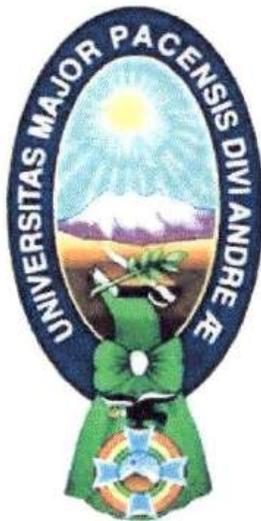


UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION
CARRERA CIENCIAS DE LA EDUCACION

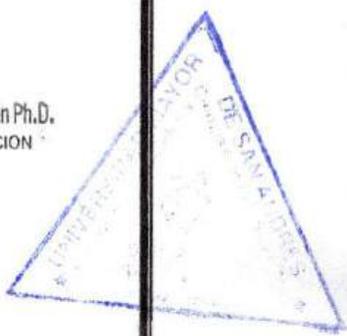
[Signature]
Lic. Esp. Orlando V. Iluana Rodríguez
DIRECTOR
Carrera Ciencias de la Educación
U.M.S.A.
PRESIDENTE



[Signature]
Lic. Z. Betty Barrón Achá
No. Reg. CPCE 006 DA23
COLEGIO DE PROFESIONALES
CIENCIAS DE LA EDUCACION
Tutora

[Signature]
Lic. Eusebio Guachalla M.
DOCENTE
CIENCIAS DE LA EDUCACION
Universidad Mayor de San Andrés

[Signature]
Dr. Juan Edoardo García Duchén Ph.D.
CIENCIAS DE LA EDUCACION
U. M. S. A.



TESIS DE GRADO

**ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE
DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA PARA NIÑOS /AS
DEL PRIMER AÑO DE EDUCACION COMUNITARIA
VOCACIONAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA**

PACAJES DE EL ALTO 178 h.

PARA OPTAR LA LICENCIATURA EN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

POSTULANTE: IRENE MAMANI YUPANQUI

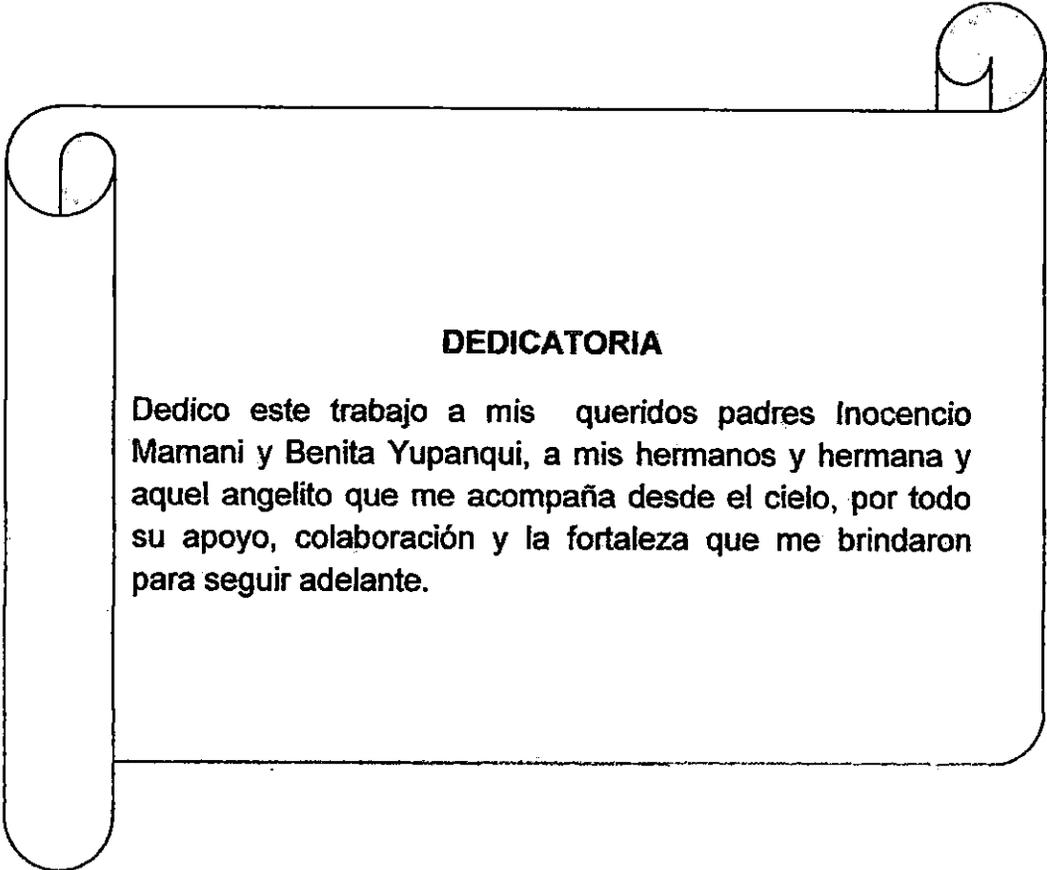
TUTORA: LIC. ZONIA BETTY BARRÓN ACHÁ DE LUNA

La Paz- Bolivia

N. 86624
HUMT - 3020

2013

Julio - 2013



DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mis queridos padres Inocencio Mamani y Benita Yupanqui, a mis hermanos y hermana y aquel angelito que me acompaña desde el cielo, por todo su apoyo, colaboración y la fortaleza que me brindaron para seguir adelante.

AGRADECIMIENTO

A Dios por darme la fuerza, fortaleza y sabiduría. Al finalizar este trabajo quiero agradecer a mis padres y hermanos por el apoyo y comprensión que me brindaron durante la elaboración del trabajo.

Quiero agradecer de todo corazón a la Lic. Zonia Betty Barrón Acha de Luna por toda su colaboración que me brindó, por sus orientaciones para realizar este trabajo, pero sobre todo por toda su paciencia y tolerancia que me tuvo.

A todos los docentes de la carrera que contribuyeron al fortalecimiento académico.

A los niños y niñas que me colaboración en la elaboración de este trabajo.

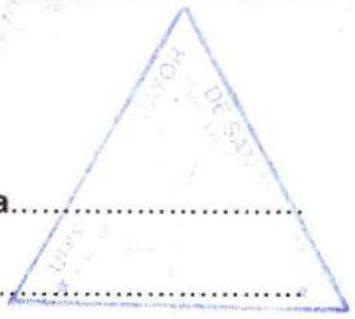
INDICE

	PAG.
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I	
PRESENTACION DE LA INVESTIGACION	
1.1. Planteamiento del problema.....	6
1.2. Interrogantes de la investigación	7
1.3. Justificación.....	7
1.4. Relevancia temática.....	8
1.5. Relevancia social.....	8
1.6. Formulación del problema.....	8
1.7. Formulación de los objetivos.....	9
1.7.1. Objetivo general.....	9
1.7.2. Objetivos específicos.....	9
1.8. Hipótesis	9
1.8.1. Definición de variables.....	10
1.8.2. Conceptualización de variables.....	10
CAPÍTULO II	
MARCO TEÓRICO	
2.1. Bilingüismo.....	14
2.1.1. Educación bilingüe.....	15
2.1.2. Ventajas de la educación bilingüe.....	17
2.1.3. Objetivos lingüísticos de la educación bilingüe.....	18
2.1.4. Educación intracultural e intercultural.....	18
2.1.5. Educación plurilingüe.....	19

2.1.6. Lengua materna	20
2.1.7. Segunda lengua.....	21
2.1.8. Las adquisición de la primera y segunda lengua.....	22
2.2. Ley Avelino Siñani- Elizardo Perez.....	23
2.2.1. Sistema educativo plurinacional.....	24
2.2.2. Subsistema de educación regular.....	25
2.2.3. estructura del subsistema de educación regular.....	26
2.2.3.1. Educación inicial en familia comunitaria.....	27
2.2.3.2. Educación primaria comunitaria vocacional.....	27
2.2.3.3. Educación secundaria comunitaria productiva.....	27
2.3. Los métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua	28
2.3.1. Modelo de mantenimiento.....	28
2.3.2. Modelo de respuesta física total (RFT).....	28
2.3.3. Método natural.....	29
2.3.4. Método comunicativo.....	31
2.3.4.1. Principios fundamentales de los métodos comunicativos.....	32
2.3.5. Enfoque comunicativo.....	34
2.3.6. Habilidades Lingüísticas.....	37
2.3.6.2. Habilidades productivas.....	38
2.3.7. Elementos fundamentales del enfoque comunicativo.....	38
2.3.8. El método y el enfoque comunicativo.....	40

2.3.9. Enfoque comunicacional.....	40
2.3.10. Fases en el aprendizaje de una segunda lengua.....	41
2.3.11. Teorías de la adquisición de una segunda lengua.....	42
2.3.11.1. Teoría del conductismo.....	42
2.3.11.2. Teoría del innatismo.....	43
2.3.11.3. Teoría cognoscitiva.....	44
2.3.11.4. Teoría de la construcción creativa.....	45
2.4. Estrategias didácticas.....	45
2.4.1. Estrategia.....	45
2.4.2. Elementos de las estrategias.....	46
2.4.3. Didáctica.....	46
2.4.4. Tipos y recursos didácticos.....	49
2.4.5. Etapas en el campo de la didáctica.....	50
2.4.6. Estrategias didácticas.....	50
2.4.7. Estrategias de aprendizaje.....	51
2.4.8. Aprendizaje.....	52
2.4.9. Aprendizaje es un fenómeno social.....	54
2.4.10. El aprendizaje es situado.....	55
2.4.11. El aprendizaje es constructivo.....	56
2.4.12. El aprendizaje es activo.....	57
2.4.13. El aprendizaje es cooperativo.....	57

2.4.14. El aprendizaje es intercultural.....	58
2.4.15. El aprendizaje significativo.....	59
2.4.16. Áreas de aprendizaje.....	60
2.4.17. La motivación y sus efectos en el aprendizaje.....	61
2.4.17.1. La motivación.....	61
2.4.17.2. Factores motivacionales.....	62
2.4.17.3. Mecanismos de motivación.....	63
2.4.17.4. Clases y tipos de motivación.....	63
2.4.18. Factores en el aprendizaje de la segunda lengua.....	64
2.4.18.1. El conocimiento.....	65
2.4.18.2. La inteligencia.....	65
2.4.18.3. La aptitud.....	66
2.4.18.4. La personalidad.....	66
2.4.18.5. Estilos de aprendizaje.....	66
2.4.18.6. La edad.....	67
2.4.19. Enseñanza.....	67
2.4.20. Fundamentos para la enseñanza.....	68
2.4.21. Enseñanza en lengua materna L1.....	69
2.4.22. Enseñanza en segunda lengua L2.....	69
2.4.23. Proceso de enseñanza –aprendizaje.....	70
2.4.24. La actividad del proceso enseñanza-aprendizaje.....	71



2.4.25. El aprendizaje eje de la metodología educativa.....	72
2.4.25.1. Aprender a aprender.....	73
2.4.26. Procedimientos de enseñanza aprendizaje.....	75
2.4.26.1. Procedimientos para el desarrollo del pensamiento.....	76
2.4.26.2. Procedimientos para la ejecución del plan.....	76
2.4.27. Las formas de enseñanza-aprendizaje.....	77
2.4.27.1. Factores a tener en cuenta para seleccionar las formas de enseñanza-aprendizaje.....	78
2.4.28. Medios y recursos de la enseñanza – aprendizaje.....	79
2.4.29. Proceso educativo.....	80
2.4.30. Secuencias didácticas.....	81
2.5. Desarrollo psicológico infantil.....	81
2.5.6. Desarrollo psicológico del niño de 6 a7 años según Hottman.....	83
2.5.7. Desarrollo del aprendizaje según Piaget.....	84
2.5.8. Pensamiento pre operacional de 2 a 7 años.....	85
2.5.9. Operaciones concretas.....	86
2.5.10. El constructivismo.....	88
2.5.11. El constructivismo y el aprendizaje.....	88
2.6. Psicolingüística.....	89
2.6.6. La ubicación de la psicolingüística.....	89
2.6.7. Campo de la psicolingüística.....	90
2.6.8. La psicolingüística aplicada a la educación.....	90

2.6.9. El cerebro y la neurolingüística.....	90
2.6.10. El aprendizaje y el cerebro.....	91
2.6.11. La eficiencia y la edad.....	92
2.6.12. La adquisición de la primera y segunda lengua según estudios neurolingüísticos.....	92
2.7. Marco contextual.....	93
2.7.6.La ciudad de El Alto.....	93
2.7.7. Antecedentes.....	94
2.7.8. Fundación de la la ciudad de El Alto.....	95
2.7.9. Identificación de la Institución.....	96
2.7.9.1. Datos referenciales.....	96
2.7.9.2. Identidad del centro educativo.....	97
2.7.9.3. Visión de la unidad educativa.....	97
2.7.9.4. Misión de la unidad educativa.....	97
2.7.9.5. Descripción física de la zona.....	98
2.7.9.6. Descripción física de la Unidad Educativa.....	98
2.7.9.7. Descripción cultural.....	98

CAPITULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACION

3.1. Tipo de investigación.....	100
3.2. Instrumentos.....	100
3.3. Diseño pre experimental.....	101

3.4 Universo.....	102
3.5. Muestra.....	102
3.6. Muestra intencional o dirigida.....	102

CAPITULO IV

PROPUESTA “ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA”

4.1. Propuesta.....	103
4.2. Título de la propuesta.....	104
4.3. Contenido.....	104
4.3.1. Unidades de aprendizaje.....	106
4.4. Metodología.....	161
4.5.Objetivos de la propuesta.....	162
4.5.1. Objetivo general.....	162
4.5.2. Objetivos específicos.....	162
4.6. Estrategias.....	162
4.7. Sistema de evaluación.....	163

CAPITULO V

RESULTADOS DE LA INVESTIGACION

Gráfico: 1-2-3

Distribución porcentual de respuestas sobre los números en aymara....	164
---	-----

Gráfico : 4.5.6

Distribución porcentual de respuestas sobre las partes del cuerpo en aymara	169
---	-----

Gráfico: 7-8-9-10

Distribución porcentual de respuestas sobre algunas palabras comunes en aymara.....	170
---	-----

Gráfico :11-12-13

Distribución porcentual de respuestas sobre colores en aymara.....	174
--	-----

Gráfico: 14

Distribución porcentual de respuestas correctas en los 4 ítems evaluados	177
--	-----

CAPITULO IV

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones.....	178
-------------------	-----

Recomendaciones.....	181
----------------------	-----

Bibliografía.....	182
-------------------	-----

Anexos

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA PARA NIÑOS /AS DEL PRIMER AÑO DE EDUCACION COMUNITARIA VOCACIONAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA PACAJES DE EL ALTO

INTRODUCCIÓN

Denotando el campo de la investigación cultural que comprende la segunda lengua en el contexto actual en la que vivimos, mediante la migración de la gente, el flujo de ideas, recursos y relaciones entre diferentes actores migratorios. Las personas se incorporan a los mercados de trabajos y productos por la necesidad que tienen frente a la economía y con la contribución para su familia.

Esta necesidad que surge de abandonar los lugares de origen o de nacimiento y acudir a las ciudades buscando nuevas y mejores oportunidades para su familia, la cual la lleva a nuevas visiones muy alejadas a los que es su hábitat de origen, ya que tienen consigo medios masivos de comunicación como la radio, la televisión y la prensa, lo que hace que poco a poco vayan perdiendo su identidad cultural y adquiriendo nuevas costumbres tanto en su forma de hablar, como en su vestimenta.

Los medios de comunicación son el medio fundamental para que muchas personas vayan perdiendo u ocultando su lengua materna como es el caso del idioma aymara y vayan adquiriendo y profundizando el castellano dejando atrás la lengua materna que en nuestro caso llegaría a conocerse como la segunda lengua o L₂.

En el caso de la unidad educativa Pacajes que es el caso de estudio, en una gran mayoría de la población de esta urbanización son de la provincia Pacajes del cantón Achiri, lo cual son hablantes aymaras, pero por razones de la migración, los niños mas pequeños de estas familias van perdiendo u ocultando el habla aymara o en algunos casos negando esta lengua.

El estudio de esta investigación principalmente se basa en la aprendizaje de la segunda lengua, revalorizando, las costumbres y orígenes que tiene toda esta comunidad y la segunda lengua, en los niños de primero de primaria de la Unidad

Educativa Pacajes, que se hace énfasis en la nueva ley de Educación. Dicha investigación ira de la mano con el desarrollo curricular de acuerdo a este grado. Esta enseñanza y aprendizaje de relevancia cultural que prioriza la segunda lengua se espera que dará como resultado niños y niñas bilingüe, capaces de reconocer y hablar en aymara. Para lo cual esta investigación presentará diversas actividades que se desarrollaran a lo largo de toda la gestión.

Esta investigación busca formar niños creativos y constructivos, pero también orgullosos del patrimonio histórico y la vigencia actual de su pueblo. En la formación de futuras generaciones, si no reconocemos la importancia de las lenguas, se estará repitiendo errores que aun vivimos.

Se decidió hacer una guía de aymara para primero de primaria al observar que no hay guías ni métodos para el nivel de educación primaria y secundaria de los colegios tanto fiscales como particulares.

Para esta investigación se encontró muy adecuado utilizar el método comunicativo, para las nuevas técnicas que se empleadas, haciendo una revisión de teorías se adecuará la enseñanza de la lengua aymara planteada.

El método comunicativo enseña a hablar desde el principio de clase, donde el estudiante es capaz de manejar la lengua adecuadamente en cada situación de la vida real. Además de tener las cuatro habilidades lingüísticas como escuchar, hablar, leer y escribir, se obliga a un manejo de la gramática y se pone énfasis en la expresión oral, llegando a formar alumnos autosuficientes capaces de hablar sin miedo con un hablante nativo de la lengua aymara.

La presente investigación comprende seis capítulos, en el primer capítulo se abordo las regularidades y particularidades del problema y el grado de intensidad así como la génesis del problema, los factores que influyeron y la evolución desde un inicio del problema.

En el segundo capítulo se dio énfasis a los antecedentes referidos al tema organizándolos en un marco teórico, en si fueron abordados los elementos

principales, los antecedentes de estudio referidos al tema desde diversos puntos de vista.

El tercer capítulo se determinara la estrategia que se siguió para la recolección de datos, los que nos ayudaron a responder las preguntas y objetivos de la investigación.

El tipo de diseño que se utilizó para esta investigación es el diseño explicativo. Los actores de esta investigación son niños y niñas del colegio Pacajes que cursan el primer año de escolaridad, que dentro el marco establecido actualmente pertenece a la educación primaria vocacional, los mismos que comprenden entre las edades de 6 a 7 años de edad entre niños y niñas.

En el cuarto capítulo, la etapa donde realizo la investigación donde se tabulan e interpretan los datos, mediante observaciones y la administración de instrumentos para el desarrollo de esta investigación, se presentaron cuadros didácticos que van de acuerdo al diseño curricular.

En el quinto capítulo se presenta la guía o propuesta con la que se trabajo para el desarrollo de esta investigación con el siguiente título:

**ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA
COMO SEGUNDA LENGUA PARA NIÑOS /AS DEL PRIMER AÑO DE
EDUCACION COMUNITARIA VOCACIONAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA
PACAJES DE EL ALTO**

Lo cual fue la guía para realizar este trabajo ya que la misma tenía como contenido el avance y las unidades didácticas que se desarrollaron en el curso.

En el último capítulo se presentaran las conclusiones, recomendaciones que se puede hacer tanto a los docentes, alumnos como también a los mismos alumnos con el fin de retomar los valores y costumbres que antiguamente se hacía

Finalmente se presentan los anexos que son las evidencias de lo que se trabajó con los niños demostrando así el desenvolvimiento de los mismos y desarrollo de las diferentes actividades.

La bibliografía es un punto muy importante donde se muestra el sustento teórico que tuvo este trabajo de investigación, ya que la teoría fue un pilar fundamental para el desarrollo de esta investigación.

CAPITULO I

1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La educación impartida hasta hoy es una educación monolingüe, lo que quiere decir que hasta el día de hoy en todo el estado boliviano solo se enseña en castellano, dejando a un lado nuestras lenguas nativas, quedando relegada estos idiomas y solamente haciendo o diciendo que hablemos en nuestro idioma nativo, cuando ni las autoridades no hacen al momento de comunicarse, lo que queda solo en el pensamiento y no así en la práctica.

La sociedad actual con la alienación de muchas culturas ajenas a las nuestras, como las que imparten los medios de comunicación, los mismos que dan mayor énfasis a lo que lo exterior, como las lenguas extranjeras, haciendo que nuestras lenguas queden a un lado y sin darle la importancia debida que deberíamos dar cada boliviano.

Toda esta alienación que día a día sufrimos a través de los medios de comunicación afecta y afectará a las presentes y futuras generaciones quienes van olvidando, negando o avergonzándose de nuestro idioma nativo, en muchos de los casos, muchos niños, niñas no conocen nada de la segunda lengua, haciendo referencia que la segunda lengua que en este caso es el aymara, sólo lo hablan las personas del campo, sintiéndose así intimidados ante la sociedad, mas aun en la edad escolar, donde se necesita de mucho valor para poder conversar o expresarse en aymara.

En muchos establecimientos escolares tampoco se da énfasis a lo que es nuestra segunda lengua ya que hasta los profesores y profesoras dicen que no hablan en aymara pero si la entienden y que se puede esperar de los estudiantes, que en muy pocos casos se pudo observar que si algún estudiante sale a hacer una declamación en aymara (Chapar aru) los estudiantes suelen silbar, abuchear o hacerse la burla llamando en términos muy despectivos, lo que causa que muchos estudiantes sabiendo hablar el aymara no lo hacen por miedo a las críticas.

Si no incentivamos a estas generaciones para comunicarnos en segunda lengua aymara, nuestras lenguas nativas que tenemos una gran variedad en todo el estado boliviano se irán desapareciendo con el paso del tiempo, ya que hoy en día son pocas las personas que se comunican en aymara y no sienten miedo.

En el departamento de unidad de desarrollo curricular del ministerio de educación no se encuentran métodos escritos de enseñanza y aprendizaje de aymara. Sólo existe una "guía didáctica de segundas lenguas para el primer ciclo de educación primaria, en la cual menciona el enfoque comunicativo para la enseñanza y el aprendizaje de la segunda lengua.

1.2. INTERROGANTES DE LA INVESTIGACION

¿Las estrategias didácticas mejorarán el proceso de aprendizaje del aymara, como segunda lengua en niños y niñas de primer año de la Unidad Educativa Pacajes de la ciudad de El Alto?

1.3. JUSTIFICACIÓN

El presente trabajo se realizó con el fin de rescatar el idioma nativo o lo que es llamado también segunda lengua L2, , es importante rescatar el idioma ya que por efecto de la introducción de otras cultura vamos adoptando cada día más costumbres e idiomas extranjeros, haciendo a un lado nuestro idioma como el aymara que es el idioma característico de la región, ya que en todo este tiempo nuestro idioma quedó rezagada dentro los planes y programas de estudio tanto en el código de la educación de 1955 y la reforma educativa.

Esta investigación también fue para que muchos de los jóvenes y señoritas tomen conciencia de lo agradable que es saber comunicarse y expresarse con todas las personas aymara hablantes y saber comunicarse en ambas lenguas sin sentirse intimidados

El método comunicativo es elaborado para un aprendizaje significativo, saber, comprender, escribir bien, leer y hablar uno de nuestros idiomas nativos que es deber de cada boliviano que vive en las regiones de habla aymara.

Esta investigación tuvo gran relevancia para que impulsemos el aprendizaje del aymara en todos los estudiantes ya que no existe métodos de aprendizaje en aymara, ni en nivel primario, ni secundario, también para que podamos aprender a hablar el aymara desde el principio a través de ejercicios comunicativos concretos es un aporte a la metodología de la enseñanza-aprendizaje por que simplemente no hay métodos en el nivel de educación primaria.

1.4. RELEVANCIA TEMÁTICA

La educación intercultural bilingüe EIB , es una conquista de los pueblos originarios, hubo propuestas de llevar a cabo una educación bilingüe, pero no fueron llevada a cabo con diferentes intencionalidades. La ley Avelino Sifiani- Elizardo Pérez pone énfasis en la interculturalidad que puede ser una apertura hacia el modelo propio siempre y cuando se asuma con sentido práctico.

El modelo cultural lingüístico que propone la antigua escuela boliviana no logro buenos frutos en el contexto de la lengua nativa y sólo contribuyo a un virtual empobrecimiento cognitivo, cultural y simbólica de los pueblos originarios.

1.5. RELEVANCIA SOCIAL

Este tema tiene una gran relevancia social por cuanto permite revalorizar y reactivar la propia cultura y lengua. Su rol histórico de cambiar el colonialismo pedagógico y de afirmar la identidad cultural, estaríamos descuidando el arte de vivir en convivencias (qamaña) se descuida el propio modelo comunitario.

El aymara como segunda lengua puede ser empleado como recurso instrumental y preservador para el bien común social y cultural

1.6. FORMULACION DEL PROBLEMA

¿Cómo influye, las estrategias didácticas de la segunda lengua en el proceso de aprendizaje, en niños y niñas del primer año de escolaridad de educación comunitaria vocacional de la Unidad Educativa Pacajes?

1.7. FORMULACION DE LOS OBJETIVOS

1.7.1. OBJETIVO GENERAL

Mejorar el proceso de aprendizaje del aymara como segunda lengua, a través de estrategias didácticas para niños y niñas del primer año de educación comunitaria vocacional de la unidad educativa Pacajes de la ciudad de el alto distrito 2.

1.7.2. OBJETIVO ESPECÍFICO

- Diseñar una propuesta para el aprendizaje del aymara como segunda lengua en niños y niñas del primer año de educación comunitaria vocacional
- Aplicar las estrategias didácticas en el proceso de aprendizaje del aymara como segunda lengua
- Evaluar el aprendizaje con relación a la segunda lengua en niños y niñas del primer año de educación comunitaria vocacional

1.8. HIPÓTESIS

La aplicación de estrategias didácticas del aymara como segunda lengua mejorará el proceso de aprendizaje de los niños y niñas del primer año de educación comunitaria vocacional



1.8.1. DEFINICIÓN DE VARIABLES

Variable independiente	Variable dependiente
Estrategias didácticas	Mejora el proceso de aprendizaje

1.8.2. CONCEPTUALIZACION DE VARIABLES

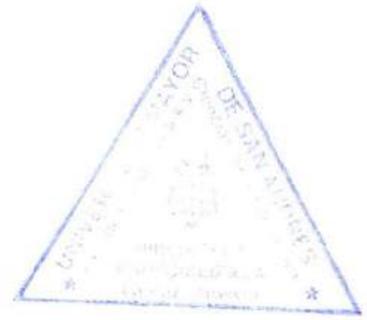
VARIABLE INDEPENDIENTE: ESTRATEGIAS DIDACTICAS			
DEFINICION CONCEPTUAL	DIMENSION	INDICADOR	INSTRUMENTO
<p>Feliciano Gutiérrez define:</p> <p>Un conjunto de modos (formas, técnicas, procedimientos y medios) para organizar y realizar algo."</p>	Contenido	Desarrollo de las capacidades	Cuadros didácticos
		Conocimientos previos	Aula textuada
	Área de aprendizaje	Asimilación de los contenidos	Participación oral
		Interés por el tema	

	Educando	Apropiación del aprendizaje	
		Desarrollo y socialización	

VARIABLE DEPENDIENTE: MEJORA EL PROCESO DE APRENDIZAJE			
DEFINICION CONCEPTUAL	DIMENSION	INDICADOR	INSTRUMENTO
<p>Feliciano Gutiérrez que define el proceso de aprendizaje como "pasos dialecticos inseparables, integrantes de un proceso único en permanente movimiento, pero no sólo por el hecho de que cuando hay alguien que aprende tiene</p>	Aprendizaje	Pronuncia algunas palabras	<p>El pre y pos test</p> <p>Estuvo dividida en cuatro unidades que fueron distribuidos de la siguiente manera:</p> <p>1ra unidad. CONTEO DE NÚMEROS DEL 1 AL 10</p> <p>"MAYATA TUNKARU"</p> <p>2da unidad:</p> <p>PALABRAS COMUNES MAS CONOCIDAS.</p>
		Interacción	
	Desempeño	En el aula	
		Actitudes	
	Participación	Actividades	

<p>que haber otro que enseña, sino también en virtud del principio según el cual no se puede enseñar correctamente mientras no se aprenda durante la misma tarea de la enseñanza”.</p>			<p>“MAYIR ARU”</p> <p>3ra unidad:</p> <p>PARTES DEL CUERPO HUMANO</p> <p>“JANCHI SUTINAKATA”</p> <p>4ta unidad:</p> <p>COLORES</p> <p>“SAMINAKA”</p>
--	--	--	--

CAPÍTULO II MARCO TEORICO



2.1. BILINGÜISMO

La palabra bilingüismo, haciendo un análisis morfológico se puede decir que el sufijo "bi", quiere decir dos, lo que llega a la conclusión de que bilingüismo quiere decir dos lenguas, es así que el concepto de bilingüismo se deduce de la siguiente manera:

El termino bilingüismo, hace referencia al uso habitual de distintas lenguas, ya sean estas dependientes de cada ciudad, región o ciudad. El bilingüismo hace énfasis al idioma de cada país Feliciano Gutiérrez que define el proceso de enseñanza aprendizaje como "...pasos dialécticos inseparables, integrantes de un proceso único en permanente movimiento, pero no sólo por el hecho de que cuando hay alguien que aprende tiene que haber otro que enseña, sino también en virtud del principio según el cual no se puede enseñar correctamente mientras no se aprenda durante la misma tarea de la enseñanza".¹

Sin embargo como bilingüismo podemos entender como la habilidad que tiene un ser humano para poder comunicarse en distintos idiomas ya sea esta dos o más idiomas y la persona se comunica sin ningún tipo de dificultad según la ocasión que así lo requiera.

El uso de dos lenguas básicamente se da en aquellos niños que fueron criados en un uso simultáneo de dos idiomas. La persona que es bilingüe no tiene dificultad en pasar un código lingüístico a otro sin deber de traducir el uno para el otro, por que el pensamiento está directamente ligado a la expresión verbal, sin embargo los niños bilingües demuestran mejores logros que los niños monolingües, los bilingües demuestran mejores habilidades mentales articuladas y diferenciadas.

El bilingüismo representa una estructuración peculiar dela personalidad individual bajo el aspecto expresivo-comunicativo y dinámico social, para que este hecho se haga posible se debe realizar desde la primera infancia donde el niño crece en dos

¹ Gutiérrez, Feliciano, diccionario pedagógico, editorial Gonzales, 3ra edición 2008, pag.58

ambientes cultural y lingüísticamente distintos llamado también bilingüismo precoz

Algunos autores como Siguen y Mackey mencionan que el termino bilingüe se refiere a la situación de las personas que, además de la primera lengua tienen las competencias similares en otra lengua y que son capaces de usar una u otra lengua en cualquier circunstancia y que se relaciona con el plurilingüismo, en el sentido de que el termino bilingüe, no necesariamente implica el uso únicamente de dos lenguas.

En los países en los que conviven comunidades de lenguas diferentes, el bilingüismo es el conjunto de problemas lingüísticos, psicológicos y sociales que se plantean en los hablantes que se comunican en una parte, una lengua no aceptada y la otra aceptada, como es el caso de las familias de emigrados que no están tan adoptados al lugar en el que decidieron vivir y continúan comunicándose internamente en su idioma dentro su familia la lengua de su origen.

Por otro lado también el bilingüismo es el conjunto de disposiciones oficiales que aseguran o tienden a asegurar a cada una de las lenguas habladas en el país, este mismo bilingüismo es el que caracteriza cada una de las regiones de los estados multinacionales plurilingües en la que la lengua de unión y la lengua local gozan de un estatuto oficial.

El término y una de las muchas concepciones que tiene el bilingüismo como una posesión individual y como una posesión de grupo, normalmente denominada bilingüismo individual y bilingüismo social. La capacidad bilingüe se desenvuelve en cuatro habilidades lingüísticas básicas que son: escuchar, hablar, leer y escribir estas cuatro destrezas entran en dos dimensiones que son las destrezas receptivas y productivas.

2.1.1. Educación Bilingüe

La definición de este término es bastante amplia ya que tiene bastantes concepciones o diversas realidades. Se puede definir educación bilingüe como la enseñanza de dos lenguas, la enseñanza que imparten muchos países en América Latina donde el maestro se ve obligado a utilizar la lengua materna para la mejor

comprensión de los niños, el maestro utiliza la lengua indígena por necesidad o solamente como un puente para la enseñanza de la lengua oficial.

Una segunda lengua, se aprende después de la primera, sin embargo puede ser aprendida casi simultáneamente con la primera, esto dará paso a diversos grados de bilingüismo.

En las escuelas podemos encontrarnos con niños monolingües, con niños que saben un poco de una segunda lengua y hasta con niños que manejan de manera casi similar las dos lenguas.

Tomando en cuenta que la educación es un proceso continuo de interacción entre docente y estudiante, centrado principalmente en el aprendizaje del educando, lo que le permite al educando en el área cognitiva reconstruir la información que llega a su fin en la asimilación.

Por otro lado educación bilingüe significa la planificación de un proceso educativo, en el cual se utiliza instrumentos de educación de lengua materna de los educandos y una segunda lengua, con el fin de que beneficien el aprendizaje de la segunda lengua, a la vez que mantienen y desarrollan su lengua su lengua materna, esto implica la elaboración de actividades en el currículo las mismas que deben desarrollarse en primera y segunda lengua así como también la preparación de materiales diseñados para ambas lenguas, se debe considerar también el nivel oral y escrito.

Toda lengua es una expresión cultural de manera que al enseñar en una lengua enseñamos también la cultura que se expresa a través de ella, es por eso que es conveniente agregar a la educación bilingüe el componente cultural.

Por otro lado Xavier Albó mantiene que:

“Una verdadera educación bilingüe contempla el uso de dos lenguas por igual, tanto como objeto de estudio y como medio de enseñanza en el proceso de aprendizaje; por lo tanto, la educación bilingüe no es sólo enseñar una lengua originaria en la escuela”²

² Xavier, Albó, interculturalidad, pág. 73

Durante la reforma educativa se optó también por la educación intercultural bilingüe por que reconoce la diversidad cultural y lingüística del país.³

La educación debe ser una tarea de todos y no solo de alguna parte de la sociedad, esta educación que brinda el estado boliviano debe ser de calidad ya sean estos aymaras, quechuas, guaraníes, mosetenes, guarayos, chimanes, chipayas, castellanohablantes, por que el estado reconoce la diversidad lingüística y cultural, estos deben educarse en su lengua materna y aprender a la vez una segunda lengua, tercera o mas lenguas, para que los niños que aprendan las lenguas desarrollen competencias óptimas.

2.1.2. Ventajas De La Educación Bilingüe

Todo estudiante que es bilingüe, recibe educación en dos lenguas y en dos cultural, tienen las siguientes ventajas:

- Son más ágiles y agudos al razonar, más atentos al observar lo que los rodea y lo que se hace, más atentos al escuchar lo que se dice y perciben mejor todo lo que ven.
- Tienen superioridad verbal, por que al hablar dos lenguas amplían su vocabulario y elaboran mejor sus ideas, pues tienen más recursos lingüísticos, corrigen solos sus errores y tienen mayor flexibilidad intelectual debido a que comparan significados, saberes, conocimientos, de diversas culturas.
- Amplían mucho más su horizonte intelectual por que aprenden nuevos conocimientos de su cultura y de otras en su lengua materna y en la segunda lengua.
- Tienen la facilidad de aprender una segunda o tercera lengua, debido a que cuanto mas desarrollan su lengua materna en lo oral y en lo escrito, tanto mejor pueden aprender una segunda o más lenguas.

³ Jeroata, nº 11, MECD. pág. 1

- Son mas seguros por que al comunicarse en su lengua materna y en la segunda lengua, en cualquier contexto social o académico, se autoafirman en su identidad cultural y valoran su lengua, su cultura y la segunda lengua y las otras culturas porque la escuela, al incorporar las lenguas originarias como lenguas de enseñanza, las valora igual que al castellano.
- Tienen mejor rendimiento escolar porque desarrollan mejor sus competencias lingüísticas y cognitivas en su lengua materna y en la segunda lengua.⁴

2.1.3. Objetivos Lingüísticos De La Educación Bilingüe

La educación bilingüe tiene por objetivo final el que los sujetos logren un buen manejo de su idioma materno y agreguen a él un dominio similar al de su lengua materna, lo ideal es que los alumnos adquieran las cuatro habilidades lingüísticas, escuchar, leer, escribir, hablar en las dos lenguas.

Otro objetivo de la educación bilingüe es enseñar las reglas gramaticales sobre la segunda lengua y lengua materna.

Estos objetivos pueden variar según los programas y el alcanzarlos depende de una serie de factores que muchas veces ya no son alcanzables dentro de una escuela.

2.1.4. Educación intercultural e intercultural

Al hablar de interculturalidad, primero debemos tomar en cuenta lo que es la cultura como una definición, a la cual se puede definir como cultura

“...conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o grupo social en un periodo determinado...cultura significa además, modos de vida, ceremonias, arte, invenciones,

⁴ Jeroata, MECD. nº 11, pág. 1

tecnología, sistema de valores, derechos fundamentales del ser humano, tradiciones y creencias...."⁵

La educación intercultural bilingüe es el proceso educativo planificado para darse en dos lenguas y en dos culturas, la cual tiene como objetivo mantener y desarrollar no solamente la lengua sino también su cultura, cuidando que el conocimiento de esta lengua no signifique la pérdida de la propia identidad ni el abandono de la lengua materna. Esta educación exige un esfuerzo grande mas no así imposible de realizar. Según Xavier Albó la interculturalidad no debe constituir un nuevo concepto de moda, tampoco una idea abstracta que no tiene aplicación concreta en la realidad, es una opción filosófica, política, filosófica, pedagógica asumida por la sociedad boliviana frente a su realidad multicultural y que tiene muchas aplicaciones en la práctica educativa

Desde la perspectiva intra-intercultural, el área, y por ende la disciplina, posibilita la comprensión, valoración y respeto a la diversidad de la Nación Boliviana: naciones y pueblos indígenas originarios campesinos y las comunidades interculturales y afro bolivianas. Asimismo, posibilita desde luego la comprensión, valoración, respeto y relación con la diversidad de las otras naciones del mundo.

Por otro lado, el desarrollar la intra-interculturalidad a través del aprendizaje de lenguas afianzará la identidad comunitaria del boliviano/a, fortaleciendo la identidad cultural y la afirmará derechos sociales para la comprensión mutua y la interacción sin discriminación entre las diversas culturas existentes en el país.

2.1.5. Educación plurilingüe

La nueva ley de educación garantiza la educación plurilingüe, ya que garantiza el aprendizaje de dos lenguas tanto la lengua materna L1 y segunda lengua L2, en las unidades educativas, la que supone una apropiación crítica y creativa de la lengua a partir del reconocimiento y la valoración de las diferentes formas de pensar, significar

⁵ LOGOS, cuarta época año 6 N°10, Revista de asociación de docentes de la facultad de humanidades y ciencias de la educación, graphics torrez S.R.L., septiembre 2008, pag. 89

y actuar, donde se garantice que los bolivianos que comuniquen en su lengua materna y dominen una segunda lengua y las puedan utilizar con fines profesionales o culturales.

2.1.6. Lengua materna

El lenguaje y la comunicación dentro de esta disciplina, son concebidos como condición determinante en la interrelación y la intercomunicación de los seres humanos, es materia constituyente y el instrumento del pensamiento que viabiliza la construcción, la participación de lo cultural y lo social, por ser el más importante medio de comunicación. Sin embargo, la lengua no se reduce a una categoría instrumental solamente en su desarrollo, cada persona adquiere una forma de vida, una perspectiva cultural y modos de significación que son propios de una cultura; pero su posibilidad de constituir y compartir esa cultura, está condicionada por el dominio de un lenguaje particular.

Mediante el lenguaje y la comunicación, los educandos se apropian del mundo que les rodea, es decir, el acto de nombrar a los elementos de su entorno social tiene una significación que culmina en la comprensión, según esta concepción, el lenguaje posibilita la reflexión sobre la propia experiencia y su expresión simbólica. La sociedad construye, de este modo, aprendizaje sobre aprendizaje por medio de la lengua; y también por este medio, se comparten respuestas estéticas y emocionales frente a diferentes experiencias.

La lengua materna es una necesidad que define al ser humano como especie, le permite integrarse a su comunidad y contribuye a construir su identidad social, histórica y afectiva. Se considera como tal, cuando la población hace uso constante de su lengua en un espacio territorial determinado en poblaciones o comunidades monolingües con predominio de la lengua originaria o del castellano.

La enseñanza y el aprendizaje de la lengua materna tienen que dar valor a la lengua de cada cultura, comienza en la familia, en el contacto diario de todos los miembros que rodean al niño o a la niña cuando se comunican, para que de esta manera se

fortalezcan los vínculos familiares y así cuando crezcan puedan valorar su propia identidad cultural.

Se entiende también como lengua materna a la lengua vernácula:

"...por lengua vernácula se entiende la lengua materna de un grupo política y socialmente dominado por otro que habla una lengua diferente. Esta situación de la lengua indígena de América Latina, pues son habladas por grupos que generalmente están dominados y discriminados por los sectores hispanohablantes y viven en condiciones de marginalidad. La expresión lengua vernácula se usa en algunos países, mientras que en otros se prefieren los términos lengua indígena o lengua nativa."⁶

2.1.7. Segunda lengua

Lo plurilingüe, está basado en el reconocimiento de que la capacidad comunicativa de las personas, se nutre de las experiencias y conocimientos lingüísticos de su primera lengua y de otras segundas lenguas. En esa capacidad comunicativa, dichas lenguas se relacionan e interactúan entre sí. De este modo, una persona puede recurrir a todo su bagaje lingüístico para dar sentido a un acontecimiento comunicativo en una segunda lengua.

Es importante pensar en el plurilingüismo dentro del contexto del Estado y su correspondiente sistema educativo plurinacional. Se entiende que el currículo asume la gestión de una diversidad de lenguas originarias porque ésta es la pertinencia con el contexto plurilingüe. De esta manera, el nuevo Estado plurinacional supera la colonización lingüística, es decir, desplaza la idea de que una lengua sea mejor o peor que otra, ya que todas las lenguas poseen el mismo valor cultural. El plurilingüismo, además de plantear la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas,

⁶ Zuñiga Madeleyne, EDUCACIÓN BILINGÜE, Unicef 1993 La Paz- Bolivia ,pag.8

plantea una nueva sociedad fundamentada en las diferentes visiones que tienen las culturas, donde emergen con más fuerza todas las lenguas de nuestro territorio; en este sentido, la interculturalidad establece una relación de igualdad entre una cultura, con las otras del país y las del mundo; respetando, valorando y fortaleciendo la identidad de cada una de ellas.

Las segundas Lenguas, como las lenguas maternas contribuyen al desarrollo integral de la persona y comparten la esencia del lenguaje. No obstante, difieren entre sí no sólo en sus códigos sino también en sus usos sociales.

Se consideran segundas lenguas aquellas que comparten casi todos los rasgos esenciales de uso de la lengua materna y que se diferencian de esta por no ser el único vehículo de comunicación. Es en ese sentido que la segunda lengua tiene el mismo valor y significado en el proceso de enseñanza – aprendizaje en todos los niveles del sistema educativo nacional.

En nuestro contexto plurilingüe, la segunda lengua puede ser el castellano o alguna de las siguientes lenguas: aymara, araona, baure, bésiro, canichana, cavineño, cayubaba, chácobo, chimán, ese ejja, guaraní, guarasu'we, guarayu, itonama, leco, machajuyai-kallawaya, machineri, maropa, mojeño. trinitario, mojeño-ignaciano, moré, mosetén, movida, pacawara, puquina, quechua, sirionó, tacana, tapiete, toromona, uru-chipaya, weenhayek, yaminawa, yuki, yuracaré y zamuco. O viceversa, una lengua originaria sería primera lengua y el castellano segunda.

La enseñanza de la segunda lengua L2 se inicia a partir de la segunda etapa de la educación en familia comunitaria desarrollándose básicamente las habilidades comunicativas orales, dependiendo del contexto lingüístico, hasta el segundo o tercer año de la primera etapa de la educación comunitaria vocacional. Para ello, el docente de la segunda lengua, debe estar en contacto permanente, diario con el estudiante, para asegurar el desarrollo de las habilidades del hablar y el escuchar.

2.1.8. La adquisición de primera y segunda lengua

La lengua materna o primera lengua se adquiere en la medida en que al tratarse del primer código lingüístico que manejamos, lo vamos desarrollando como instrumento de expresión del mundo, y el uso de ella se va comprendiendo nuestro medio natural y humano, estableciendo relaciones humanas, a través de la primera lengua el niños inicia su proceso de integración e identificación con un determinado grupo o cultura.

En el proceso pueden adquirirse no una si no dos códigos lingüísticos, dos lenguas y ser un bilingüe, el niños cuando tiene cinco años posee un código lingüístico que es su instrumento de expresión y comunicación, a partir de esa edad cualquier lengua se aprende, de acuerdo con el contexto en el que vive, así adquiere el concepto juntamente con el nombre, y si escucha posteriormente la palabra rápidamente se dará cuenta de que se esta hablando y se dará cuenta de que son los mismos conceptos como por ejemplo puerta “punku”

El aprendizaje de una lengua puede darse dentro de un proceso formal, escolarizado o simplemente por el contacto con esa lengua.

El aprendiz de una segunda lengua se basará en sus propios recursos e intuiciones.

2.2. LEY AVELINO SIÑANI – ELIZARDO PEREZ

En la presidencia de Don Evo Morales Ayma juntamente con la asamblea legislativa plurinacional decreta la ley de la Educación “Avelino Siñani –Elizardo Pérez”, esta nueva ley de educación recupera memorias y experiencias históricas de nuestros pueblos originarios, promoviendo un nuevo modelo educativo SOCIOCOMUNITARIO PRODUCTIVO , que responde a las características de una educación en diálogo, complementario con las prácticas culturas y el conocimiento de otras culturas, en armonía con la vida y la naturaleza para el bien de toda la comunidad.

Los elementos de fundamentación son la política, ideológica, filosófica, sociológica, cultural, epistemológica y psicopedagógica que sirven a su vez de pilares de la nueva propuesta curricular del sistema educativo plurinacional.

Las caracterizaciones generales de esta nueva ley de educación boliviana son:

- Educación comunitaria en las culturas originarias
- La educación en el coloniaje
- Educación en la época republicana
 - Educación en siglo XIX
 - Escuela indígenas
 - Escuela ayllu de Warisata
 - Primer congreso nacional indígena
 - Código de la educación boliviana
- Ley N° 1565 de la reforma educativa
- Transición a una educación revolucionaria, democrática y cultural

Ya que muchas culturas florecieron con muchas similitudes, donde lo más que se destaca es lo educativa, donde se pueden encontrar semejanzas en los tipos de conocimientos, en los sujetos que enseñan y en la función que cumplen los saberes en la comunidad y sociedad. Se toma en cuenta lo que es la naturaleza y que la escuela también esta en la naturaleza, en las montañas, en los ríos, en la comunidad y en el hogar y pone énfasis en que el aprendizaje no tiene limite y que se aprende con el transcurso de la vida.

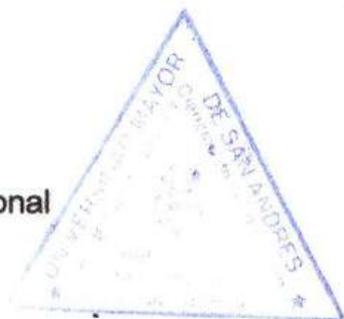
2.2.1. Sistema Educativo Plurinacional

La nueva ley de educación promueve una convivencia con la comunidad y la naturaleza, en este sentido el modelo educativo SOCIOCOMUNITARIO PRODUCTIVO revaloriza y reafirma la unidad plurinacional del país con identidad cultural, así como la descolonización de las prácticas sociales y productivas, esta nueva ley se sustenta a las siguientes experiencias educativas, que son las experiencias desarrolladas en las comunidades originarias de las cuales

trascienden sus saberes, conocimientos y valores culturales en la educación, la experiencia pedagógica de la escuela "ayllu de Warisata" que es el principal fundamento para la nueva educación, donde tiene una organización social, económica y política fundada en la cosmovisión y valores propios, las propuestas psicológicas y pedagógicas que contribuyen a los fundamentos del nuevo currículo como lo es el enfoque histórico cultural que concibe con la pedagogía liberadora, que esta orientada a los cambios en los sujetos sociales y en su entorno.

La nueva ley de educación contiene en su interior tres capítulos y cada capítulo aborda en su interior artículos y en algunas secciones de lo que es la educación. El artículo 8 de la nueva ley de educación que tiene en su interior la estructura del sistema educativo plurinacional la misma que comprende:

- Subsistema de educación regular
- Subsistema de educación alternativa y especial
- Subsistema de educación superior de formación profesional



2.2.2. Subsistema De Educación Regular

La educación regular comprende en su interior el artículo 9 que al pie menciona:

“Es la educación sistemática, normada, obligatoria procesual que se brinda a todas los niños y niñas, adolescentes y jóvenes, desde la educación inicial en familia comunitaria hasta el bachillerato, permite su desarrollo integral, brinda la oportunidad de continuidad en la educación superior de formación profesional y su proyección en el ámbito productivo, tiene carácter intracultural, intercultural y plurilingüe.”⁷

Entre los objetivos de la educación regular de la nueva ley de educación está.

⁷ Ley de Educación, 070 ,ministerio de educación, pág. 14

1. Formar integralmente a las y los estudiantes, articulando la educación científica humanística y tecnológica con la producción, a través de la formación productiva de acuerdo a las vocaciones y potencialidades de las regiones, en el marco de la interculturalidad, interculturalidad y bilingüismo.
2. Proporcionar elementos históricos y culturales para consolidar la identidad cultural propia y desarrollar actitudes de relación intercultural. Reconstituir y legitimar los saberes y conocimientos de los pueblos indígena originario campesinos, en dialogo intercultural con los conocimientos de otras culturas.
3. Desarrollar y consolidar conocimientos teórico-prácticos de carácter científico humanístico y técnico- tecnológico productivo para su desenvolvimiento en la vida y la continuidad de estudios en el subsistema de educación superior de formación profesional.
4. Lograr habilidades y aptitudes comunicativas trilingües mediante el desarrollo de idiomas indígenas originarios, castellano y un extranjero.
5. Complementar y articular la educación humanística con la formación histórica, cívica, derechos humanos equidad de género, derechos de la madre tierra y educación en seguridad ciudadana.
6. Desarrollar saberes y conocimientos científicos, técnicos, tecnológicos, éticos, morales, espirituales, artísticos, deportivos, ciencias exactas, naturales y sociales.⁸

⁸ Ley de Educación, 070, ministerio de educación, pág. 14

2.2.3. Estructura Del Subsistema De Educación Regular

La estructura del subsistema de educación regular comprende en su interior varios aspectos, para la formación de los niños y niñas del Estado Plurinacional de Bolivia.

2.2.3.1. Educación Inicial En Familia Comunitaria

Es el artículo 12 "Educación inicial en familia comunitaria" que al pie afirma: constituye la base fundamental para la formación integral de la niña y el niño, se reconoce y fortalece a la familia y la comunidad como el primer espacio de socialización y aprendizaje, de cinco años de duración y comprende dos etapas

1. Educación inicial en familia comunitaria, no escolarizada
2. Educación inicial en familia comunitaria, escolarizada

2.2.3.2. Educación Primaria Comunitaria Vocacional

Para la presente investigación se tomó en cuenta el artículo 13 que es la educación primaria comunitaria vocacional que dice:

Comprende la formación básica, cimiento de todo el proceso de formación posterior y tiene carácter intracultural, intercultural y plurilingüe. Los conocimientos y la formación cualitativa de las y los estudiantes, en relación y afinidad con los saberes, las ciencias, las culturas, la naturaleza y el trabajo creador, orienta su vocación.

Este nivel brinda condiciones necesarias de permanencia de las y los estudiantes; desarrolla sus capacidades comunicativas, ético-morales, espirituales, afectivas razonamientos lógicos, científicos, técnicos, tecnológicos y productivos, educación física, deportiva y artística, de 6 años de duración.

2.2.3.3. Educación Secundaria Comunitaria Productiva

En la nueva ley de educación menciona: que esta educación articula la educación humanística técnica-tecnológica con la producción que valora y desarrolla los

saberes y conocimientos de la diversas culturas en dialogo intercultural con el conocimiento universal, incorporando la formación histórica cívica y comunitaria, fortalece la educación primaria comunitaria vocacional, permite identificar a los estudiantes sus vocaciones para luego continuar sus estudios superiores e incorporarse a actividades socio-productivas esta orientada a la obtención del título de bachiller técnico humanístico con grado de técnico medio de acuerdo a las potencialidades y vocaciones, tiene una duración de 6 años.⁹

2.3. LOS MÉTODOS COMUNICATIVOS PARA LA ADQUISICION DE UNA SEGUNDA LENGUA

Para la enseñanza de una segunda lengua se debe partir siempre de lo que el estudiante tenga interés para que el pueda comprender lo que esta aprendiendo y respetar a sus demás compañeros, para la adquisición de una segunda lengua en educación formal don el método de respuesta física total (RFT) y el método o natural, método comunicativo y el modelo de mantenimiento son los mas-usuales.

2.3.1. Modelo De Mantenimiento

El modelo de mantenimiento como su nombre lo indica es la continuación es la enseñanza siempre bilingüe. Tiene como meta a largo plazo un bilingüismo aditivo, en cuanto añadan a su Lengua materna L1 a su uso de segunda lengua L2, de esta manera se contribuye a un mayor Bilingüismo a nivel social la cual beneficia a un mejor entendimiento entre diferentes grupos.

2.3.2. Método De Respuesta Física Total (RFT)

Es un enfoque comunicativo importante en las etapas iniciales de la adquisición de la segunda lengua, este método ofrece un insumo comprensible, un periodo de

⁹ Ley de Educación ,070, ministerio de educación, pág. 17

silencio y prioriza la pertinencia del contenido. Este método se centra en instrucciones verbales como "levántate", "vamos" con el propósito de mantener la ansiedad en un nivel bajo, al principio el maestro dirige solo a unos cuantos y luego lo hace con todo el curso, después nuevamente a un grupo reducido y finalmente individual. El maestro comienza con ordenes y consignas de una sola palabra como "siéntate" y maestro también realiza la misma acción (se sienta) para proporcionar un modelo, luego vuelve a repetir la orden pero esta vez sin modelo y se va elevando el nivel de órdenes con dos, tres y hasta cuatro palabras como "siéntate y quédate callado", los estudiantes demuestran su comprensión obedeciendo las órdenes, esto sigue un orden establecido por lo cual los estudiantes no podrán anticiparse a la respuesta, luego se van combinando las órdenes a manera de repaso,, el maestro vuelve ha ser modelo en las órdenes. Después de un periodo de silencio que dura aproximadamente 10 horas, en las que escuchan las instrucciones y les dan respuestas físicas, los alumnos suelen cambiar de posición con el maestro y les dan órdenes a sus compañeros.

Durante esta técnica es muy importante el ambiente ya que esta debe estar relajada y dinámica.

Este método se puede extender a otros niveles de dominio utilizando la técnica de órdenes encadenadas, donde se necesita un nivel de comprensión elevado, pero aún no se requiere la producción oral. Los niños pequeños son los que mas obedecen las órdenes incluso antes de que empiecen a hablar.¹⁰

2.3.3. Método Natural

El concepto se asocia con tres características principales:

- a) Las actividades de la clase se centran en la adquisición del lenguaje, o sea en la comunicación que gira alrededor del contenido y que deriva en la absorción inconsciente del lenguaje con un sentido de corrección, y no así en un conocimiento explicito de la gramática.

¹⁰ Métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua,

- b) Los errores de la expresión oral no se corrigen directamente.
- c) Los alumnos pueden responder en segunda lengua L2, en la L1 o incluso en una combinación de ambas.

De acuerdo con Krashen y Terrel el método natural se apoya en cuatro principios subyacentes.

1. La comprensión precede a la producción, determina que el maestro siempre use la lengua objetivo, que habla con sus amigos a cerca de un tema que sea de su interés de los niños y les facilite la comprensión de su mensaje.
2. Implica que la producción del lenguaje se desarrolla en etapas que van desde la no verbal, hasta el discurso complejo, los alumnos comienzan a hablar cuando están preparados para ello y no se debe corregir los errores de expresión a no ser que estos interfieran con la comunicación.
3. El currículo tiene metas comunicativas, el programa se compone de temas que interesen a los alumnos, no de una secuencia gramatical, se debe evitar provocar la ansiedad para que así el filtro se mantenga en un nivel bajo. El maestro logra estas metas procurando establecer y mantener relaciones cordiales con los alumnos y también entre todos ellos.

El método natural de Terrel comprende tres etapas de desarrollo,

1. Anterior a la expresión oral, comprensión, el maestro presenta el insumo comprensible a partir de temas interesantes y pertinentes de manera similar al método de respuesta física, donde el maestro da pautas de comprensión y los alumnos pueden responder con gestos físicos, asintiendo o negando con movimientos de cabeza, señalando los objetos o ilustraciones, o diciendo si o no, lo importante es que el alumno sea dinámico, ágil, entretenido y comprensible.
2. De expresión oral inicial, el alumno comienza a producir frases de una sola palabra , series de palabras y finalmente frases de dos palabras, algunas frases posteriormente como "quiero no", que son gramaticalmente incorrectas e incompletas, la autora indica que no ayuda en absoluto la corrección si no eleva el nivel de ansiedad, mas bien debemos considerar estos errores mas

como propios de un lenguaje inmaduro que como un lenguaje incorrecto, con buenos modelos muchos de los errores desaparecen con el tiempo, como ocurre con los niños pequeños. En esta etapa se deben incorporar estrategias en actividades que permitan diversas respuestas, que van desde acciones para los que no están aun preparados, hasta una breve respuesta oral para los que ya comienzan a hablar.

3. De surgimiento de la expresión oral, durante esta etapa el alumno empieza a expresarse en un lenguaje con estructuras más complejas, más correcto y con un vocabulario más rico, pasando de frases a tres palabras a oraciones, diálogos, discurso extensos e incluso narraciones, Terrel sugiere tres técnicas para lograr que los alumnos que se útiles para situaciones exentas de encuentren en esta fase se preocupen más de usar el lenguaje que de la forma de sí mismo, actividades como juegos y discusiones de grupo, representaciones, arte, música, radio, televisión, películas, fotos, lecturas, los juegos son muy ansiedad, entrevistas, etc. Las estrategias de enseñanza comprenden actividades de concentración orientadas a preparar a los alumnos para el aprendizaje entre las cuales se puede mencionar los ejercicios de respiración, visualización y movimientos del cuerpo para disminuir la ansiedad, también pueden aprender de manera cooperativa.¹¹

2.3.4. Método Comunicativo

Los métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua se apoyan en varios conceptos y teorías y en la mayoría de ellas están vinculadas al constructivismo sobre el significado.

Vigostky hace una definición del aprendizaje que se centra en la zona de desarrollo próximo, como la diferencia entre el nivel real de desarrollo cognoscitivo de un niño que está determinado por la resolución independiente de problemas y el nivel de

¹¹ Métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua,

desarrollo potencial que esta determinado también por la resolución de problemas pero con la ayuda de un adulto o de sus compañeros que están mas capacitados.

Algunos maestros utilizan técnicas de andamiaje como las preguntas, estímulos, ilustraciones y otros recursos visuales como las dramatizaciones, gestos y repetición, estas estrategias permiten que el estudiante pueda participar en las actividades de aprendizaje.

Para la enseñanza de una segunda lengua se utilizan dos modelos uno basados en destrezas y competencias y otro basado fundamentalmente en las nociones constructivistas.

El primer modelo que está basado en las destrezas y competencias, se centra principalmente en la fragmentación de los distintos elementos del currículo, el aprendizaje de una segunda lengua esta basado fundamentalmente en la gramática. Mientras que el otro modelo se centra en la construcción de significados que parte desde lo que el alumno ya sabe y conoce.

El propósito de esta contribución es el de integrar el paradigma constructivista a los enfoque comunicativos y a las estrategias relacionadas para con la enseñanza de la segunda lengua.

Los métodos comunicativos apuntan la conveniencia de utilizar técnicas como el insumo comprensible y partir de temas pertinentes para los alumnos, respetar el periodo de silencio sin forzar la producción del lenguaje.¹²

2.3.4.1. Principios Fundamentales De Los Métodos Comunicativos

Los principios fundamentales de los métodos comunicativos son tres que se desglosan de la siguiente manera:

a) Las hipótesis de krashen

Este autor postula cinco hipótesis implícitas en la actividad de la mayor parte de los enfoques comunicativos sobre la adquisición de una segunda lengua, estas hipótesis que plantea son:

¹² Métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua,

- Hipótesis de la adquisición aprendizaje. Donde señala la diferencia entre la adquisición subconsciente del lenguaje que experimentan los niños y el aprendizaje consciente de los estudiantes, esto implica el conocimiento de las reglas gramaticales.
- Hipótesis de orden natural, este autor no considera importante ni imprescindible enseñar en segunda lengua siguiendo el orden natural, ya que el contenido de los enfoques para la adquisición de una segunda lengua basados en la gramática se organiza en torno a secuencias de estructuras gramaticales, mientras que el contenido que se aprende durante la adquisición del lenguaje en la infancia obedece a lo que el niño necesita.
- Hipótesis de la autocorrección, la persona que está aprendiendo una segunda lengua posee un mecanismo de control que le permite hacer correcciones ya sean estas expresadas oral o escritas
- Hipótesis del insumo comprensible, es la contribución mas importante de Krashen que menciona que el alumno cuando adquiere un lenguaje ocurre cuando recibe un insumo comprensible, es decir cuando un insumo es ligeramente mas superior que el otro que ya domina, es decir que hace una asimilación entre lo que ya conoce y lo que va a conocer y esto hace referencia a lo que es la zona de desarrollo próximo de Vigostky
- Hipótesis del filtro afectivo, asocia el éxito con la adquisición de una segunda lengua, la confianza, la autoestima, y el ambiente de aprendizaje que el alumno requiere.

b) Otros principios fundamentales

La similitud es importante en la formación correcta de ambas lenguas por parte de los que están aprendiendo. Sin embargo Krashen menciona que la corrección es un aspecto negativo y crea un ambiente de ansiedad.

c) Otros factores asociados a la adquisición de una segunda lengua

Algunos autores hacen mención en que la autoestima está muy vinculada a el aprovechamiento de una segunda lengua y esta relación es reciproca, se ve una clara relación entre el aprendizaje de una lengua materna y la actitud de los niños/as hacia el grupo que habla dicha lengua, se sostiene la existencia de estereotipos negativos con respecto a la cultura de la segunda lengua que podría afectar negativamente los esfuerzos del que aprende dicha lengua.¹³

2.3.5. Enfoque Comunicativo

Tomando en cuenta la definición de enfoque "...manera de entender y enfrentar los problemas para resolverlos, es la acción y efecto de analizar y estudiar un asunto o problema desde una determinada posición, amparando una hipótesis previa para poder obtener una visión clara del mismo y resolverlo con acierto"¹⁴

Se opta por el enfoque comunicativo porque una de sus metas es que el alumno puedan desempeñarse exitosamente en su lengua materna y en una segunda lengua en lectura, escritura y en comprensión y producción oral y porque el aprendizaje de una segunda lengua siempre se apoya en el dominio de la lengua materna. La meta de este enfoque depende de un uso significativo de la segunda lengua desde el comienzo, los niños no aprenden la segunda lengua para el futuro sino usándola en situaciones reales de su vida, por lo tanto este es un aprendizaje significativo.

El enfoque comunicativo menciona que para aprender y enseñar una segunda lengua se debe partir de a función de la lengua y situación comunicativa y luego se desarrollará la forma de la lengua.

Se permite el uso de la segunda lengua para aprenderla ¿quien?, ¿para qué?, ¿dónde?, ¿cuándo? y ¿cómo?, dónde se debe partir de los contenidos de interés de los niños, poner énfasis en la comprensión de una situación comunicativa en diálogos, la segunda lengua se aprende escuchándola y respondiendo según su

¹³ Métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua,

¹⁴ Gutiérrez, Feliciano, diccionario Pedagógico, 3ra edición, ediciones gráfica Gonzales, 2008 pag.151



comprensión, no traduciéndola, también para aprender una segunda lengua se debe partir de contexto de comunicaciones concretas.

El enfoque comunicativo nos dice también que para aprender una nueva lengua debe existir condiciones para el aprendizaje y adquisición de una segunda lengua dentro del enfoque comunicativo, para la cual debe contar con un ambiente armónico, que apoye los aprendizajes ricos para la comunicación entre estudiantes y docentes u otras personas, el realizar las actividades divertidas y ágiles, sin provocar ansiedades en los estudiante, contar con una información comprensible, con lenguaje contextualizado según el contexto ya sea esta con imágenes, dialogo y con objetos.

El enfoque comunicativo menciona que debe existir siempre el apoyo del docente el cual debe aceptar los errores de sus niños/as que pueden equivocarse al hablar y poder ser ayudados y no así ser criticados y mucho menos castigados, el docente debe tomar muy en cuenta que no todos los niños aprenden al mismo ritmo de aprendizaje y que también no todos los niños se sienten atraídos con la misma intensidad ya que muchos de ellos no tienen experiencia en la segunda lengua que están aprendiendo por lo cual no todos están en la misma pre disponibilidad, y por lo mismo debe existir muchos respeto entre ambos en ningún momento a la lengua materna y la cultura de los niños.

Entre los nuevos paradigmas didácticos centrados en la comunicación se tienen los enfoques comunicativos que menciona lo siguiente

“El objetivo fundamental de estos enfoques no es ya aprender gramática, si no conseguir que el alumno pueda comunicarse mejor con la lengua. De modo que las clases puedan ser mas activas y participativas, ellos practican mediante ejercicios reales de comunicación; se toma en cuenta los intereses o motivaciones de los alumnos”¹⁵

Para enseñar una lengua es muy importante que el estudiante conozca también el aspecto gramatical de la lengua para poder comprenderla en lo que la estructura de

¹⁵ Cassany Daniel, Martha Luna, Gloria Saenz “ Enseñar Lengua”, Barcelona, pag.86

la lengua y la lengua que el aprende, pero esto no implica solamente que se le da el aspecto gramatical evitando la comunicación y el dialogo, sin embargo son los estudiantes quienes deber ser los actores principales para realizar las conversaciones siempre de acuerdo con las necesidades comunicativas que tengan, por lo consiguiente se debe centrar la enseñanza en el desarrollo de competencias comunicativas, para que el estudiante pueda entablar una conversación de acuerdo a sus necesidades. El enfoque comunicativo menciona que los contenidos, deben estar incluso seleccionados y organizados, desde el primer grado, en relación a las funciones comunicativas y se busca hacer comunicación más o menos autentica cara a cara.

Existen dos grandes modelos de enseñanza –aprendizaje de segunda lenguas, uno basado en el aprendizaje de destrezas y el otro en enfoque comunicativo.

Métodos de destreza	Enfoque comunicativos
Se parte de la realización de ejercicios en la L2, de gramática, vocabulario, de la pronunciación.	Se parte del uso de la L2 para aprenderla, con quien o quienes quiero comunicarme, para que, sobre que necesito comunicarme, donde, cuando, y como se logra la comunicación.
Se suele partir de una secuencia gramatical	Se parte de temas de interés del niño.
Se privilegia la memorización de palabras, frases, diálogos.	Se pone énfasis en la comprensión de una situación comunicativa mediante actividades en las que se dialoga.

Se apoya en la traducción de estructuras, palabras, frases, diálogos.	No se recurre a la traducción para el aprendizaje de L2, esto es, se aprende de L2 de manera directa, escuchándola y respondiendo según la comprensión.
Se simplifica los textos orales o escritos controlando en exceso estructuras oracionales, vocabulario, sonidos.	Se elige las estructuras, el vocabulario, de los textos orales o escritos de acuerdo a la situación comunicativa, se ejercita la L2 a partir de contextos de comunicación concretos.
Se parte de la forma para llegar a las funciones	Se parte de la situación comunicativa

Fuente. "guía didáctica de las segundas lenguas para el primer ciclo" MECD

2.3.6. Habilidades Lingüísticas

Las habilidades lingüísticas son propias de cada ser humano que la utiliza en toda actividad comunicativa, estas habilidades lingüísticas podemos mencionar.

ESCUCHAR LEER HABLAR ESCRIBIR

Estas habilidades lingüísticas permiten una comunicación interpersonal y cada ser humano posee habilidades propias y es capaz de utilizar durante el proceso comunicativo. De aquí que se clasifican las habilidades lingüísticas que son: a)

habilidades receptivas-comprensivas

b) habilidades productivas

2.3.6.1. Habilidades Receptivas-Comprensivas

Entre las habilidades receptivas-comprensivas tenemos las siguientes:

Escuchar que significa comprender el significado de los mensajes que escucha y devolver dicho mensaje con una actitud de diálogo.

Leer es una lectura de texto que se realiza en forma comprensiva y esta puede ser en forma silenciosa o en voz alta.

Lo esencial de esta habilidad es la comprensión del mensaje ya sea este oral o escrito. Si no se entiende lo que se escucha o lee, no hay verdadera recepción del mensaje, por consiguiente no hay comunicación.

2.3.6.2. Habilidades Productivas

Estas habilidades son:

Hablar: es la expresión que se realiza en forma oral, de manera espontánea, fluida para emitir mensajes de acuerdo al contexto

Escribir: es la acción donde se concretiza la escritura, produciendo mensajes aplicando su creatividad.

El manejo de ellas exige originalidad, en el sentido de ser capaz de producir mensajes orales o escritos que sean propios, no simples repeticiones o reproducciones de mensajes creados por otros. La repetición o reproducción de un mensaje puede hacerse mecánicamente, incluso sin necesidad de comprender lo que supuestamente se habla o escribe, si en caso fuera así no tiene dominio de las habilidades lingüísticas productivas

2.3.7. Elementos fundamentales del enfoque comunicativo

Los elementos sobre los que se basa el enfoque comunicativo son los que a continuación mencionaremos.

- Lo más importante es el significado.

- Cuando se utiliza, los diálogos se centran en las funciones.
- Presentan los elementos de la lengua en un contexto, es una premisa fundamental.
- Aprender la lengua significa aprender a comunicarse.
- Se busca la comunicación efectiva.
- Se busca una pronunciación comprensiva.
- Se acepta cualquier recurso que ayude a los estudiantes, que dependerán de su edad e interés.
- Se estimula los intentos de comunicación desde el principio.
- Se acepta un uso moderado de la lengua materna cuando sea necesario.
- Se puede usar la traducción cuando los estudiantes la necesitan o se beneficien de ella.
- Si es necesario se puede empezar con la lectura y la escritura desde el primer día.
- El sistema de la lengua objeto se aprenderá mejor a través del proceso que busca la comunicación.
- Se busca la competencia comunicativa es decir la habilidad para usar el sistema lingüístico de manera efectiva y apropiada.
- La secuencia viene determinada por cualquier consideración sobre el contenido, la función o el significado que mantenga el interés.
- Los profesores ayudan a los estudiantes en cualquier forma que los motive para trabajar con la lengua.
- Cada estudiante crea la lengua generalmente a través del ensayo y error.
- Se espera que los estudiantes se relacionen con otras personas ya sean parejas o grupos, a través de la lengua escrita.
- La motivación intrínseca partirá del interés por lo que se está comunicando con la lengua.¹⁶

¹⁶Richards Jacks, Rodgers Theodore S. ENFOQUES Y MÉTODOS DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA. Edición española, 1998, pàg. 156

Este método busca lograr el aprendizaje con prontitud y con buenos resultados apoyados en la lingüística y la psicología, a través de las habilidades lingüísticas, exige a su vez que el maestro sea dinámico, activo y participativo, el rol que juega el maestro es vital y el uso adecuado de la metodología ayuda a potenciar su capacidad creativa, con acciones lo que lograra adaptar situaciones y condiciones de acuerdo a las necesidades de convivencia de los estudiantes, a la vez su contexto se contribuirá con su aprendizaje. Las representaciones graficas nos permiten asociar el significado y el significante que ayudan a comprender el mensaje y poder responder de acuerdo a las necesidades comunicativas, los materiales deben ser de contexto real de su hogar y de su contexto.

2.3.8. El Método Y El Enfoque Comunicativo

La principal características de los métodos del enfoque comunicativo, es que el estudiante pueden hablar mejor en cada clase, este enfoque comunicativo centra su atención en la comprensión auditiva, lo que implica que el alumno ha de comprender con claridad una variedad de mensajes orales.

“...para conseguir este objetivo, se propone en la clase multitud de actividades orales como diálogos, juegos de rol, presentación de un tema, trabajo por parejas, tareas, situándolos en contexto de la vida real y exigiéndoles los contenidos funcionales tradicionales, tales como: dar y pedir información, expresar actitudes intelectuales y morales, realizar actos sociales”¹⁷

2.3.9. Enfoque Comunicacional

El enfoque comunicacional da cuenta de los cambios que se están produciendo en la didáctica de la lengua, esta denominación se refiere a la teoría lingüística que

¹⁷ Chester, EL METODO Y EL ENFOQUE COMUNICATIVO, Madrid 2002

informa nuevas técnicas, nuevas practicas docentes, nuevas estrategias para producir aprendizajes efectivos en el dominio de la lingüística.

“Este modelo pedagógico se caracteriza por la preparación de personalidades que tiendan a la autonomía y la crítica de pensamiento. El propósito de este enfoque es el mejoramiento de las competencias y los desempeños de los usuarios, es decir, el objetivo de esos aprendizajes debe ser siempre el desarrollo de la competencia comunicativa”¹⁸

2.3.10. Fases en el aprendizaje de una Segunda Lengua

Para el aprendizaje de una segunda lengua existen tres fases o etapas que son.

- Etapa silenciosa y respuesta física
- Etapa de producción oral inicial
- Etapa de producción mas extensa y compleja

a) 1ra FASE: etapa silenciosa y respuesta física

Esta etapa se basa principalmente en la capacidad de escuchar, comprender y sistematizar los mensajes, donde el maestro se vale de diversos recursos como por ejemplo dibujos, objetos y la gestualizacion son muy importantes en esta etapa.

b) 2da FASE: etapa de producción oral inicial

Dentro de esta fase los niños y niñas empiezan a conversar en segunda lengua con palabras simples, cortas y frases cortas como por ejemplo:

Punku	phichhaña
Ampara	p'iki

Los estudiantes poco a poco empezaran a expresarse mediante un lenguaje telegráfico, en esta etapa en docente debe proponer muchas actividades donde el niño debe participar ya sea en dialogo sea esta entre niños o entre docente y niño/a como por ejemplo:

¹⁸ Marín marta, Pág. 26, 27

Juman sutimax kumasa?

Nayan sutijax Rusitawa

Juman anadır muntäti

Jisa muntwa

C) 3ra FASE: etapa de producción más extensa y compleja

Esta etapa como lo indica es aún mas compleja ya que los niños hablan en segunda lengua y realizan diálogos mucho mas largos y oraciones mas completas y llegan a comprender los mensajes en la comunicación, el niño en esta etapa puede narrar cuentos y describir algunos juegos y opinar sobre ellos.¹⁹

La función del docente debe ser muy variada en cuanto a la iniciativa de la conversación para los niños ya que esta debe girar a su entorno cotidiano.

2.3.11. Teorías de la adquisición de una segunda lengua

En general el niño o adulto que va adquiriendo una segunda lengua es diferente a un hablante adquiriendo si primera lengua, tanto que en sus características personales como en las condiciones para aprender. La persona que aprende tendra un conocimiento del mundo que puede ayudarle a facilitar la tarea de comprender la lengua por que realiza buenos acertijos sobre lo que el interlocutor dice aunque la lengua que transmite el mensaje le sea muy difícil. También dependerá del tiempo que necesitara aprender la lengua y estar en contacto con hablantes muy eficaces de esta, es muy importante la cantidad de esfuerzo que emplea la persona que aprende, sea este correctivo o no para usar las palabras, la gramática o la pronunciación o el significado de palabra, la exposición que tenga a la lengua y su nivel de dificultad para producir enunciados o estructura gramatical.

¹⁹ Estrategias metodológicas para aprender el aimara y el quechua como segunda lengua 1ra edición
2005

2.3.11.1. Teoría del conductismo

Las teorías tradicionales basados en la de Skinner, creen que el aprendizaje sea verbal o no, de una lengua es simplemente cuestión de imitación y formación de hábitos, así por ejemplo los niños imitan los sonidos y estructuras que oyen alrededor y reciben un esfuerzo positivo, que podría parecerse al elogio o solo a la comunicación exitosa, continúan imitando y practicando estos sonidos u modelos hasta formar hábitos del uso correcto de la lengua. El desarrollo del lenguaje es descrito como la adquisición de un conjunto de hábitos asociados a su primera lengua los cuales pueden interferir con los hábitos necesarios para el habla en una segunda lengua.

Por otra parte también

“...no todos los niños imitan, se debe hacer notar que la imitación no es de todo lo que los niños oyen, solamente imitan algunas palabras nuevas y estructuras de oraciones.... La imitación es selectiva y basada en lo que ellos aprenden.”²⁰

Esto amerita también hacer un análisis contrastivo, es decir, hacer un análisis de comparación ya que puede haber similitudes entre las dos lenguas, sin embargo la influencia de la primera lengua en la segunda del que aprende utilizara conocimientos adquiridos al aprender una nueva lengua, aún así los que aprenden una segunda lengua tienden mucho al error ya que la estructura de su primera y segunda lengua no son iguales.

2.3.11.2. Teoría del innatismo

En innatismo hace referencia a lo innato, la predisposición de las personas a adquirir un lenguaje.

²⁰ Suzel Careaga, Psicolingüística, artes gráficas latinas, 1ra edición. pág. 15

Según Chomsky en niño debe estar dotado de una "estructura interna rica" para que sea posible la adquisición, esta teoría hace una comparación con la teoría mantenida que menciona que los niños nacen como una "tabla rasa", lo que quiere decir que el niño nace sin ningún conocimiento alguno, esta autor sigue la propuesta de los "racionalistas", quienes creen el conocimiento debe ser adquirido de manera restringido y organizada, ya que también eta adquiriendo un conjunto de reglas para formar modelos de habla de esta manera se internaliza un sistema de reglas con el sonido y significado el cual el que aprende llega a establecer un sin número de enunciados y no simples repeticiones, esto basado en la creatividad del lenguaje. Chomsky asegura que el conocimiento del lenguaje esta basado en los universales lingüísticos.

Los niños adquieren la lengua rápida y eficientemente porque conocen el perfil de cómo son las lenguas, sólo deben descubrir a cual lengua están expuestos en su comunidad.

2.3.11.3. Teoría cognoscitiva

La naturaleza del lenguaje nos dice que estos sonidos que emitimos o que vamos aprendiendo desde niños, desde los primeros años de vida, hasta la edad adulta, nos hace entender que es imposible comunicar cualquier idea independientemente del lenguaje.

Algunos autores dicen que el lenguaje es algo que solamente sirve para transmitir pensamientos, suponiendo la existencia de algo.

La psicología y la psicolingüística cognoscitiva se basan en la suposición de que existe de veras un nivel de cognición conectando el lenguaje, sea este de manera innata, simbólica o difusa, en serie o paralela.

Según Chomsky, dentro de su estructuralismo, las estructuras lingüísticas preexistían en cada individuo y eran parte de una consciencia colectiva, la adquisición del lenguaje es como la construcción de sistemas del conocimiento para hablar y comprender, la reestructuración nos hace referencia a la observación de que a veces



los objetos que conocemos y usamos puede no ser explicables, pueden estar basados en la interacción del conocimiento.

La teoría cognoscitiva que observa el proceso de aprendizaje es aún incompleta dentro del marco lingüístico, es por eso que las aplicaciones directas de esta teoría para la enseñanza aún son prematuras, esta teoría no puede predecir cuales estructuras de la lengua pueden ser transferidas y cuales no.

2.3.11.4. Teoría de la construcción creativa

Esta teoría es llamada también la "hipótesis de la construcción creativa", donde los educandos construyen sus representaciones internas de la lengua que están aprendiendo, estas representaciones son las "figuras mentales" que van directamente a la adquisición de la segunda lengua.

Esta teoría propone que las estrategias internas de procesamiento funcionan en el punto clave de la lengua, esto quiere decir que el educando no necesita hablar o escribir para entender la lengua, ya que la adquisición ocurre internamente mientras ellos oyen y leen ejemplos de la lengua que ellos comprenden.

La producción oral y la escritura que el educando produce para comunicarse, son consideradas el resultado del proceso de aprendizaje y no la causa del aprendizaje. Esta producción oral o escrita es útil mientras el educando participe en situaciones comunicativas.

2.4. ESTRATEGIAS DE DIDACTICAS

2.4.1. Estrategia

La palabra "estrategia" en el lenguaje militar, se refiere al arte de dirigir operaciones militares con la finalidad de lograr una victoria, en el campo de la batalla.

Sin embargo en el campo educativo estrategia se puede definir de la siguiente manera.

"...las estrategias docentes son procesos encaminados a facilitar la acción formativa, la capacitación, tales como la

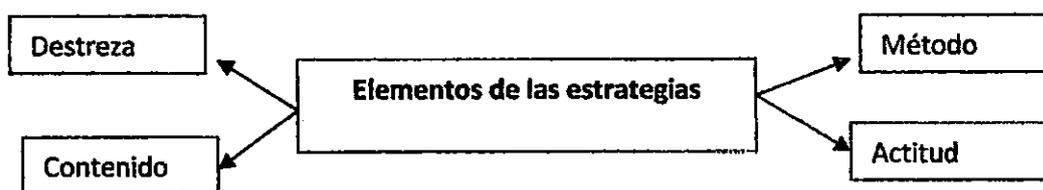
reflexión crítica, la enseñanza creativa, la interrogación didáctica, el debate o discusión dirigido, el aprendizaje compartido”²¹

Otra definición de estrategias es “...el camino para desarrollar una destreza.”, por otro lado es “...el camino a desarrollar una destreza y una actitud”, “son los caminos para enseñar a pensar y enseñar a querer desarrollar, la cognición y los efectos”.²²

Entonces se puede llegar a la conclusión que una estrategia son los caminos que deben seguir los docentes, para desarrollar una actitud, hacia sus educandos para que estos tengan un aprendizaje significativo.

2.4.2. Elementos de las estrategias

Los elementos básicos de las estrategias son destreza, contenido, método y actitud. Estas estrategias sirven para desarrollar lo cognitivo y lo afectivo. En cambio, los de una estrategias neutra son destreza, contenido y método, las mismas sirven para desarrollar solo lo cognitivo. Las estrategias se descomponen en sus elementos básicos por medio de tareas-actividades orientadas al desarrollo de capacidades-destrezas y de valores-actitudes.



²¹ De la torre & otros, pág. 111

²² Cayetano Miriam, Laredo Antezana Denisse, ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE, carrera de lingüística e idiomas, 1ra edición, producciones CIMA, 2008, pág. 10-11

2.4.3. Didáctica

El término didáctica deriva del griego "didaskhein", que significa, enseñar. Esta terminología fue empleada por Ratke en el siglo XVII y Juan Amos Comenio en su obra "Didáctica Magna".

La didáctica aparece en principio, como producto empírico nacido de la necesidad de preparar a las generaciones jóvenes para el trabajo, la interpretación de los mitos y tradiciones.

En el siglo XVII los creadores de una nueva pedagogía condenan la enseñanza verbal y memorística y prometen un método real, que se traduce en la creación de una nueva didáctica, que es una moderna teoría del aprendizaje, dicho método asigna a la intuición directa de las cosas, en este entorno Ratke elabora su doctrina pedagógica que además de fundamentar sus innovaciones pone en relieve tres hechos fundamentales:

- 1ro. La fundación de escuelas en las que por un nuevo método se aprenda con mayor facilidad y menor tiempo.
- 2do. Propone el establecimiento de una escuela popular en la que se enseñen todas las artes y todas las ciencias.
- 3ro. Ofrece un arte de enseñar, fundado en el aprendizaje de la lengua común, que permita la formación de nuevas generaciones, la conservación de la paz y la unificación del gobierno y de la religión.

Es la disciplina metodológica que deriva de la tecnología pedagógica que hace referencia a los métodos de enseñanza y sobre la acción sistemática educativa, la didáctica no solo abarca los métodos de enseñanza si no también los recursos que se van a aplicar para estimular el aprendizaje.

La didáctica se puede definir como el instrumento de realización de los fines y objetivos de la educación donde corresponde analizar el proceso de formación y estructuración de la pedagogía y didáctica.

Francisco Larroyo condensa las nueve normas:

1. La enseñanza irá de lo fácil a lo difícil, de lo complejo a lo desconocido.
2. No debe aprenderse más de una cosa a la vez.

3. Aprender, al principio, todo en la lengua materna, sólo después en las lenguas extranjeras.
4. Ninguna regla antes del conocimiento del lenguaje
5. El aprendizaje debe discurrir sin violencia, el maestro debe limitarse a enseñar.
6. Uniformidad y armonía en todas las cosas, en métodos de enseñanza, en libros y reglas.
7. Todo por partes mediante experimentos y observación.
8. Sólo las ideas bien comprendidas por la inteligencia deben ser retenidas por la memoria.
9. Los objetos serán presentados primero en forma compendiosa, después en desarrollos.

La didáctica de Ratke se adapta al movimiento científico del siglo XVII y en el análisis de las nueve normas se encuentra vigencia y actualidad en algunas de ellas como: la iniciación de todo aprendizaje en lengua materna, observación, experimentación y contacto directo de las cosas, fundamentación y aplicación de las reglas gramaticales en ejercicios de lenguaje, la eliminación del abuso de la memoria y del uso de la violencia.

Por otra parte Comenio a través de una fundamentación teórica más amplia y profunda, congruente, sólida y unitaria, construye el primer sistema pedagógico moderno y una didáctica nueva.

- Escuela materna, donde el niño es educado por la madre, donde avizora futuros jardines.
- La escuela nacional o popular, donde deben asistir niños de 6 a 12 años, realizar el trabajo en la lengua materna y desarrollar un plan de estudios que comprenda el aprendizaje de la lectura, escritura, aritmética, canto, religión, historia, geografía, que formaran hombre virtuosos y religiosos.
- La escuela latina, donde deben asistir adolescente de 12 a 18 años y desarrollar el plan de estudios.

- La universidad, todos los estudios deben culminar en los estudios superiores como las academias y escuelas profesionales.

El sistema educativo de Comenio, en su sentido más amplio las bases y fundamentos se expresan así: educación como desenvolvimiento de todas las capacidades del hombre, enseñanza de lo que sea útil para el hombre, método didáctico basado en el orden de la naturaleza, enseñanza gradual para hombres y mujeres.

Entre sus conceptos didácticos se destacan dos que son:

“De ningún modo ha de aprenderse nada que no se comprenda”.

“Todo lo que se va aprendiendo debe apoyarse en lo aprendido antes”.

La didáctica es la ciencia que tiene, como objeto de estudio, el proceso de enseñanza – aprendizaje, dirigido a resolver la problemática que se plantea a la escuela.

2.4.4. Tipos y recursos didácticos

Tomando en cuenta el concepto de didáctica, que es el instrumento de realización de los fines y objetivos de la educación donde corresponde analizar el proceso de formación y estructuración de la pedagogía y didáctica, y un recurso son los medios de apoyo que facilitan la realización de las actividades para conseguir el logro de los objetivos propuesto, ya que cada actividad requerirá de medios y servicios necesarios para alcanzar el objetivo.

Entonces podemos decir que los recursos didácticos son:

“es todo elemento de la realidad (objeto natural o elaborado), que se vale de un medio de comunicación para vehicular el mensaje educativo. Son los medios que facilitan la interacción educando-realidad en el proceso didáctico....no es sólo un material o instrumento que media

la comunicación...si no debe proponerse la aspiración educativa.²³

Los recurso didáctico son los materiales o los instrumentos que deben utilizar los maestros para que el aprendizaje sea de mayor significancia, a través de estos recursos el propósito educativo es mas eficiente, y mediante los recursos didácticos se puede motivar, extraer, información, ejercitar los aprendizajes, ambientar el aula y evaluar además de estimular la creatividad de los educandos.

2.4.5. Etapas En El Campo De La Didáctica

Comenius en su primer sistema pedagógico moderno, estructura un plan para la didáctica cuyas etapas son:

3. **Comprender.** Aplicar la inteligencia para aprender conocimientos.
4. **Memorizar:** retener, conservar y recordar lo aprendido.
5. **Aplicar:** practicar, hacer uso delos aprendido

2.4.6. Estrategias Didácticas

La estrategia en relación a la actividad educativa, coadyuva en la información, adquisición de conocimiento y busca resultados positivos en el aprendizaje de su estudiantes, una buena estrategia traerá consigo buenos resultados lo que pondrá en funcionamiento una serie de conjuntos y materiales para el proceso formativo que ira en beneficio del estudiante, una buena estrategia busca un buen resultado para alcanzar los objetivos propuestos, es un procedimiento para una adecuada implementación de un proceso educativo donde las acciones se dan en forma consecutiva, esta debe ser flexible y adaptable al contexto real.

Estas estrategias forman parte de la planificación, desarrollo y evaluación curricular.

²³ Feliciano Gutiérrez, diccionario pedagógico, 3ra edición, ediciones Gonzales, 2008, pág. 404

Por lo tanto las estrategias son adaptativas porque son aplicadas por personas que guían los aprendizajes en el aula, aplicándolas a los que aprenden nuevos conocimientos, que están previamente planificados.

La planificación del uso de dos lenguas en un programa educativo toma diversas formas o recurre a diversas estrategias que se definen por la distribución del tiempo dedicado a cada lengua, así como por la determinación de las actividades o cursos que se desarrollan en las dos lenguas.

“Es conjunto de modos, formas, procedimientos, técnicas y medios, para organizar y realizar algo. Didáctica es el arte de enseñar, es el conjunto de modos o formas para organizar, desarrollar y evaluar las actividades del proceso enseñanza aprendizaje, asegurando su éxito en el menor tiempo posible y con el menor esfuerzo...”²⁴

Todos los docentes deben utilizar estrategias didácticas, adecuadas para la actividad a desarrollarse, tomando en cuenta las características personales y sociales de los educandos, estas estrategias didácticas hacen que toda actividad resulte significativa para los educandos.

2.4.7. Estrategias de aprendizaje

Feliciano Gutiérrez define estrategias de aprendizaje de la siguiente manera:

“conjunto de procedimientos, que un educando adquiere y emplea en forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas”.²⁵

²⁴ Feliciano Gutiérrez, diccionario pedagógico, 3ra edición, ediciones Gonzales, 2008, pág.172

²⁵ Feliciano Gutiérrez, diccionario pedagógico, 3ra edición, ediciones Gonzales, 2008, pág. 171

Las estrategias de aprendizaje están centradas en el que aprende, en los medios o técnicas que utiliza para que este pueda comprender mas y mejor y que este sea también un aprendizaje significativo.

Las estrategias de aprendizaje deben estar orientadas siempre al desarrollo de los sistemas cognitivos como las destrezas, habilidades, valores y actitudes por medio de los contenidos, el educando debe practicar lo aprendido y desarrollar su autoestima aplicando su creatividad, haciendo una participación activa en todas sus actividades.

Como ya mencionamos anteriormente las estrategias de aprendizaje son el conjunto de pasos que el estudiante emplea para solucionar problemas. Las características de las estrategias de aprendizaje son:

- a) La aplicación de las estrategias es controlada; necesita de:
 - a. Una toma de decisiones
 - b. Una actividad previa de planificación
 - c. Un control de ejecución
- b) La aplicación experta de las estrategias de aprendizaje necesita de una reflexión sobre el modo de emplearlas.
- c) La aplicación de las estrategias implica que el estudiante las sepa seleccionar de entre varios recursos y capacidades que tenga a su disposición.

En el aprendizaje de segunda lengua, una estrategia de aprendizaje, es en cierta forma estudio y lectura:

“... el comportamiento intencional y las reflexiones con que los aprendices se ayudan a comprender, aprender o recordar la información nueva. Entre esta clase de estrategias se encuentra el concentrarse en ciertos aspectos de información nueva, analizar y organizar la información durante el aprendizaje para aumentar la comprensión, y evaluar el aprendizaje cuando se ha acabado...las estrategias didácticas pueden aplicarse a tareas simples como el aprendizaje de una lista de palabras.

nuevas o a tareas mas compleja que implicar la comprensión y la producción verbales.”²⁶

2.4.8. Aprendizaje

El aprendizaje parece ser la función de la instrucción escolar, de la educación formal y del medio social con el fin de formar nuevas generaciones para que sean capaces de dominar las tareas que van a desarrollar en la vida.

El aprendizaje en un niño comienza en la vida familiar, donde el niño se interesa por las cosas que le rodean; donde el experimenta y aprende a comunicarse primeramente con su familia, donde el padre y la madre son fundamental para su desarrollo, luego en niño empieza a conocer nuevas amistades donde también las cosas se vuelven mas complejas.

Podemos decir entonces que:

“Aprendizaje es el proceso de construcción de conocimientos, de adquisición de determinados conocimientos, competencias, habilidades, practicas y aptitudes por medio del estudio y de la experiencia...”²⁷

“El aprendizaje no es sólo interiorizar individualmente conceptos abstractos y descontextualizados...”²⁸

Por otra lado podemos mencionar que el aprendizaje es un proceso de construcción de representaciones personales significativas y con sentido de un objeto o situación de la realidad, partiendo de ahí el educando aprende cuando es capaz de elaborar una representación personal significativa de a realidad, esto sucedo mediante la interacción con sus compañeros y su maestro así como en el entorno en el que se

²⁶ Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas, versión española y adaptación de Carmen Muñoz Lahoz, 1ra edición 1997.

²⁷ Gutiérrez Feliciano, Diccionario pedagógico, pág. 30

²⁸ Organización Pedagógica, MECD, pág. 11

desenvuelve. El aprendizaje es también un proceso colectivo resultado de la interacción con los otros educandos, es la construcción de cada alumno, el desarrollo de las aptitudes. El aprendizaje se produce por la interacción tanto social como natural, que parte desde los conocimientos previos, intereses y experiencias. Por otra parte mencionaremos también que ningún ser humano aprende de manera aislada, sino más bien en comunidad y a través de actividades cotidianas que realizan en conjunto. Pero no todo se aprende en familia o en comunidad si no la sociedad nos exige que debemos aprender en la escuela, por eso la escuela tiene una gran responsabilidad social, por que debe garantizar las condiciones de un buen aprendizaje y la continuidad de la vida social del niño.

El aprendizaje es un proceso interno e individual de cada ser humano que se realiza mediante la actividad y la propia participación.

2.4.9. Aprendizaje es un fenómeno social

Todo aprendizaje tiene su comienzo en el núcleo familiar, donde el niño comienza a vivir la vida y son los padres quienes son los que incursionan de este aprendizaje ya que ellos son sus primeros maestros quienes deben enseñar los valores que ellos tienen para que puedan ser transmitidos. Es en el núcleo familiar donde el niño experimenta y aprende a comunicarse con su familia, ya que nada sería posible sin el apoyo de su familia, ya que es la familia el primer ámbito donde el niño establece su primer contacto.

Posteriormente el niño va socializando con los demás niños, y su nivel de conocimiento va aumentando ya sea en cantidad o en complejidad.

Todo ser humano no puede vivir solo o aislado, siempre necesita de los demás para poder comunicarse y vivir en comunidad a través de actividades cotidianas que se realizan dentro de una comunidad, como las labores domésticas, la venta de productos, ellas pueden considerarse comunidades de aprendizaje, donde las personas construyen sus aprendizajes, y a la vez desarrolla habilidades y acumula experiencias.

“Las comunidades de los niños son espacios donde ellos aprenden de sus mayores y compañeros mas expertos, de acuerdo a sus costumbres, necesidades y relación con otros espacios culturales.”²⁹

La complejidad de la sociedad nos dice que no todos los conocimientos se pueden adquirir en la familia o la comunidad, si no esto se torna cada vez mas complejo que exige aprender dentro de una escuela, la misma que tiene una gran responsabilidad social, por que es la escuela quien debe organizar las condiciones de un buen aprendizaje y la continuidad de la vida social del niño, el aprendizaje no es sólo interiorizarse individualmente con conceptos abstractos, si no mas bien el aprendizaje surge en cada momento desde que el niño ayuda a su madre o padre en pequeñas actividades que surge como resultado de una relación social, es de esta manera que los niños empiezan a compartir en comunidad.

2.4.10. El aprendizaje es situado

A medida que los niños van creciendo y adquiriendo nuevas aptitudes, así mismo va aumentando su vocabulario, por que empieza a comunicarse con los demás niños y su relación con el exterior.

Al aprender el lenguaje se vincula con las situaciones reales en las que los niños necesitan comunicarse, para ello es necesario comunicarse con ellos con un vocabulario que ellos puedan entender y nos puedan comprender, por que de lo contrario los niños no nos entenderán y nuestro mensaje carecerá de significado. El niño comienza a comunicarse por necesidad y esta comunicación debe ser en situaciones reales para que estas puedan servir como base de la construcción de sus conocimientos, este aprendizaje requiere una base cultural propia ya que con la cognición son fenómenos que se producen en situaciones sociales, es la comprensión del la explicación de los objetos a partir de su percepción.

²⁹ MEDC ORGANIZACIÓN Pedagógica, sigla editores,1995, pág. 10

“... el aprendizaje debe partir de lo que es conocido y familiar para el niño...”³⁰

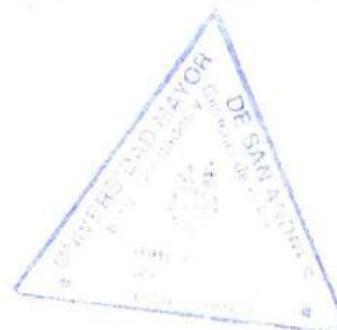
El niño aprende más y mejor cuando el aprendizaje esta mas próximo a su experiencia. Por otro lado los saberes no son contenidos abstractos, independientes de situaciones en las cuales los niños actúan, si no mas bien son parte de ellas, los saberes son elaboraciones que el niño realiza a partir de todas las informaciones que recibe de su familia tanto de sus maestros, estos saberes son el resultado de un proceso de representación y reconstrucción mental, un niño asume un saber cuando es construido como una información como una elaboración adquirida de los conceptos aprendidos y que esta le permita problematizar las situaciones que vive diariamente y que le de luz a sus experiencias a poder adaptarlas en el medio en el que vive y construir nuevos objetos, cambiar su actuación y transformar su propia situación de aprendizaje. La escuela juega un papel muy importante dentro de las situaciones del aprendizaje del niño ya que estas deben ser diversas para que los niños puedan construir y reforzar su identidad cultural y lingüística y desempeñarse en otros medios culturales y sociales, sin embargo el niño son debe aprender solo a convivir y actuar dentro de su cultura, si no debe aprenden a convivir dentro de la sociedad en su conjunto.

Por otra parte Brown, Collins y Duguid, mencionan que el aprendizaje debe ser situado en tareas concretas para que el conocimiento pueda ser utilizado en situaciones similares. Los estudiantes deben estar comprometidos con actividades concretas para aprender las habilidades y el conocimiento de una disciplina.

2.4.11. El aprendizaje es constructivo

Las personas que aprenden no permanecen pasivas al recibir información sino que construyen sus propios conocimientos y habilidades, esto implica que el que aprende adquiere conocimientos y habilidades nuevos en un proceso activo que requiere actividades significativas y demanda esfuerzo por parte del que aprende. Desde este punto de vista el aprendizaje es el fruto de una elaboración o construcción que la

³⁰ MEDC organización pedagógica, sigla editores,1995, pág.11



persona realiza en el ámbito que le rodea, la construcción del conocimiento es posible siempre y cuando el conocer adquiere significado para el niño. Cada persona aprende para su propia experiencia y es particular para cada uno, un niño aprende cuando hace una combinación de lo que ya conoce con la información que esta adquiriendo, muchas veces a través de la vivencia que se da por diversas actividades, podemos decir entonces que el aprendizaje es la vivencia adquirida a lo largo de nuestra vida.

El papel del educador es mostrar al niño como debe construir sus conocimientos y generar actividades de colaboración para que los niños aprendan a solucionar problemas de su entorno y mostrar a la vez diferentes formas de solucionar el problema, este tipo de aprendizaje es muy valiosa en el contexto intercultural, por que se intercambian experiencias, conocimientos y valores que van a su vez enriqueciendo nuestra propia cultura.

2.4.12. El aprendizaje es activo

La práctica y el aprendizaje están íntimamente relacionados, ya que toda actividad que realiza la persona como las actividades diarias, el juego, el trabajo, constituye una participación social. El aprendizaje es activo por que toda actividad es determinante para lograr el aprendizaje.

El aprendizaje es mejor cuando el educando realiza una actividad, la experiencia cotidiana proporciona materia prima para la actividad del aprendizaje, los niños adquieren conocimiento nuevo mediante las actividades que les sirve para el desarrollo de sus competencias.

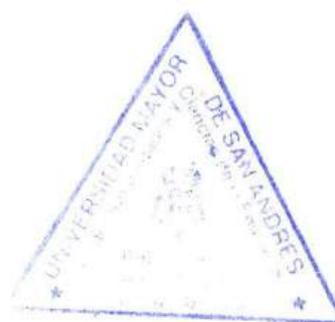
El aprendizaje activo y constructivo es donde el niño usa su experiencia y hace suyo el conocimiento, el aprendizaje no es memorizar y repetir, si no mas bien el aprendizaje debe ser una actividad autentica para la construcción del conocimiento y que estas actividades sean significativas y tener un propósito, este conocimiento debe ser útil para realizar nuevas actividades.

2.4.12.1. El aprendizaje es cooperativo

Se puede entender como cooperación cuando dos o mas personas se apoyan simultáneamente ya sean estas en conocimientos, tareas o para lograr un objetivo en común, la cooperación es de mucho beneficio por que logra el avance, el desarrollo y el aprendizaje de los individuos.

El aprendizaje cooperativa son aquellas que se van desarrollando dentro de una comunidad ya que estas nos muestran aprendizajes cooperativos, estos aprendizajes en comunidad ofrecen a los niños oportunidades para aprender labores y oficios.

“En el ámbito escolar el aprendizaje cooperativo consiste en una serie de estrategias y métodos motivacionales y cognoscitivos que estimulan y facilitan el aprendizaje a través de la colaboración de los niños en pequeños grupos. El profesor tiene aquí un papel de mucha importancia, pues orienta y apoya constantemente el trabajo de estos grupos. En el aprendizaje cooperativo el maestro también coopera.”³¹



Este tipo de aprendizaje premia el esfuerzo colectivo como una manera de motivación y los esfuerzos individuales son estimulados por las respuestas de otros, lo que permite un desarrollo de la capacidad cognoscitiva, que favorecen el aprendizaje.

2.4.13. El aprendizaje es intercultural

El aprendizaje debería tomar en cuenta lo que es la diversidad cultural de la sociedad boliviana y no ser monolingüe y mono cultural en la práctica pedagógica. El aprendizaje debe estar orientado en la experiencia ya que estas permitirán a los niños tener un sentido mas critico, conocer y desarrollar sus propias lenguas y

³¹ MEDC organización pedagógica, sigla editores,1995, pág.14

culturas, al mismo tiempo de reconocer aceptar y valorar la existencia de otras. Los educandos deben vivir en sociedad heterogénea y desarrollar sus estrategias de vida, como el conocimiento cultural del ciclo agrícola ya que esto puede ayudar a relacionar lo que aprende con lo que ya sabe de la naturaleza de este modo el aprendizaje adquiere un sentido y utilidad para el niño, se dice que el ser humano no puede vivir aislado de todo, igualmente nadie puede aprender al margen de una cultura, de un contexto social y de una lengua.

La diversidad cultural que hay en nuestro país constituye un recurso potencial del aprendizaje y la construcción de conocimiento.

El carácter intercultural del aprendizaje debe crear en el aula un espacio de dialogo y comunicación entre la cultura y los alumnos y los saberes y conocimientos propios de otras culturas, comparar puntos de vista. La interculturalidad debe ser como una oportunidad para todos donde todos pueden aportar sus experiencias, donde se llegaría a crear nuevos significados y el aprendizaje seria rico. Este tipo de aprendizaje debe promover el desarrollo de una dimensión ética, la valoración y legitimación del otro como referencia para la propia práctica, por que toda experiencia es útil para la formación del hombre.

2.4.14. El aprendizaje significativo

Es un proceso de construcción de conocimientos conceptuales, procedimentales y actitudinales que se da por medio de la interacción a través de actividades significativas, parte de las necesidades e intereses del alumno, demostrando aceptación y autonomía a realizar sus actividades y poniendo en practica sus capacidades, esto ocurre cuando la información su junta con los conocimientos previos. El aprendizaje significativo es aquella que se queda guardada en nuestra mente, dentro la memoria a largo plazo.

Ausubel clasifica los tipos de aprendizaje de la siguiente manera:

- Aprendizaje por recepción
- Aprendizaje por descubrimiento

- Aprendizaje mecánico o repetitivo
- Aprendizaje significativo

Lo que abordaremos en este acápite es el aprendizaje significativo que Ausubel la define como:

“...el aprendizaje significativo reside en que ideas expresadas simbólicamente son relacionadas de modo no arbitrario, sino sustancial con lo que el alumno ya sabe...”³²

Ausubel describe en forma general el aprendizaje significativo en tres tipos de aprendizaje significativo:

- Aprendizaje de representación o de proposiciones de equivalencia, que consiste en hacer del significado de símbolo lo que representan.
- Aprendizaje de proposiciones, trata de captar el significado de nuevas ideas, que se expresan en forma de proposiciones verbales.
- Aprendizaje de conceptos, ya que los mismo se representan con palabras o nombres, se debe aprender lo que verdaderamente significa, se representa bajo dos formas: mediante la formación de conceptos a partir de la experiencias concretas, y mediante la asimilación de otros conceptos.

2.4.15. Áreas de aprendizaje

Dentro de esta área se sistematiza que lo mínimo que el estudiante debería progresivamente aprender de la siguiente manera:

- Conocimientos amplios bien organizados, estructurados dinámicamente y flexiblemente accesibles de las grandes áreas del saber: lenguaje y comunicación, matemática y arte. Conocimientos que luego puedan interrelacionar para el abordaje de tareas o problemas complejos.
- Métodos propios de cada área del saber, para el análisis de los problemas propios de cada área y de sus interrelaciones con otras, que aumenta la

³² Metodología del aprendizaje y la enseñanza, pág. 39

probabilidad de una solución exitosa, para generar nuevos conocimientos y seguir aprendiendo en forma autónoma.

- **Habilidades metacognitivas** referidas tanto al conocimiento de las funciones cognitivas propias; sus fortalezas, debilidades y límites como a las actividades relacionadas con el auto-control de los procesos cognitivos. Esta habilidad incluye planear, monitorear o evaluar el proceso de solución y es necesario considerar una respuesta o solución.
- **Disposición afectiva** para el aprendizaje, que incluye creencias, actitudes y emociones que representan todo el rango de emociones afectivas en el aprendizaje.

Por otro lado Perkins y Jay Tishman distinguen tres componentes de la disposición afectiva.

- **Inclinación**, entendida como tendencia para comprometerse en un comportamiento dado debido a una motivación.
- **Sensibilidad**, entendida como estar alerta a las oportunidades para implementar el comportamiento apropiado.
- **Habilidad**, entendida como forma de realizar los comportamientos que se requieren lograr.

2.4.16. La motivación y sus efectos en el aprendizaje

2.4.16.1. Motivación

La palabra **motivación** viene del vocablo “moveré” que significa moverse, poner en movimiento o estar listo para actuar, es un estado que hace a las personas actuar, hacia la búsqueda de nuevos datos. En el ámbito educativo se puede decir que es proceso de estimular la voluntad, interés y esfuerzo por el aprendizaje, esta estimulación puede estar basada en premios, castigos aplicados con moderación siempre aplicadas con moderación y cuando sea necesario, esta estimulación debe ser una satisfacción personal llevada a cabo por el interés del alumno.

La motivación puede ser intrínseca y extrínseca, una motivación intrínseca es cuando se centra en la tarea misma y busca la satisfacción personal, es extrínseca cuando es algo externo al aprendizaje, que va a depender más de lo que digan o hagan los demás respecto a la educación del educando.

Según Bruner existe una categoría psicológica fundamental que él llama "voluntad de aprender" y que se puede definir por lo tanto como una motivación.

Por otro lado motivar es predisponer al alumno hacia lo que se quiere enseñar, es hacerlo participe de diferentes actividades, como en los juegos, trabajos, salidas fuera de la escuela, en otras palabras se podemos decir que motivar es despertar el interés, el deseo de aprender y dirigir el esfuerzo hacia metas definidas, la motivación tiene por objeto hacer una relación en lo que el maestro quiere que haga el alumno y el interés que este le pone para realizar dicha actividad.

Sin embargo dentro del plano pedagógico esta motivación podemos traducirla como el proporcionar o fomentar motivos, dicho de otra forma es estimular la voluntad de aprender, y que esto no permitirá ver en que medida ellos invierten su atención y esfuerzo en determinadas actividades, dicho de esta forma podemos decir o llegar a la conclusión de que motivar es:

"Motivación significa estimular la voluntad de aprender."³³

La motivación y las actitudes se relacionan con el éxito en el aprendizaje de una segunda lengua, no se puede saber con exactitud si la motivación afecta el aprendizaje o es que el aprendizaje incrementa la motivación. La motivación puede ser definido en términos de dos factores: las necesidades de los alumnos y sus actitudes a la comunidad de la segunda lengua.

2.4.16.2. Factores motivacionales

La motivación puede estar sujeta a diferentes aspectos y es por eso que es muy compleja, la misma que puede estar condicionada por diferentes factores todos relacionados con el estudiante:

³³ Cayetano Miriam, Laredo Antezana Denisse, ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE producciones CIMA, 1ra edición, carrera de lingüística e idiomas, pág. 25

- Tipo de metas que establece
- Perspectiva asumida ante el estudio
- Expectativas de logro atribuciones de éxito y fracaso
- Habilidades de estudio, planeación y auto monitoreo
- Manejo de ansiedad
- Autoeficacia

Asimismo, se afirma que la motivación tiene tres propósitos:

1. Despertar el interés en el estudiante y dirigir su atención
2. Estimular el deseo de aprender que conduce al esfuerzo y a la constancia.
3. Dirigir estos intereses y esfuerzo hacia logros de fines apropiados y la realización de propósitos definidos³⁴

2.4.16.3. Mecanismos de motivación

Algunos autores señalan que en el proceso de aprendizaje la motivación tiene los siguientes pasos:

- Se crea una actitud de necesidad
- Se vislumbra un objeto capaz de satisfacer esa necesidad.
- Se inicia la acción que impone al organismo a satisfacer esa necesidad o solucionar esa dificultad
- Satisface esa necesidad, disminuye la tensión y el individuo aprende la forma de comportamiento.

2.4.16.4. Clases y tipo de motivación

Existen dos clases de motivación que son la motivación primaria y la motivación secundaria.

³⁴ Cayetano Miriam, Laredo Antezana Denisse, ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE producciones CIMA, 1ra edición, carrera de lingüística e Idiomas, pág. 25

La motivación primaria son disposiciones motivacionales innatas que tienden a activar al organismo sin necesidad de experimento o aprendizaje previos y responden a las exigencias orgánicas fisiológicas como el hambre, sed y sueño. Nos ayudan a satisfacer necesidades

Básicas, tales como la alimentación, bebida, calor y alojamiento.

Estas necesidades han de satisfacerse para asegurar la supervivencia y no pueden ser alteradas fácilmente mediante el ejercicio de la voluntad.

Algunas de ellas son cíclicas (comer y dormir) y la intensidad con la que se sienten aumenta y disminuye de un modo más o menos regular.

La motivación secundaria son aquellas que atienden exigencias sociales de origen externo y son adquiridas. Son adquiridos o aprendidos y las necesidades que satisfacen pueden o no, estar indirectamente relacionados con los motivos primarios.

Algunos de ellos podrían ser: Amistad, libertad, Honor, poder, riqueza, fama y amor.

Entre los tipos de motivación se puede decir que son de dos tipos una motivación positiva y la motivación negativa.

La motivación positiva consiste en inducir al estudiante a estudiar por la naturaleza amena de la materia, que responde a los intereses del estudiante mediante premio. Es el deseo constante de superación, guiado siempre por un espíritu positivo. Mattos dice que esta motivación puede ser intrínseca y extrínseca. Es una motivación intrínseca cuando el estudiante estudia la materia por interés que el despierta la misma o por la influencia del profesor. Es una motivación extrínseca cuando no hay intereses directo con la materia si no con la recompensa que piensa alcanzar por aprobar el curso u obtener un premio.

La motivación negativa consiste en inducir al estudiante a estudiar acudiendo a amenaza, represiones y castigos como bajar nota, quitar el recreo o el ser expulsado. Es la obligación que hace cumplir a la persona a través de castigos, amenazas, etc. de la familia o de la sociedad.

2.4.17. Factores en el aprendizaje de la segunda lengua

Los niños extrovertidos que no tienen inhibiciones en la segunda lengua y hallan oportunidades para practicar habilidades lingüísticas tienen éxito, pero además existen otros factores que son relevantes al aprendizaje de la lengua como la inteligencia, la motivación y las actitudes, pero todo aprendizaje tiene que ver también con la edad es así que la edad es un factor importante cuando el aprendizaje comienza ya que para algunas personas tienen la habilidad de aprender una segunda lengua con mayor habilidad que otras que tienen un poco de dificultad. Podríamos decir también que los niños introvertidos son aquellos que demuestran un poco de dificultad al momento de adquirir una segunda lengua y por el contrario los niños extrovertidos tienen una capacidad mental más amplia y aprende con mayor facilidad incluso una segunda lengua.

2.4.17.1. El conocimiento

En este acápite hablaremos principalmente de lo que es el conocimiento, pero el conocimiento de una segunda lengua, es por eso que se puede decir que:

"El conocimiento de una lengua se basa en el repertorio de los elementos lingüísticos y sus relaciones en el sistema, además de las capacidades para utilizar el sistema y crear relaciones de manera correcta apropiada al contexto y sobre todo comunicativa..."³⁵

Dentro de este capítulo mencionaremos que la motivación es un factor muy importante para la adquisición de una segunda lengua, ya que muchos de los educandos aprenden con mayor facilidad cuando más motivados están responden mejor al momento de adquirir una segunda lengua, que otros que no se encuentran con la motivación necesaria. O sea que algunos educandos altamente motivados son más exitosos en los estudios, este éxito contribuye al mejoramiento de

³⁵ Careaga Suzel, PSICOLINGÜÍSTICA, artes graficas latinas, 1ra edición 2001, pág. 183

características como: la motivación, el comportamiento de arriesgarse o aún el desempeño.

2.4.17.2. La inteligencia

Existe una conexión entre lo que es la inteligencia y el aprendizaje y diferentes métodos para el aprendizaje de lenguas.

La inteligencia esta directamente relacionada con el desempeño en la tarea de lectura, dictado y escritura pero no así con la tarea de comprensión oral y producción oral, la inteligencia esta mas relacionada con las habilidades lingüísticas, por lo tanto la inteligencia es un factor importante al momento de aprender una segunda lengua.

2.4.17.3. La aptitud

Todo ser humano posee diversas aptitudes y más al momento de aprender una segunda lengua, los seres humanos poseen una gran gama de aptitudes para aprender una segunda lengua, existen gran variedad de test de valoración de aptitudes con las siguiente características:

- La habilidad para identificar y memorizar nuevos sonidos
- La habilidad para entender como funcionan las palabras gramaticalmente en las oraciones.
- La habilidad para descubrir reglas gramaticales de ejemplos de lenguas.
- La memoria para palabras nuevas.

Si los alumnos tuvieran todas estas habilidades tendrían más habilidades para aprender una segunda lengua.

2.4.17.4. La personalidad

Las características de la personalidad afectan el aprendizaje en la segunda lengua, esas características de la personalidad pueden ser la autoestima, la simpatía, el dominio de la conversación, la reacción, pero en general no se ha demostrado aun la relación entre la personalidad y la adquisición de la segunda lengua.

2.4.17.5. Estilos de aprendizaje

Toda persona tiene o busca diferentes formas de llegar al aprendizaje, algunos pueden ser más divergentes mientras que otros son convergentes, algunos usan más su lado derecho siendo estos más holísticos, son visuales, intuitivos y espaciales, otros usan su lado izquierdo siendo más analíticos, ellos son altamente verbales, lógico y temporales. La cultura también afecta los estilos de aprendizaje, este es un proceso social y también de actitudes para aprender, como se mencionó antes las personas buscan diferentes maneras de aprender algunos suelen ser visuales esto quiere decir que necesitan ver para aprender, otras personas suelen ser más auditivas por que escuchan la pronunciación y entonación y aprenden solo al escuchar, los cinéticos son estimulados por el tacto y el movimiento mediante los juegos no les es suficiente ver y escuchar.

2.4.17.6. La edad

Una característica de cada persona es la edad, se puede definir y medir esta característica ya que el alumno depende de su edad para su potencial para alcanzar el éxito de la segunda lengua. Los cambios en el cerebro durante el desarrollo cambian la naturaleza de la adquisición de la segunda lengua, no se puede comparar el aprendizaje de los niños con los adultos ya que las condiciones de aprendizaje son diferentes, los niños generalmente tienen más tiempo para aprender una segunda lengua y más oportunidades de oír y usar la lengua con mayor fluidez y el pronunciamiento correcto.

2.4.18. Enseñanza

El término enseñanza deriva del latín que tiene dos acepciones la primera que es:

“Del latín *insigno*, que significa señalar, distinguir, mostrar, o poner delante.”³⁶

“...del latín *instructio* derivado de *struere-in*, que significa construir sobre, insertar, disponer, suministrar, preparar.”³⁷

Enseñanza es un proceso afectivo-cognitivo, planificado y organizado por el docente, que consiste en un conjunto de ayudas que ofrece a los educandos en el proceso personal de construcción de sus aprendizajes, es una función principal del docente, el cual está obligado a crear un ambiente de confianza entre el docente y el alumno así mismo motivarlo y proveer de los insumos necesarios, desde esta perspectiva el docente actúa como coordinador, organizador, orientados, facilitador y mediador afectivo-cognitivo en el proceso de enseñanza de los educandos. Se usa generalmente para designar la actividad mediante el cual se imparten o adquieren determinados conocimientos técnicas y habilidades.

Enseñanza es interactuar efectiva y creativamente para el logro de aprendizajes relevantes, equitativos y eficaces, es el apoyo y complemento que requiere el aprendizaje del alumno y entrega medios y herramientas para que el estudiante las tome, donde el maestro es el motivador e impulsor de la dinámica del aprendizaje, debe participar también en el proceso enseñanza aprendizaje, donde debe conocer los problemas de los niños, acompañar a los mismos en la realización de sus tareas, dialogar y crear un espacio de comunicación y de confianza

³⁶ Gutiérrez, Feliciano, diccionario pedagógico, 3ra edición, editorial Gonzales, 2008 pág. 153

³⁷ Flores & Gutierrez, pág. 787

2.4.19. Fundamentos para la enseñanza

Para una enseñanza óptima se debe tomar en cuenta los siguientes fundamentos.

- a) Tanto los adultos como los niños de distintas edades, poseen una gran cantidad de concepciones espontáneas sobre muchos fenómenos científicos que se encuentran firmemente asentada en nuestra mente y que nos sirve para interpretar la experiencia que nos rodea, aunque de manera incompleta e incluso inadecuada.
- b) Estas ideas son más resistentes a la instrucción, ya que muchos grupos de adultos han cursado varios años de enseñanza.
- c) Una de las razones es la enseñanza de varias materias, de esta manera el conocimiento científico no se relaciona con lo que el alumno/a ya sabe ambos quedan con conocimientos y fines muy distintos.
- d) Las ideas espontáneas de los alumnos son ambiguas, ya que existen muy pocas diferencias individuales.

2.4.20. Enseñanza en lengua materna L1

Llamada también primera lengua, la lengua materna es la que se adquiere durante la infancia o la que se emplea con más frecuencia y se convierte en un instrumento de pensamiento y comunicación.

El proceso de lectura y la producción de textos se inicia con la lengua materna y se muestran en los textos producidos por los niños, donde los niños empiezan a realizar una escritura con círculos muy significativos para él, el niño no lo hace con la escritura convencional como nosotros lo conocemos, además el niño diferencia muy bien entre lo que es dibujo y escritura, esta primera escritura se puede observar muy bien en los niños de nivel inicial ya que ellos están empezando a realizar sus primeras grafías, es por eso que su escritura para él es muy significativa, ya cuando el niño está en un grado superior al del nivel inicial, se puede notar claramente que el niño está en una etapa pre silábica que ya distingue entre palabras y oraciones, por eso cada palabra no empieza ni termina de la misma manera.

Estos textos muestran el nivel de desarrollo de la escritura en los que se encuentran los niños, donde todos los niños pasan por las mismas etapas de apropiación del sistema de escritura leyendo y produciendo diferentes tipos de textos, cuando estos niños avanzan en su lengua materna en el aprendizaje de la lectura y la escritura interactuando desde el inicio, escribiendo diferentes tipos de textos ya sean cuentos, canciones, cartas, recetas, se observa que respetan la linealidad de la escritura conocen la sonoridad de las letras, saben cual es propósito comunicativo. La escritura de estos niños se hace convencional con el crecimiento de los mismos y de un grado superior ya que poco a poco se nota que los niños van adquiriendo una escritura convencional a medida que van creciendo, la ortografía se consolida en el proceso de reescritura de los textos que producen cuando los maestros los apoyan.

2.4.21. Enseñanza en segunda lengua L2

Este término se usa para referirse a una lengua que aprende después de la lengua materna, para los niños de la ciudad el aymara es la segunda lengua, y para los niños indígenas el castellano es la segunda lengua. Para trabajar en segunda lengua con diversos materiales y para desarrollar la comunicación oral, en el primer año de escolaridad, el énfasis de la segunda lengua está puesto en desarrollo de la comunicación ya que las personas aprendemos a hablar en la vida y después a escribir, pero esto no impide que los niños que están avanzando en comunicación, también comiencen a desarrollar la lectura y la producción de textos en esta lengua. Para trabajar el desarrollo oral debe hacerse con diversos materiales e integrar materiales que estén en torno a un tema, esta puede ser con mímicas, canciones, juegos, para que ellos lo entiendan, canten e imiten. Estas actividades pueden desarrollarse tanto en género femenino y masculino, en singular y plural para que ellos se vayan familiarizando con el uso correcto de las formas gramaticales, estas actividades permiten la comunicación auténtica en la medida de que los niños avanzan en su vocabulario, estas actividades se deben tornar más complejas a medida que van aprendiendo.

Las láminas motivadoras son una estrategia para que el niño siga trabajando con el tema, se puede realizar también trabalenguas para ampliar su vocabulario y una mejor fonetización de la palabra.

2.4.22. Proceso de Enseñanza-Aprendizaje

Se puede conceptualizar el proceso de enseñanza-aprendizaje como.

“Pasos dialecticos inseparables, integrantes de un proceso único en permanente movimiento, pero no sólo por el hecho de que cuando hay alguien que aprende tiene que haber otro que enseña, sino también en virtud del principio según el cual no se puede enseñar correctamente mientras no se aprenda durante la misma tarea de la enseñanza”.³⁸

La sociedad piensa que la escuela debe estar centrada solamente en la formación de las competencias, que le permite ser capaz de luchar y triunfar en el mercado laboral, es importante la información de los contenidos, el proceso enseñanza aprendizaje es un proceso formativo escolar que del modo mas sistémico se dirige a la formación social de las nuevas generaciones y en él el estudiante se instruye, desarrolla y educa.

El preparar el hombre para la vida, adquiere una connotación especial en el caso particular del proceso de enseñanza aprendizaje que por su carácter sistémico, se denomina desempeño, donde se debe preparar al hombre para un desempeño de su actividad laboral.

La didáctica es la ciencia que tiene como objeto de estudio, el proceso enseñanza-aprendizaje, que esta dirigida a resolver la problemática que se plantea en la escuela. Es la preparación eficiente del hombre para la vida o desempeño cuya función es la de educar al hombre.

El proceso enseñanza-aprendizaje, es toda actividad o experiencia de aprendizaje, que es realizada tanto por el docente como por los educandos durante el proceso educativo, constituyen un solo proceso que solo se puede separar en un análisis

³⁸ Gutiérrez Feliciano, , Diccionario pedagógico, pág. 154

teórico y que se interrelacionan en el dinamismo de una situación concreta de enseñanza-aprendizaje, se desarrolla en una situación concreta donde docente y estudiantes interrelacionan y constituyen un grupo cuya finalidad es lograr los objetivos de educación, un buen proceso enseñanza-aprendizaje garantiza una educación de calidad y como resultados los educandos aprenden a aprender.

2.4.23. La actividad del proceso enseñanza aprendizaje

El docente juega un papel muy importante en este proceso ya que es el quien debe provocar y organizar diferentes situaciones para que el alumno/a pueda comprender la lógica del conocimiento y construya sus conocimientos, donde el alumno aprenda a pensar, actuar y sentir. El docente debe tener mucho cuidado en que el alumno no se dedique sólo a imitar algunos modelos. Una buena enseñanza hace que el alumno desarrolle su intelecto, actitudes y sentimientos y todo esto comienza con la acción que el docente crea.

El docente muestra una actitud mediadora, donde el debe tomar determinadas decisiones y las actividades a desarrollar, por lo tanto se puede afirmar que siempre habrá actividad en la enseñanza y en el aprendizaje, es por eso que el proceso es efectivo y el alumno aprende y alcanza sus propósitos, pero no siempre se produce una buena enseñanza y un buen aprendizaje ya que muchos de los alumnos sólo se limitan a imitar.

La actividad sustenta la enseñanza y aprendizaje ya que es interna, interesada, motivadora y estimulante, ya que el alumno aprende interiormente para actuar siempre con la guía del docente.

La enseñanza-aprendizaje son dos caras de un proceso único: no hay aprendizaje sin enseñanza y cuando se enseña es que alguien aprende, el acto de enseñar tiene que coincidir con el acto de producir aprendizaje.

Para la enseñanza el aprendizaje es lo más importante, ya que todas las situaciones de enseñanza acaban convirtiéndose en situaciones de aprendizaje para el alumno.

La enseñanza es una mediación entre el alumno y lo que este tiene que aprender.

El carácter mediador de la enseñanza consiste en maximizar, potenciar los procesos

de aprendizaje, para lograr que el alumno alcance el aprendizaje que por si mismo no puede lograr.

2.4.24. El aprendizaje eje de la metodología educativa

Si el proceso educativo radica en que el alumno aprenda, la metodología de este proceso debe seguir la siguiente lógica, ¿cómo aprende el alumno?, ¿cómo enseñamos? En función a lo que el alumno quiere aprender.

El como el alumno/a aprende dependerá mucho del modelo integral y contextualizado en que se apoya en los enfoques del aprendizaje constructivo significativo.

Los principios del aprendizaje pueden ser planteados así:

- El aprendizaje es inherente al ser humano. En los procesos de adaptación este genera necesidades e intereses que lleva a su desarrollo.
- El aprendizaje es un proceso personal y por lo tanto, se produce en correspondencia con las características de cada sujeto: inteligencia, motivos, intereses, estilo cognoscitivo, conocimientos y experiencias previas.
- El aprendizaje también es un proceso cooperativo, en el cual intervienen otros sujetos, especialmente el docente. Esto lo hace a modo de fuente de información y sobre todo como facilitador de la actividad cognitiva y de su desarrollo integral.
- El aprendizaje se concibe como transformación integral del sujeto, involucrando todas sus dimensiones: cognoscitivas, psicomotoras y afectivas.
- El aprendizaje consiste en la apropiación de la cultura acumulada por la sociedad históricamente: conocimientos, experiencias, normas, valores.
- El aprendizaje se produce, sobre todo, mediante el procesamiento de la información y la reconstrucción de conocimientos que realiza el sujeto en actividades productivas: investigaciones y solución de problemas.

- El aprendizaje se lleva a cabo en una interrelación alumno-medio ambiente. En esta interrelación, sujeto y contexto pueden transformarse y enriquecerse mutuamente.³⁹

2.4.24.1. Aprender a aprender

Aprender a aprender es la habilidad de continuar aprendiendo por sí mismo, en diferentes situaciones, es una habilidad que se basa en la conciencia de uno mismo, en el auto control y la autodirección personal, desarrollando hábitos de estudio y la capacidad de manejar y producir conocimientos.

El término aprender se define como adquirir conocimientos a través del estudio y la experiencia, donde el alumno/a adquiere conocimientos, conductas, habilidades y destrezas, mediante la interacción y sistematización de la información.

Se debe tomar en cuenta que aprender no es memorizar, por el simple hecho de que así nos lo exigen, de tiene que entender que aprender es comprender , si no aprender a dialogar, discutir, subrayar, observar, graficar, escuchar, reflexionar, exponer, visitar, resumir, hacer cuadros sinópticos, esquemas, etc.

Debemos enseñar a los niños a partir de su experiencia y que aprendan lo que deben aprender, y que este aprendizaje sea activo, liberador y reflexivo. Es por eso que el niño desde pequeño aprenda haciendo, es decir, a sumar sumando, a escribir escribiendo, a observar observando, que aprenda a crear y recrear conocimientos, que aprenda productivamente y que sea capaz de enfrentar situaciones nuevas.

Pero el término aprender a aprender es la habilidad de aprender nuevos conocimientos como el resultado de las experiencias anteriores, esto implica enseñar a aprender, desarrollando capacidades y destrezas que son desarrollados por medio de los contenidos o programas de estudio.

Por otro lado en el aprender a aprender las actividades se orientan al desarrollo de capacidades. Aprender implica el uso adecuado de estrategias cognitiva y de

³⁹ Metodología del aprendizaje y la enseñanza, pág. 38-39

modelos conceptuales, que supone enseñar a aprender, aunque sea necesario aprender a enseñar, en esto proceso el alumno/a debe distinguir lo que sabe, lo que quiere saber y lo que a conseguido saber, genera autonomía, desarrollo de creatividad reflexión y auto estima.

Aprender a aprender debe ser algo activo y experimental, es usar un programa de aprendizaje propio, descubriendo conocimientos y no repitiendo, aprender a aprender genera autonomía, desarrollo de la creatividad, reflexión y autoestima.

El alumno debe tener conciencia de que está aprendiendo, por que el alumno aprende, el maestro enseñar a que el alumno tenga autonomía.

Aprende a aprender puede definirse también como el procedimiento personal más adecuado para adquirir conocimientos, que consiste en:

- Adquirir habilidades para obtener información.
- Dominar los principios generales básicos aplicables a un conjunto de problemas.
- Asimilar los principios formales de la metodología investigativa.
- Desarrollar la autonomía del aprendizaje.
- Una actitud metodológica y de descubrimiento.

En el proceso de aprender a aprender el alumno debe distinguir tres aspectos:

Lo que sabe lo que quiere saber lo que ha conseguido saber

Para proyectarse cada vez mas contenidos de mayor dificultad y confiar en nuestras potencialidades, de este modo la calidad de su aprendizaje será la calidad de su esfuerzo.

Una de las más importantes es que el alumno/a adquiera autonomía en el aprendizaje, que esta orientada a los propios proceso del pensar y aprender, que significa trabajar con responsabilidad, independencia y confianza en las propias capacidades.

No debemos repetir la educación bancaria recibida hasta entonces copiando textos, memorizando definiciones, escuchando pasivamente al profesor.

2.4.25. Procedimientos de enseñanza aprendizaje

Los procedimientos son muy amplios y variados, y es la dinámica de la enseñanza – aprendizaje que son los procedimientos que utilizan el maestro y el alumno para un mejor comprensión, el maestro las utiliza de acuerdo a sus objetivos planteados, el maestro debe tomar en cuenta la edad y el conocimiento del educando, los procedimientos tienen valor en el marco de una metodología adecuada, que están condicionadas por el tipo de contenidos, la actividad cognoscitiva procedimental y actitudinal y por los medios didácticos.

Uno de los procedimientos mas utilizados por el docente es el de la exposición, donde el debe hacer una exposición activa no reproductiva, en la que debe describir, caracterizar, explicar y argumentar un tema determinado y llevarlo al educando con valores positivo, que motiven al alumno participar en silencio tomando apuntes, elaborando esquemas y extraer ideas centrales.

La exposición puede servir para diagnosticar los conocimientos previos del alumno/a.

El alumno puede intervenir también como exposición esto para que el alumno exteriorice sus pensamientos. El docente se valdrá de medios para sistematizar un tema que le permitan ilustrar, demostrar, sistematizar lo expuesto y facilitar la comprensión del alumno.

2.4.25.1. Procedimientos para el desarrollo del pensamiento

Para asimilar el conocimiento se debe dominar las formas del pensamiento, en dependencia del tipo de material y del conocimiento, algunos procedimientos del desarrollo del pensamiento lógico son:

- Narración o relato, construcción de un argumento en su dinámica.
- Descripción; análisis detallado de elementos en estado estático.
- Caracterización; selección de rasos esenciales del objeto.
- Explicación; nexos causales, espaciales, temporales.

- Comparación; semejanzas y diferencias.
- Demostración; prueba de la veracidad o no del planteamiento hipotético.
- Generalización; sistematización de los elementos esenciales comunes.⁴⁰

2.4.25.2. Procedimientos para la ejecución del plan

Un plan es un conjunto ordenado de acciones con las que se pretende llevar a cabo un proyecto, es la expresión de la planificación, es un diseño escrito o esquemático, donde contiene decisiones expresadas en términos de objetivos, metas, programas y proyectos.

La ejecución se constituye de varias acciones regidas por técnicas que son.

- Desarrollar lo planificado
 - Entrevista
 - Proyecto
 - Investigación
 - Visita
 - Excursión
 - Intercambio con los compañeros
 - Consulta al profesor
- Analizar los resultados

2.4.26. Las formas de enseñanza-aprendizaje

Tomando en cuenta la conceptualización de enseñanza-aprendizaje, que ocurre en una dimensión interna, para llegar a un aprendizaje consciente y significativo, el docente actúa interiormente, su intelecto y toda su sensibilidad humana.

El trabajo de aula produce una permanente interacción y comunicación entre maestro y alumno, en los enfoques modernos de la comunicación los personajes del proceso

⁴⁰ Metodología del aprendizaje y la enseñanza, pág. 74

educativo son vistos como grupo o equipo con el derecho y el deber de participar de participar en los roles educativos.

Algunas de las formas de enseñanza-aprendizaje son:

- **Aprendizaje socializado;** que tienen por objetivo la integración social, el desarrollo de las actividades grupales y sentimientos comunitarios. El trabajo escolar puede ser individual, pero también en grupos, y se lo desarrolla en actividades mayormente fuera del aula como las excursiones, visitas, que requieren de la actividad intelectual del alumno. Este trabajo grupal comprende a su vez, lo social con lo personal, lo intelectual con lo manual y afectivo, la actividad en clase con lo extra clase.
- **Dinámica de grupo;** se ocupa del estudio de la conducta de los grupos como de sus miembros, no debe entenderse como un método didáctico, sino es un conjunto de conocimientos teóricos que permiten identificar fenómenos grupales, es un área del saber, es una acción reciproca de sus miembros, los objetivos del estudio en grupo deben ser, desarrollar el sentimiento de grupo, enseñar a pensar reflexivamente, enseñar a pensar de manera comprensiva, crítica y tolerante, desenvolver la capacidad de cooperar, intercambio, responsabilidad, autonomía y creatividad, vencer temores, inhibiciones e inseguridad, desenvolver una actitud positiva y optimista en relación a los colegas, a las tareas y su contenido.
- **Técnicas de grupo;** son utilizadas para el mayor desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje, en los diferentes niveles educativos, se utiliza para enriquecer lo metodológico de las formas de enseñanza-aprendizaje. Las técnicas grupales son consideradas como conocimientos prácticos del campo de la dinámica de grupo, maneras o procedimientos sistematizados para organizar y desarrollar la actividad de los grupos, medios empleados en situaciones de grupo para el logro de objetivos para el mejoramiento. Entre las ventajas de las técnicas de grupo son que impulsan las motivaciones individuales, crean interés, ayudan a vencer el temor, permiten el aprendizaje de conocimientos, el desarrollo de habilidades, la formación de valores,

educan para la convivencia, dan lugar a la innovación, creatividad, facilitan para conocerse mejor, facilitan la comunicación.

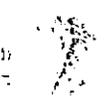
2.4.26.1. Factores a tener en cuenta para seleccionar las formas de enseñanza – aprendizaje

Para un buen desarrollo en la enseñanza – aprendizaje se deben tomar en cuenta los siguientes factores para seleccionar las formas de enseñanza-aprendizaje.

- La finalidad de su empleo, cuales son los objetivos fijados, el aprendizaje de conocimientos, tomar decisiones.
- La madurez y entrenamiento del grupo de trabajo y la comunicación, debe partir de lo más sencillo.
- El tamaño del grupo, en los grupos pequeños mayor cohesión e interacción, hay seguridad y confianza, resulta mas fácil lograr el consenso y participación.
- Las características de los miembros, los grupos varían según la edad, nivel de instrucción, intereses y expectativas de sus miembros.
- La capacidad del conductor, la experiencia se va enriqueciendo a medida que aumenta su practica, por lo que se recomienda empezar por las técnicas mas sencillas.
- El ambiente físico, prever las condiciones de tiempo y de espacio, la disponibilidad de medios audiovisuales.
- Las características del medio externo, alguna circunstancias externas pueden influir en el éxito o fracaso de una técnica. Se debe empezar por las técnicas mas conocidas.

2.4.27. Medios y recursos de la enseñanza- aprendizaje

Un medio es todo lo que rodea al organismo, es un conjunto de condiciones culturales, económicas y sociales que rodean al individuo, mientras que los recursos son medios de apoyo que facilitan la realización de las actividades para el logro de



los objetivos, que requieren de recursos, medios y servicios necesarios, ya sean humanos, técnicos, materiales y financieros.

Los medios son los instrumentos que sirven de fuente de información para el aprendizaje, todo necesita una información ya sea el docente como el alumno para acercarse más al conocimiento, el medio siempre suele ser las palabras del profesor donde informa los conocimientos necesarios, otro medio muy necesario es el libro que supone un soporte intelectual que facilita la información. Tanto el libro como la palabra del profesor pueden convertirse en los únicos medios o fuentes de información, por que reducen la actividad del aprendizaje y conforman una actitud.

Sin embargo el docente debe tomar diferentes medios y recursos para una enseñanza satisfactoria, entre los medios se puede mencionar los libros, obras literarias, folletos, periódicos, guías, dibujos, fotografías, pinturas, esquemas, videos, discos, radios, diapositivas, películas, y algunos programas de televisión.

Estos medios tienen diferentes usos como para que el docente apoye su exposición, también para que el alumno las utilice como fuente de información y orientación para luego mostrar los resultados, estos medios no pueden convertirse en objetos de consumo diario o como adornos del aula o para dar la apariencia de una calidad educativa.

Los recursos didácticos son materiales de apoyo para el proceso educativo que va desde el pizarrón hasta la computadora, los equipos de laboratorio, aunque no todos los centros educativos cuentan con estos recursos y muchos de los docentes utilizan su creatividad para crear recursos, donde los alumnos se sienten más felices de ser protagonistas de su propio aprendizaje.

2.4.28. Proceso Educativo

Podemos entender como proceso educativo cuando el educando experimenta cambios personales para su fortalecimiento personal en una determinada orientación, esto es un proceso por que no tiene un fin ya que este proceso puede durar toda la vida ya que nunca se deja de aprender. Este proceso recibe mucha

influencia externa, las cuales permanentemente van modificando al educando de manera interminable.

“...consiste en el desarrollo de sus facultades y aptitudes, un proceso humano que consiste en el desarrollo de valores y principios y un proceso de adaptación física, psicológica, emotiva, social, sexual, cultural y religiosa.”⁴¹

Por otra parte el proceso educativo se refiere a los contenidos curriculares, las situaciones de aprendizaje, estrategias, métodos, técnicas y actividades de aprendizaje, que el educador selecciona y propone para el educando logrando aprendizajes significativos. Es llamado también oferta educativa por que posibilita que se produzcan las situaciones de aprendizaje que permitan que los educandos logren las competencias planteadas, este proceso educativo responde a las siguientes preguntas:

¿Qué aprender?

¿Qué enseñar?

¿Cómo y con que aprender?

¿Cómo y con que enseñar?

¿Cuándo y dónde aprender?

¿Cuándo y dónde enseñar?

2.4.29. Secuencias Didácticas

Se puede entender como secuencia a la organización y desarrollo de los contenidos educativos de modo que se siga un orden en la enseñanza y en el aprendizaje. Los contenidos deben tener una presentación de acuerdo con la lógica interna de cada área o disciplina.

Entonces una secuencia didáctica es la planificación de aprendizaje, articulada, ordenada secuencialmente y centrada a las actividades y en las competencias a

⁴¹ Gutiérrez, Feliciano, diccionario pedagógico, pag. 380

desarrollarse en diferentes áreas que se integran para lograr un objetivo o propósito pedagógico, cada unidad tiene unidad, sentido y continuidad.

2.5. DESARROLLO PSICOLÓGICO INFANTIL

El desarrollo psicológico es una de las categorías del constructivismo, donde nos señala que la misma es un proceso paralelo de asimilación y acomodación de los conocimientos impartidos, que el niño lo lleva a niveles superiores de equilibrio, la misma que atraviesa diversas etapas de desarrollo intelectual.

Por otro lado Watson asevera que todo niño era como una hoja en blanco, que no tenía ningún tipo de conocimientos y que ella se podía introducir los conocimientos que el adulto quiera por lo que él afirmó:

“Dadme un docena de niños sanos, bien formados, y mi propio entorno para educarlos, y os garantizo que escogiendo al azar a cualquiera de ellos lo convertiré en especialista de lo que haya seleccionado, médico, abogado, artista, hombre de negocios e incluso mendigo y ladrón independientemente de sus talentos, aficiones, tendencias, habilidades, vocaciones y la raza de sus antepasados”⁴²

Esta aseveración de Watson está hoy en día en desuso ya que varios psicólogos afirman que el niño desde que nace tiene conocimientos, y no nace como en una hoja en blanco, quienes aprenden más cuando interactúan de acuerdo a su entorno y a la herencia del mismo y que nos convertimos en lo que somos gracias a la interacción.

El entorno que nos rodea influye mucho en las predisposiciones de cada ser humano el cual produce diversos intereses, capacidades, limitaciones, y diversas formas de responder a las necesidades.

⁴² Hottman Lois Psicología del desarrollo, pág. 83

Todo este proceso de cambio siempre va de mano con la edad y el ciclo de vida que va desde la fecundación hasta llegar a la senectud, a todo este proceso del ciclo de la vida se lo conoce como desarrollo en la cual el ser humano sufre diversos cambios de acuerdo a su edad.

Por lo tanto podemos afirmar que el desarrollo es un proceso de cambio que sufren todos los seres humanos a través de su ciclo de vida y este cambio posee varias características acumulativas, direccionales, diferenciadas, organizadas y holístico. Para el desarrollo de esta investigación se tomó en cuenta el desarrollo cuatro de las mencionadas características que son: el desarrollo continuo, el desarrollo acumulativo, el desarrollo direccional y el desarrollo holístico.

- El desarrollo continuo significa que los cambios suceden con el paso de las horas.
- El desarrollo acumulativo implica que acontece sobre los que había antes, la capacidad de aprender dependen de las experiencias previas.
- El desarrollo direccional, significa que el ser humano siempre avanza a mayor complejidad
- El desarrollo holístico lo que significa que los logros nunca van aislados, todo aspecto depende de todos los demás y todo desarrollo es el resultado de la interacción.

2.5.6. Desarrollo psicológico del niño de 6 a 7 años según Hottman

Esta etapa comprende la tercera fase de la niñez que va desde los 2 años hasta aproximadamente los 12 años, el niño que esta entre los 3 a 6 años se encuentra en la etapa preescolar, va cursando los primeros años de escolaridad, donde el niños en esta etapa se caracteriza por dominar habilidades básicas.

El niño esta listo para salir a un mundo más afuera de lo que fue el nivel inicial y hacerse más independiente de la familia y se abren a nuevas experiencias tanto en los juegos como con sus nuevos compañeros ya que ellos hacen amistades fácilmente como también las rechazan, los niños en esta edad están dispuestos a

aprender y muestran un entusiasmo para realizar diferentes actividades, son más fáciles de entender el mundo. Todos estos cambios surgen de la continua interacción del niño y la sociedad.

La socialización en esta etapa es el proceso de asimilar actitudes, valores y costumbres de una determinada sociedad, la comunicación juega un papel muy importante donde el niño puede responder de forma aceptable o rechazable, los niños en esta edad también aprenden a comportarse de forma aprobada socialmente, van diferenciando el bien y el mal, los compañeros juegan un papel importante en lo que es la socialización ya que esta va modelando su desarrollo ya que esta es la primera oportunidad de relacionarse con iguales y pueden compararse con otros de su misma edad, valoran sus propias actuaciones y las comparan con la de otros niños y cuando este niño sobresale se siente orgulloso o por el contrario por una mala actuación suelen sentirse deprimidos.

La escolaridad hace que el niño desarrolle su capacidad cognoscitiva como la percepción, memoria, juicio, raciocinio, en esta etapa el niño juega, estudia y desarrolla sentimientos de respeto deber y cooperación. Donde los niños viven en un mundo de fantasía, imaginación y egocentrismo, van desarrollando el pensamiento lógico que enseña a ver el mundo más lógico, que es la característica principal de esta etapa.

2.5.7. Desarrollo del aprendizaje según Piaget

Según Piaget el aprendizaje es progresivo y equilibrado que implica el paso de un estadio de menos equilibrio a otro estadio con características más complejas que llevan gradualmente al niño a lograr un mayor equilibrio o estabilidad, de donde se deduce que el niño

“...no es un adulto en miniatura, sino en formación”⁴³

Donde el niño es el constructor de su cognición y va dejando de ser dependiente de otras personas.

⁴³ Gutierrez, Feliciano, diccionario pedagógico, pag.116

Según Piaget, esta infancia que va desde los siete a los doce años coincide con la edad en la que el niño debe ingresar a la escuela y esta marca el desarrollo mental, por que el niño asiste a la aparición de nuevas formas de organización y aseguran un equilibrio mas estable juntamente con las construcciones nuevas.

Los procesos de conducta y de su socialización en el niño es bastante clara en los niños ya que en ellos se puede notar lo que es la colaboración y la actividad privada, ya que muchos de ellos se hablan pero no se sabe en concreto si realmente escuchan lo que se dicen, hacen el mismo trabajo pero tampoco se puede distinguir si entre ellos se ayudan, incluso en los juegos todos son parte de un mismo juego pero a comparación de los niños mas grandes, los niños pequeños de esta etapa en la realización de un juego todos resultan se controlan en ella y conocen algo de las reglas para mantener la igualdad, donde ganar adquiere un sentido colectivo. El niño de 7 años va adquiriendo la concentración, la colaboración y una cierta capacidad de reflexión que le permite coordinar sus acciones, existe un proceso de reflexión que refuerza el pensamiento por interiorización. El niño va adquiriendo así mismo afecto y la capacidad de cooperación, también se hace posible las discusiones, las explicaciones también se desarrollan en el plano del pensamiento. Lo esencial de toda esta etapa en niño ha llegado a un principio de reflexión donde el niño piensa antes de actuar, el niño comienza a liberarse de su egocentrismo y va adquiriendo nuevas cosas, donde pasa a la construcción de la lógica misma.

“... la finalidad de nuestra educación debe ser formar mentes capaces de discernir y verificar, que no acepten lo que se les pone delante.”⁴⁴

⁴⁴ Calero Pérez, Mavilo, Constructivismo, pág. 8

2.5.8. Pensamiento pre- operacional de 2 a7 años

Piaget divide el desarrollo psíquico de las personas desde su nacimiento hasta la vida adulta. Postula que el niño nace con la necesidad y con la capacidad de adaptarse al medio. La adaptación consta en dos subprocesos: asimilación y acomodación. La mayor parte del tiempo los niños asimilan información adecuada a su desarrollo mental y la clasifican de acuerdo con lo que ya saben. A veces se enfrentan a problemas que no pueden resolver y deben hacer ajustes, crear nuevas estrategias o modificarlas para enfrentar la nueva situación. Esta teoría se puede relacionar con el aprendizaje significativo de Ausubel. El niño tiene conocimientos previos y al recibir la nueva información modifica sus esquemas de conocimiento.

Piaget propone una serie de etapas de desarrollo en los seres humanos, donde cada periodo se caracteriza por la presencia de ciertos procesos y estructuras mentales, que maduran y se fortalecen para permitir el paso a la siguiente etapa.

De los 2 a los 7 años, aproximadamente. En la transición a este periodo, el niño descubre que algunas cosas pueden tomar el lugar de otras. El pensamiento infantil ya no está sujeto a acciones externas, comienza a interiorizarse. Las representaciones internas proporcionan el vehículo de más movilidad para su creciente inteligencia. Las formas de representación internas que emergen simultáneamente al principio de este periodo son: la imitación, el juego simbólico, la imagen mental y un rápido desarrollo del lenguaje hablado. A pesar de importantes adelantos en el funcionamiento simbólico, la habilidad infantil para pensar lógicamente está marcada con cierta inflexibilidad, es altamente egocéntrica.

2.5.9. Operaciones concretas

Según Piaget, a los siete años los niños entran a la etapa de las operaciones concretas en la que pueden realizar operaciones mentales, como el razonamiento, para resolver problemas reales, los niños piensan de manera lógica por que ya son

capaces de considerar múltiples aspectos de una situación mas sin embargo el pensamiento aún sigue limitado de aquí y de ahora, en esta etapa los niños tienen una mejor comprensión que los niños pre operacionales de los conceptos espaciales, la causalidad, la categorización, el razonamiento inductivo y deductivo, la conservación y el número. Pero según Piaget los niños en la etapa de las operaciones concretas solo utilizan en razonamiento inductivo, sacan conclusiones generales, mientras que según Piaget el razonamiento deductivo solo se presenta en la adolescencia y empieza con la afirmación donde su razonamiento es sólido.

Los niños de la etapa de operaciones concretas pueden resolver operaciones mentales, también pueden resolver problemas de conservación de la materia, pero no siempre suelen dar la respuesta correcta, las respuestas correctas son raras antes de los 12 años.⁴⁵

En cuanto a la matemática se refiere los niños y niñas pueden contar mentalmente, pueden resolver operaciones de suma y resta sencillos estas operaciones se realizan de manera intuitiva por medio de la experiencia concreta en un contexto cultural.

Esta fase que se desarrolla entre los 7 y 11 años aproximadamente, el niño se hace más capaz de mostrar el pensamiento lógico ante los objetos físicos. Una facultad recién adquirida, la reversibilidad, le permite invertir o regresar mentalmente sobre el proceso que acaba de realizar, una acción que antes sólo había llevado a cabo físicamente.

El niño también es capaz de retener mentalmente dos o más variables, cuando estudia los objetos y reconcilia datos aparentemente contradictorios. Estas nuevas capacidades mentales se muestran mediante un rápido incremento en sus habilidades para conservar ciertas propiedades de los objetos, número y cantidad, a través de los cambios de otras propiedades, para realizar una clasificación y ordenamiento de los objetos.

⁴⁵Jean Piaget, Seis estudios de psicología, pág. 67

Las operaciones matemáticas surgen en este periodo. El niño se convierte en un ser cada vez más capaz de pensar en objetos físicamente ausentes, apoyado en imágenes vivas de experiencias pasadas.

Frente a los objetos, los niños pueden formar jerarquías y entender la inclusión de clase en los diferentes niveles de una estructura. Para hacer comparaciones, pueden manejar mentalmente y al mismo tiempo: la parte o subclase, y el todo o clase superior.

Los niños de 7 a 8 años muestran una marcada disminución de su egocentrismo, se vuelven más socio céntricos. A medida que muestran una mayor habilidad para aceptar opiniones ajenas, también se hacen más conscientes de las necesidades del que escucha, la información que tiene y de sus intereses. Entonces las explicaciones que elaboran los niños están más a tono con el que escucha. Cualquier discusión implica ahora un intercambio de ideas. Al estar consciente de los puntos de vista ajenos, el niño busca justificar sus ideas y coordinar las de otros. Sus explicaciones son cada vez más lógicas.

2.5.10. El constructivismo

Según Piaget el niño conoce por que va construyendo sus propios conocimientos, mediante actividades físicas y mentales, por que el afirma que la actividad mental no está separada del funcionamiento del organismo, para lo cual Piaget presenta cuatro conceptos básicos que son el esquema, asimilación, acomodación y equilibrio

ASIMILACION: donde el niño integra nuevos elementos perceptivos, motores o conceptuales.

ACOMODACIÓN: es la contraparte de la asimilación, ya que para asimilar algo hay que acomodarlo, cuando este no está bien asimilado el niño puede crear o modificar la información que acomode a él. A través de la asimilación y acomodación el niño construye nuevos esquemas. La asimilación busca el cambio cuantitativo, la

acomodación un cambio cuantitativo, ambos marcan cambios estructurales en los estadios de la inteligencia.

EQUILIBRIO se da si la asimilación o acomodación están en balance permanente.

2.5.11. El constructivismo y el aprendizaje

La enseñanza constructivista considera, que el conocimiento no se descubre sino se construye y lo que importa no son los resultados sino los procesos.

En este proceso el docente debe tener en cuenta la capacidad del alumno en las distintas edades, influye la eficacia con que se utiliza la memoria a corto plazo, antes de pasar a formar parte de la memoria a largo plazo por medio de estrategias, todo ello se encuentra en la línea constructivista, el aprendizaje es un proceso constructivista interno, no basta con la presentación de información al alumno para que la aprenda, sino es necesario que la construya mediante su propia experiencia interna, en esta caso la enseñanza debería plantearse como un conjunto de acciones dirigidas a favorecer el proceso constructivo.

Paulo Freire expresa:

“La escuela, tiene un carácter social y socializador único y en ella de deberían cultivar los hombres y mujeres de una sociedad realmente democrática y transformadora”.⁴⁶

2.6. PSICOLINGÜISTICA

2.6.6. La ubicación de la psicolingüística

La lingüística es generalmente definida como el estudio científico de la lengua y se ocupa de la descripción y explicación de la estructura formal de la lengua.

La psicolingüística emerge de la evolución post- chomskiana en base al formalismo descriptivo y su propuestas de la naturaleza de la gramática, uniéndola al enfoque

⁴⁶ Modulo II Psicología cognitiva, pág.198

metodológico de la psicología experimental, la psicolingüística se interesa por la manera en que la gente comprende la palabra, las oraciones, el conocimiento de la construcción de las oraciones, tanto en el habla como en los textos, la comprensión de la metáforas y otros temas variados.

Por otra parte la neurociología trata de esbozar las áreas del cerebro que conectan al procesamiento del lenguaje, por que se identifico áreas que son responsables del lenguaje, el psicolingüista estudia la adquisición del lenguaje en los niños ya que el lenguaje no es una parte de la psicología humana, la gente habla, escribe, lee y comprende lo que oye de esta manera se explica como adquirimos el lenguaje en relación con los sistemas cognoscitivos y con los mecanismos psicológicos como la comprensión y producción del habla.

La iniciación de la psicolingüística se basa en el desarrollo de los estudios de la naturaleza del lenguaje.

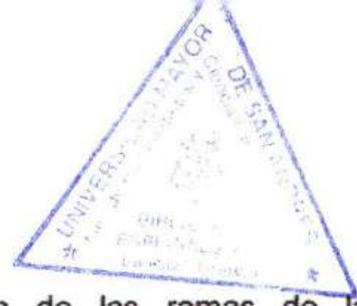
2.6.7. Campo de la psicolingüística

“la psicolingüística de forma amplia, trata de la relaciones entre mensaje y las características de los individuos humanos que las seleccionan y las interpretan”⁴⁷ .

La psicolingüística estudia aquellos procesos en los cuales las intenciones de los hablantes son transformadas en señales en el código aceptado y en los cuales estas señales son transformadas en las interpretaciones de los oyentes, lidia directamente con los procesos de codificación y decodificación y con cómo ellos relacionan los estados de los mensajes a los estados de los comunicadores.

Entonces se la psicología analizaba a las personas como “comunicadores” y la lingüística el lenguaje o mensajes en la comunicación, entonces, la psicolingüística es el encuentro de las dos, el análisis lingüístico incluye los rasgos para lingüísticos gestos faciales y corporales la kinésica y las situaciones.

⁴⁷ Careaga Suzel, Psicolingüística, artes gráficas latinas, 1ra edición, 2001 pág. 22



2.6.8. La psicolingüística aplicada a la educación

La psicolingüística aplicada a la educación es una de las ramas de la psicolingüística.

Esta rama de la psicolingüística aplicada a la educación se ocupa de la adquisición de la lengua materna y de la segunda lengua, el análisis de errores, la lectura, la escritura, la ambientación psicológica del estudiante, ya que el estudiante debe estar en un ambiente confortable y de confianza para el aprendizaje de la misma.

2.6.9. El cerebro y la neurolingüística

El cerebro es el centro de control de nuestro cuerpo, ya que el participa en todo lo que hacemos incluyendo todos los movimientos, es la sede de los procesos mentales no visibles como los pensamientos, los sentimientos, los recuerdos, las emociones y el aprendizaje.

La memoria y el aprendizaje están en la cumbre durante los primeros años de vida.

Las neuronas son como un pequeño pulpo que están en diferentes partes de nuestro cerebro, su función es de enviarnos mensajes que nos permitirán movernos, escuchar, ver, saborear, oler, recordar y pensar

La neurolingüística nos ayuda para responder varias preguntas como ¿Cuál es el lado del cerebro en que se encuentra el lenguaje?, ¿Cómo leemos en una lengua?, ¿será que las personas que leen de izquierda a derecha como en español, piensan de manera diferente a las personas que leen lenguas escritas de derecha a izquierda como en hebreo? Cuando la sangre circula más rápido el cerebro esta más activo, la actividad eléctrica del cerebro varía dependiendo de lo que escuchamos.

Por otra parte se dice que el lenguaje esta ubicado en la parte izquierda del cerebro, sin embargo, la producción y la lectura incluyen actividades en ciertas partes del cerebro, en el lado derecho esta la capacidad de comunicarse de manera eficaz y de comprender lo que la gente dice. En todo caso si somos bilingües, el lado derecho del cerebro esta más comprometido con la segunda lengua que con la lengua materna. En nuestro lado izquierdo se encuentra el pensamiento "lógico", es decir, el razonamiento, que usamos para resolver problemas matemáticos, en el lado

izquierdo predomina el habla, la selección de palabras, la conexión entre oraciones y el dar instrucciones a la garganta y la boca para producirlas. Sin embargo el lado derecho en la mayoría de la gente se desarrolla el lado artístico y las actividades creativas, como la pintura, la música, la resolución de problemas visuales y el reconocimiento de diferentes objetos.

2.6.10. El aprendizaje y el cerebro

Como ya mencionamos anteriormente en el aprendizaje como fenómeno social, que el aprendizaje del niño comienza desde el nacimiento y la vida familiar, donde el niño se interesa por las cosas que lo rodean, las experimenta y aprende, como cuando aprendemos a caminar, hablar, leer y escribir.

“...se estima que la mitad de todo el aprendizaje de nuestra vida ocurre en un año a dos al comenzar la escuela...”⁴⁸

Todo ser humano aprende sobre el mundo que le rodea, ya que es el cerebro quien envía mensaje a cuerpo que al principio estas ordenes son lentas así como las respuestas, pero poco a poco estas ordenes se van convirtiendo mas rápidas y las respuesta también van evolucionando, mientras la velocidad aumenta, el aprendizaje aumenta de velocidad.

2.6.11. La eficiencia y la edad

El aprendizaje va avanzando con la edad, es por eso que se puede decir que el sistema nerviosa y el cerebro como otras parte del cuerpo van tomándose menos eficaces con la edad avanzada, donde los recuerdos desvanecen, el razonamiento se torna mas lento y la capacidad para comprende nuevas ideas o procesos tienden a disminuir, incluso nuestra personalidad cambia, muchas veces puede haber confusión o desinterés y lo mas notorio que nuestros movimientos se van tornan mas lentos y con menos coordinación.

⁴⁸ Suzel Careaga Álvarez, *Psicolingüística, artes gráficas latinas*, 1ra edición, pág. 28

Sin embargo como se menciona mas adelante que "...se estima que la mitad de todo el aprendizaje de nuestra vida ocurre en un año a dos al comenzar la escuela..."⁴⁹, por que la capacidad de nuestro cerebro aun esta en evolución, por otro lado María Montessori menciona también que los niños son como las esponjas que absorben todo lo que pueden, en este caso el aprendizaje que se les proporciona debe ser aprovechado a lo máximo por el docente ya que los niños aprenden con mas facilidad y este aprendizaje se torna significativo.

2.6.12. La adquisición de la primera y segunda lengua según estudios neurolingüísticos

Se hizo investigaciones en las que el hemisferio izquierdo se especializa con la adquisición de la primera lengua, el hemisferio derecho se especializa en la adquisición de la segunda lengua, el daño al lado derecho tiende a ser asociado con el deterioro de la segunda lengua, y el daño al lado izquierdo tiende a ser asociado con el deterioro de la primera lengua, aunque cada hemisferio se especializa en procesar la información de diferentes maneras la lengua consiste en diferentes componentes cognitivos y perceptuales algunos de los cuales pueden ser procesado por el hemisferio izquierdo o otros por el derecho, es decir, que ambos hemisferios pueden contribuir al procesamiento de la lengua en cierto modo, habrá mas participación del hemisferio derecho con el procesamiento de la segunda lengua, cuanto mas tarde sea aprendida la segunda lengua con relación a la primera o la inversa habrá mayor participación del hemisferio izquierdo en el procesamiento de la segunda lengua, cuanto mas temprano sea aprendida la segunda lengua en relación a la primera.

Por otro lado, tomando en cuenta que no todas las lenguas son iguales y son diferentes en su forma escrita, las lenguas tienen diferentes sistemas de procesamiento.

⁴⁹ Suzel Careaga Álvarez, Psicolingüística, artes gráficas latinas, 1ra edición, pág. 28

2.7. MARCO CONTEXTUAL

2.7.6. La Ciudad De El Alto

La historia de la ciudad del Alto comienza en 3 de julio de 1957, donde se constituye el concejo central de vecinos de la ciudad de El Alto, con la participación de siete junta vecinal a la cabeza de Don Juan Cruz Mamani como presidente: Alto Lima/ Ballivián, 16 de julio. Villa dolores, 12 de octubre, bolívar y la ceja de El Alto.

Mediante un oficio al concejo central de vecinos. Se solicita con carácter de urgencia la creación de la cuarta sección de la provincia Murillo con su capital en la ciudad de El Alto de La Paz, a consecuencia de este oficio se logra una respuesta del gobierno central, que en entonces estaba a la presidencia Abogado Hernán Siles Suazo donde recomiendan organizar el proceso de administración, bajo las siguientes bases:

- A) Densidad de la población
- B) Cantidad de la población
- C) Importancia Agrícola, industrial y agropecuaria.
- D) Plano provisional o croquis.
- E) Declaración de los principales vecinos, comunarios y entidades sindicales existentes en la localidad.
- F) Informes motivados de la autoridades del lugar.

Es desde ese momento que se inicia los trámites que se tornaron largos y tediosos, recomendaciones, censos, desentendimientos, pedidos de aquí y allá, todo por conseguir el objetivo que era la lucha de fundar la ciudad de El Alto.

El 8 de diciembre de 1966 se funda la sub federación de juntas vecinales de El Alto de La Paz. En 1970, el 3 de mayo se crea la sub alcaldía municipal. En 1971 se crea el sub tesoro municipal de El Alto. En 1979, la sub federación de juntas vecinales de El Alto de La Paz, donde adquiere el rango de federación por haber superado el habitantes a muchas capitales de todo el país.

2.7.7. Antecedentes

En 1900, se observó una débil estructuración urbana, la primera fue con los hacendados; Don Julio Téllez Reyes, Jorge Ramírez, Adrian Castillo Nava, Raúl Cordero Velasco, Francisco Loza, la familia Zalles, establecimientos estatales, las primeras viviendas estaban construidas de piedras, y se establecieron por inmediaciones de los caminos de la línea férrea instalados en la ciudad.

El Alto se ubica en la meseta altiplánica y contaba en ese entonces con una población aproximada de 200 mil habitantes y por la gente que habitaba esta urbe era definida como multiétnica y pluricultural, la economía de esta ciudad es producto de la descomposición económica implantada a partir del año 1985. Esta ciudad se caracterizó por el crecimiento demográfico demasiado acelerada, este tiende a estabilizarse por los cambios económicos como la participación popular y la ley de municipalidades.

2.7.8. Fundación de la ciudad de el alto

La ciudad de El Alto fue creada un 6 de marzo de 1985, tras 22 años de lucha y trabajo, ya que esta ciudad se caracteriza por su gente trabajadora y el heroísmo de los mismos.

Entre los años 1950 y 1980 la ciudad de La Paz creció en su capacidad geográfica en lo que se denomina "valle de Chuquiago" y comenzó a expandirse por la planicie altiplánica que se extendía a partir de la "ceja de El Alto"

En el año 1985 Luis Vázquez Villamor en compañía de parlamentarios y con el apoyo de del presidente del concejo Julio Garret, propusieron y aprobaron en las dos cámaras legislativas la creación de una ciudad jurídicamente separada de la ciudad de La Paz, la cual llevaría el nombre de EL ALTO.

La creación de esta ciudad fue por La ley 1014 donde se elevó de rango a esta ciudad por se establecieron las alcaldías similares a las de capitales de departamento, se consolida la alcaldía y la junta municipal y pasan a constituirse en concejo Municipal con 13 concejales, que posteriormente con la ley orgánica de

municipalidades se reducen a 11 concejales. El 26 de septiembre del mismo año, el presidente Víctor Paz Estenssoro decreta:

Artículo único: elevase a rango de ciudad a la población de El Alto de La Paz, Capital de la Cuarta Sección Municipal de la provincia Murillo del departamento de La Paz, al efecto, se organizará el correspondiente proceso administrativo prescrito en la mencionada ley.

Pase al poder Ejecutivo, para fines constitucionales.

Es dado en la sala de sesiones del Honorable Congreso Nacional, a los veinte días del mes de septiembre de mil novecientos ochenta y ocho FD. Ciro Humbolt Barrero, Walter Soriano, Lea Plaza, Alfredo Cuellar Vargas, Ernesto Molina Panduro, Neiza Roca Hurtado, Ángel Gutiérrez Alvarado.

El presidente de la republica de Bolivia la fundó para que se cumpla como la ley de la república en el palacio de gobierno de la ciudad dela Paz a los veintiséis días del mes de septiembre de 1988.⁵⁰

Actualmente la ciudad de El Alto consta de 18 distritos, ya que esta ciudad fue creciendo cada vez mas a pasos muy agigantados, hoy en día El Alto cuenta en una gran parte con todos los servicios básicos incluyendo en muchos de los sectores gas a domicilio, en esta urbe también se pueden encontrar varias fabricas en lo largo de sus carreteras que impulsan el desarrollo de esta ciudad. En cuanto a educación se refiere esta ciudad fue la que más crecimiento vegetativo tuvo en estos últimos años, en ella se puede encontrar unidades educativas tanto estatales, de convenio como la de "fe y alegría", "Don Bosco", y unidades educativas cristianas, así mismo lo que tanto caracteriza a esta ciudad es la lucha por conseguir lo que buscan es que en ese entendido por el optimismo de su gente se obtiene dos grandes casas de estudio superior como lo es la Universidad Pública De El Alto "UPEA", y el Instituto

⁵⁰ Ciudad de El Alto, FOLLETO, pag. 2

Normal Superior "INSTHEA". Teniendo así mismo una ciudad completa en lo que concierne a educación, salud y economía.

2.7.9. IDENTIFICACIÓN DE LA INSTITUCIÓN

2.7.9.1. Datos Referenciales

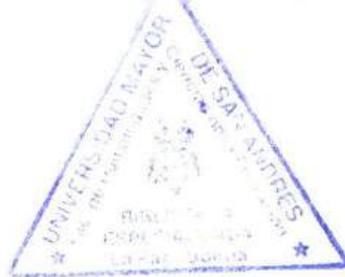
Dirección departamental	:	La Paz
Dirección Distrital	:	El Alto
Distrito	:	3
Red	:	301
Nombre De La Unidad Educativa	:	"Pacajes"
Ciclo	:	Sección Pre Vocacional
Zona	:	Unión Achiri
Turno	:	Mañana
Código Sie	:	40730130
Directora Responsable	:	Prof. Betzabet Marca Marca

2.7.9.2. Identidad Del Centro Educativo

La unidad educativa "Pacajes" fue fundada en la ciudad de El Alto en la Urbanización "Achiri" el 29 de marzo de 1994, bajo la resolución administrativa N° 312/94 de 26 de agosto de 1994, dispuestas por el artículo 17 de Vds. 23951, autorizado por La Dirección Departamental De Educación La Paz, contando con los niveles en ese entonces: pre básico y primario.

La unidad educativa es una institución relativamente nueva, que cuenta con una población aún pequeña por lo cual, se espera el crecimiento estudiantil en los próximos años, convirtiéndose así en una institución que abarque a toda la población en edad escolar de la zona.

En cuanto a su infraestructura aún es limitada, sin embargo cuenta con instituciones que ayudan con el mejoramiento de la institución.



2.7.9.3. Visión De La Unidad Educativa

Formar niños/as, jóvenes críticos y reflexivos con formación integral en aulas implementadas con personal actualizado y comprometido con la identidad del centro educativo, sobre la base de un currículo innovador que responda a las necesidades socio-culturales y lingüística de su comunidad.

Contar con una educación innovadora, para el desarrollo integral basado en los valores éticos y espirituales buscando solidaridad. Cooperación, la unida en la diversidad y el respeto al medio ambiente dentro y fuera del aula.

2.7.9.4. Misión De La Unidad Educativa

Elevar la calidad educativa a través de la implementación de nuevos conceptos pedagógicos formando niños /as críticos, reflexivos participativos y productores de textos, repercutiendo en su aprendizaje significativo, aprovechando los medios de su recurso de su medio local para elevar el nivel de vida, en su medio natural basado en la equidad de género y la democracia.

Desarrollar capacidades destrezas y valores acorde a las necesidades socio culturales y lingüísticos, innovando estrategias pedagógicas para contribuir a la formación integral de los niños/as y jóvenes.

2.7.9.5. Descripción física de la zona

En la ciudad de El Alto desde la década del 7 se habla de dos sectores, norte y sur, ambos separados por el aeropuerto internacional. El distrito 3 se encuentra ubicado al suroeste de la ciudad de El Alto, demarcada entre las carreteras El ALTO-VIACHA y la avenida circunvalación Aeropuerto- chonchocoro.

Conocido también como la circunscripción 15 por la corte nacional electoral. Este espacio geográfico tiene una extensión aproximada de 2.090.000 m², equivalente a 209 hectáreas, además el eje central de 11 zonas o barrios, cuenta con otras 23 zonas.

2.7.9.6. Descripción Física De La Unidad Educativa

La unidad educativa "Pacajes" se encuentra ubicada en la ciudad de El Alto en la zona Unión Achiri en la avenida Punata N° 4162 al lado del aeropuerto, en cuanto a la documentación la unidad educativa cuenta con una resolución de funcionamiento teniendo una superficie de 5.080 mts² y con una construcción de 9 aulas, no cuenta con una infraestructura adecuada para la dirección ni un lugar de recreación acorde a los niños más pequeños y tampoco se cuenta con los documentos de propiedad, por que esta en juicio de expropiación con los anteriores dueños.

2.7.9.7. Descripción Cultural

La población en el distrito 3 por el número de zonas o barrios es considerada como una de las más pobladas, con una población aproximada de 113.850 habitantes. El frecuente desplazamiento interno y externo de los habitantes entre el campo y la ciudad y al continuo asentamiento de nuevos vecinos hace bastante dinámica la cuantificación de su población.

En lo social los alumnos provienen de familias de clase medias, la mayoría de clase media baja y clase baja, no todas las familias cuentan con vivienda propia, existen familias que viven en anticrético, alquiler, y como cuidadores de casa y que no cuentan con todos los servicios básicos de vida.

ZONA UNION ACHIRI

En la ciudad de El Alto, próximo al aeropuerto, se funda la urbanización "Unión Achiri", el 5 de junio de 1945, que se inicia con una junta de residentes de la provincia Pacajes, localidad Achiri, con el nombre de "Centro de acción social de residentes de Unión Achiri", quienes gestan la fundación de esta urbanización, a través de aportes realizados aproximadamente de 20 familias, que logran adquirir un espacio para la urbanización el año 1971 y que se establece legalmente el año 1975 entre los fundadores podemos mencionar: Don Martiniano Huanca, Saturnino Tumiri, etc.

Al este limita con la pista del aeropuerto, al norte con la zona Luis Campos aeropuerto, al oeste con la zona Calama y al sur con la Zona Alto de la alianza.

Planimetría:

Resolución administrativa N°068/90, con una dimensión de 55.000 m².

Además se sabe que en la actualidad ya no están todos los fundadores ni sus generaciones, ya que los terrenos ya están en la tercera mano de compradores de diferentes procedencias con el altiplano, yungas, etc.

Culturalmente hablando una gran mayoría los padres de familia el idioma aymara, los alumnos tienen un nivel de formación de educación media, muy pocos son profesionales y otra minoría que es analfabeta que no tuvieron la oportunidad de ingresar a la escuela. Existen de diferentes doctrinas e ideologías como: católicos, evangélicos, israelitas, mormones, etc. El idioma que la mayoría habla es el castellano, pero también algunas de origen y procedencia aymara y en una pequeña porción el idioma quechua.

CAPITULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. TIPO DE INVESTIGACION

El tipo de investigación a llevarse a cabo es la investigación explicativa, ya que este tipo de investigación se caracteriza por la comprobación de hipótesis causales.

“Este tipo de investigación, permite explicar la relación de causa y efecto. Se dice que existe causalidad, cuando una variable independiente, produce cambios en la variable dependiente.”⁵¹

El objetivo principal de este tipo de investigación es encontrar la relación entre dos eventos o hechos luego generar una serie de condiciones o teorías determinando las causas de dicho evento, ya que se podrá medir cuantitativamente mediante relaciones que muestren el comportamiento de los eventos.

3.2. Instrumentos

El instrumento que se utilizo para esta investigación fue el test, ya que se utilizo el mismo test antes de realizar la propuesta y después de haber desarrollado la propuesta.

Este test fue aplicado a los niños y niñas que cursan el primero de primaria de la Unidad Educativa Pacajes, este test esta dividido en cuatro partes la primera parte que son los números “jakhuña”, la segunda parte nombres de contorno, que iban con la pregunta ¿Quién es? “khitisa”, la tercera parte eran las partes del cuerpo humano “janchi sutinakata” y la ultima parte que son los colores “saminaka”.

Cada una de estas partes a su vez estuvo sub dividida con otras preguntas, en la primera parte de conteo de números “jakhuña”, esta dividida por diez preguntas, donde el niño debía leer y colocar el número que correspondía en cada círculo.

⁵¹ Oros Emilio, ABC DE LA INVESTIGACION TIPO EXPLICATIVO, 1ra Edición 2009. pág. 22

En la segunda parte que era de reconocimiento de las partes del cuerpo humano "janchi sutinakata, estaba dividido por diez preguntas donde el niño observa la imagen y coloca el nombre que cree correcto.

La tercera parte el reconocimiento de las personas cosas y objetos que están siempre a su alrededor, ¿Quién es? "khitisa" donde el niño lee y dibuja la imagen que cree correcta, esta parte esta estuvo dividida en doce preguntas.

La cuarta y ultima parte que son los colores "sami" ,donde el niño identifica mediante objetos ya sea esta frutas, animales, plantas, alimentos u algún paisaje el color de la misma, ya que la imagen mostrada son nítidas en color e imagen, esta parte estuvo dividida por preguntas.

3.2. DISEÑO PRE EXPERIMENTAL

El diseño es pre experimental por que la variable independiente puede ser manipulable. Se llaman así porque su grado de control es mínimo y solo es aplicable aún solo grupo, no cumple los requisitos de un propio experimento, sus resultados deben observarse con precaución.

" Los diseños pre experimental se llaman así por que su grado de control es mínimo."

"...consiste en administrar un tratamiento a un grupo y después aplicar una medición en una o mas variables para observar cual es el nivel de grupo en estas variables."⁵²

Este tipo de diseño ofrece una ventaja ya que hay un punto de referencia inicial para ver que nivel tenía el grupo en la variable dependiente antes del estímulo, es decir, hay un seguimiento del grupo.

⁵² Hernández, Sampieri y otros METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION,3ra edición 2003., pág. 220,221

Grupo	Pre test	Experimentación	Post test
Experimental G	O ₁	X	O ₂

Simbología:

G: grupo de sujetos

X: tratamiento, estímulo o condición experimental.

O: una medición a los sujetos del grupo.

3.3. Universo

Estará determinada principalmente por los niños y niñas que cursan el primero de primaria, con apoyo de los padres de familia del curso a tratarse.

3.4. Muestra

El muestreo es un subconjunto extraído de la población (universo) que lleva todas las características importantes de ellas, es decir, esta compuesto por las características similares en cuanto a la proporción de distintas características.

Determinada por los niños y niñas de primero de primaria que oscilan entre las edades de 6 a 7 años de edad.

3.5. Muestra intencional o dirigida

Este tipo de muestra supone un procedimiento de selección informal, esta muestra selecciona sujetos "típicos" con poca esperanza de ser representativos de una población determinada

“La investigación dirigida es aquella donde la elección de los elementos no depende de la probabilidad si no con características de la investigación y la decisión del investigador quien determinará el número de sujetos o elementos de la muestra.”⁵³

⁵³ Hernández, Sampieri y otros METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION, 3ra edición 2003. pág. 326

CÁPITULO IV PROPUESTA

ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA PARA NIÑOS /AS DEL PRIMER AÑO DE EDUCACION COMUNITARIA VOCACIONAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA PACAJES DE EL ALTO

6.1. FUNDAMENTACIÓN

Al sentirse uno motivada por rescatar nuestra lengua nativa como lo es el aymara y así mismo ir recuperando algunas costumbres que con el transcurrir del tiempo se fueron perdiendo o en muchos casos se fueron modificando o adquiriendo ciertas reglas que llevaron a la pérdida de nuestras costumbres y tradiciones.

Una lengua nativa o materna se aprende por necesidad y estamos forzados a aprenderla, mientras que con el segundo idioma no sucede igual, ni es tan fácil

En esta investigación se propondrá estrategias didácticas, basadas en el enfoque comunicativo para la cual se reafirma con mucha seguridad el siguiente titulo de esta investigación:

ESTRATEGIAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA PARA NIÑOS /AS DEL PRIMER AÑO DE EDUCACION COMUNITARIA VOCACIONAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA PACAJES DE EL ALTO

Tomando en cuenta esta propuesta, se sugiere que se incorpore para la enseñanza de la lengua aymara, ya que es una estrategia de enseñanza la lengua aymara que se realizó en el colegio "Pacajes Achiri" en el nivel de educación comunitaria vocacional, lo que es conocido también hasta ahora como primaria, la cual surgió sólo como una inquietud, poniendo a disposición el método comunicativo en el primer curso de educación comunitaria vocacional (primero de primaria).

El aprendizaje de la lengua aymara, en hablar, escuchar, leer y escribir, en su nivel más básico o elemental, en las escuelas, es insuficiente para iniciar una educación eficiente con reales expectativas de éxito, porque es importante trabajar en la enseñanza con materiales didácticos que ayuden a incentivar, concebir y consolidar mejor el aprendizaje, entrando en contacto con los mismos objetos, de manera que sea práctico la enseñanza aprendizaje.

6.2. Título de la propuesta

Como esta estrategia nació de una inquietud personal, con ganas de compartir lo que uno conoce, viendo así mismo el poco interés que se da a las segundas lenguas, perdiendo así nuestros valores culturales, y con la inquietud de comunicarnos en nuestra lengua nativa, ya sin temor alguno, a esta propuesta lleva como título:

ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA LA APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA.

Es así que por tratarse de niños el contenido irá de acuerdo a lo que ellos vayan avanzando para que no tengan confusiones, durante su aprendizaje diario que ellos tienen.

6.3. Contenido

En contenido de esta propuesta "ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL AYMARA COMO SEGUNDA LENGUA.", tiene una técnica sencilla y clara que permite aprender al estudiante de modo metódico y seguro, donde se dará a los estudiantes elementos básicos tanto para la comunicación como los de su entorno primero en forma oral y posteriormente en forma escrita, siempre haciendo énfasis en las habilidades lingüísticas que son hablar, leer, escuchar y escribir a través de una pronunciación y comunicación concreta.

Esta propuesta, está escrito en aymara, que incluirá su traducción al castellano para una mejor comprensión, además como se trata de trabajar con niños entre 6 y 7 años y están ilustrados con imágenes de nuestro contexto para su mayor claridad, comprensión y motivación.

Para el desarrollo de esta estrategia, se dividió en cuatro unidades:

UNIDAD 1: Palabras generadoras

UNIDAD 2: Números (1 al 10)

UNIDAD 3: Nuestro cuerpo

UNIDAD 4: Los colores

Para el desarrollo de esta propuesta se hizo una textuación del aula, siempre de acuerdo con el contexto andino con los objetos que están dentro y fuera del aula, como forma de motivación para los niños seguidamente se empezó con las palabras generadoras con palabras cortas y simples que estarán aprendiendo también en su desarrollo diario. Posteriormente en el área de matemática el conteo de número del 1 al 10, siguiendo con el avance curricular diario, algunas partes del cuerpo.

A medida que se vaya desarrollando esta propuesta y el avance curricular, se dará algunas palabras de afirmación, negación y palabras preguntas claves, según vaya requiriendo el aprendizaje.

En las siguientes páginas se irán desarrollando con más claridad cada paso.

La propuesta que nace cuando se vio dentro el aula que los niños y niñas no conocen este idioma y piensan que solo la puede hablar los abuelitos, pero se sienten muy alegres cuando conocen una palabra nueva y en muchos casos ya la conocen pero por miedo no la pronuncian con exactitud, la pronunciación (fonética) también debe ser muy importante en este idioma ya que por una mala pronunciación podemos decir otras cosas que no queremos.

Con esta propuesta se pretende atraer también a los demás estudiante y maestros para aprender esta lengua. Ahora que nuestro gobierno impulsa la educación bilingüe habrá más facilidad de enseñar esta lengua, puesto que muchas personas ya no se avergüenzan ya de su origen, y se escuchan con más frecuencia en las calles y en medio comunicativos como el sistema RTP y radio como San Gabriel y

Pacha Qamasa, donde se emiten cuentos, adivinanzas, los días de la semana, meses años, etc.

El objetivo de estas estrategias es que el niño/a conozca y pueda hablar bien desde un comienzo con palabras cortas, el niño conocerá y pronunciará objetos que estén en el aula que ven y conocen diariamente.

6.3.1. Unidades de aprendizaje

UNIDAD 1: PALABRAS GENERADORAS - NAYRİR ARUNAKA

ÁREA: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

CONTENIDO	COMPETENCIA	INDICADORES	ACTIVIDAD	EVALUACION
Grafía: M y P Grafía: N y S Grafía: L y C Grafía: Ñ y B	Reproduce palabras que conoce, tomando en cuenta la pronunciación.	<ul style="list-style-type: none"> • Pronuncia palabras simples y cortas. • Se comunica, con las palabras que ya conoce. • Se interesa por conocer nuevas palabras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombra algunas personas con esas características. • Dibuja la persona más próxima. • Entona canciones de acuerdo a la palabra que conoce. 	Se hará una evaluación procesal, durante todo el proceso, donde también se tomará en cuenta la participación de cada niño por lo que van desarrollando

UNIDAD 2: NÚMEROS (CONTEO) JAKHUÑANAKA

AREA: MATEMÁTICA

CONTENIDO	COMPETENCIA	INDICADORES	ACTIVIDAD	EVALUACION
NUMERAL: 1 maya 2 paya 3 kimsa 4 pusi 5 phisqa 6 suxta 7 paqallqu 8 kimsaqallqu 9 llatunka 10 tunka	Reconoce, cuenta y menciona los números en segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> • Cuenta números del 1 al 10 en segunda lengua. • Menciona cuántos años tiene en segunda lengua. • Reconoce los números en segunda lengua 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe cuántos años tiene él. • Escribe en forma literal algunos números. • Entona la canción "mayata tunkaru". 	Se hará una evaluación procesal, durante todo el proceso, donde también se tomará en cuenta la participación de cada niño por lo que van desarrollando. Las actividades realizadas en el aula.

UNIDAD 3: PARTES DE NUESTRO CUERPO – JANCHI SUTINAKATA

AREA: CIENCIAS DE LA VIDA

CONTENIDO	COMPETENCIA	INDICADORES	ACTIVIDAD	EVALUACION
Partes del cuerpo: Cabeza P'IQI Ojo NAYRA Nariz NASA Oreja JINCHU Boca LAKA Mano AMPARA Pie KAYU Cuello KUNKA Cabello NIK'UTA	Identifica, señala y pronuncia partes del cuerpo humano en segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> Menciona partes del cuerpo. Señala algunas partes del cuerpo Reconoce las partes del cuerpo 	<ul style="list-style-type: none"> Dibuja el cuerpo humano. Coloca los nombres de las partes del cuerpo y los pega. Señala las partes del cuerpo de su compañer o 	Se hará una evaluación procesal, durante todo el proceso, donde también se tomará en cuenta la participación de cada niño por lo que van desarrollando. Las actividades realizadas en el aula.

UNIDAD 3: LOS COLORES - SAMINAKA

AREA: EXPRESION Y CREATIVIDAD

CONTENIDO	COMPETENCIA	INDICADORES	ACTIVIDAD	EVALUACION
<p>Colores más utilizados:</p> <p>Rojo CHUPIKA</p> <p>Negro CH'YARA</p> <p>Blanco JANQ'U</p> <p>Azul LARAMA</p> <p>Amarillo Q'ILLU</p> <p>Naranja SIRIRA</p> <p>Verde CH'UXÑA</p> <p>Celeste SAJUNA</p>	<p>Conoce, menciona los colores en segunda lengua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica diferentes colores en segunda lengua.. • Menciona algunos colores • Reconoce colores del entorno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Menciona los colores que más le gusta. • Pinta alimentos con el color que se le indica. • Dibuja y pinta los alimentos que más le gusta. 	<p>Se hará una evaluación procesal, durante todo el proceso, donde también se tomará en cuenta la participación de cada niño por lo que van desarrollando.</p> <p>Las actividades realizadas en el aula.</p>

1

mayir t'aqa



Mayir aru Mayir aru

COMPETENCIA: conoce los nombres de parentesco familiar, personas, animales y objetos que le rodea y la pronuncia.



Mamá



Tayka

Papá



Awki

Bebé



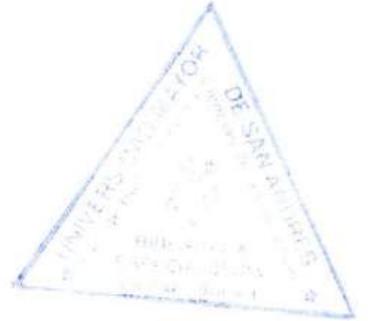
wawa

Sapo



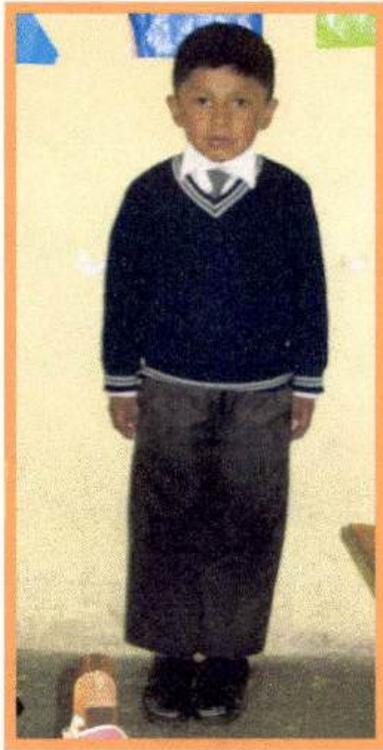
Jamp'atu

Casa



uta

Niño



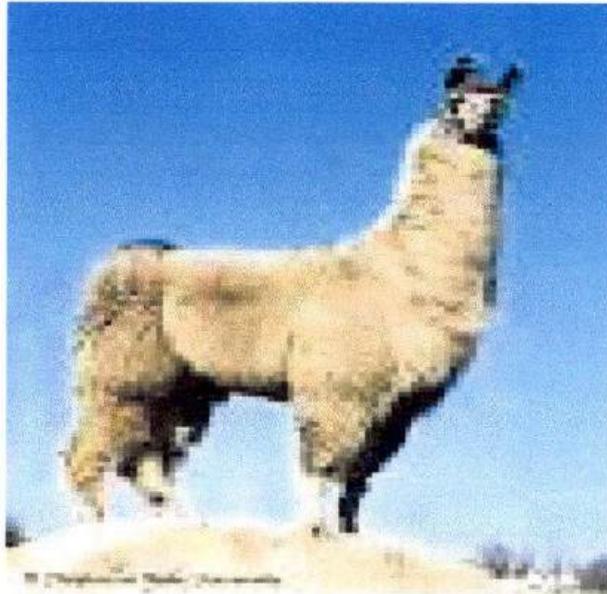
yuqalla

Niña



imilla

Llama



Photograph by Daria Wang

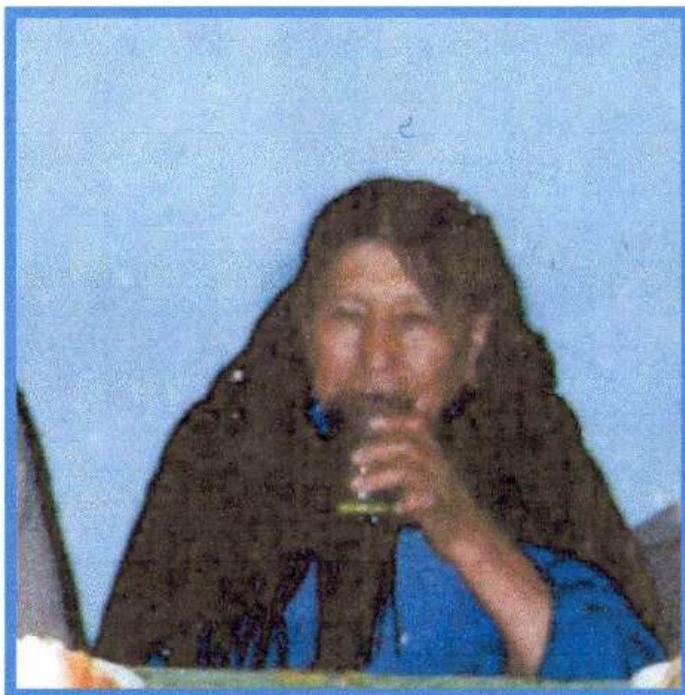
qarwa

Abuelo



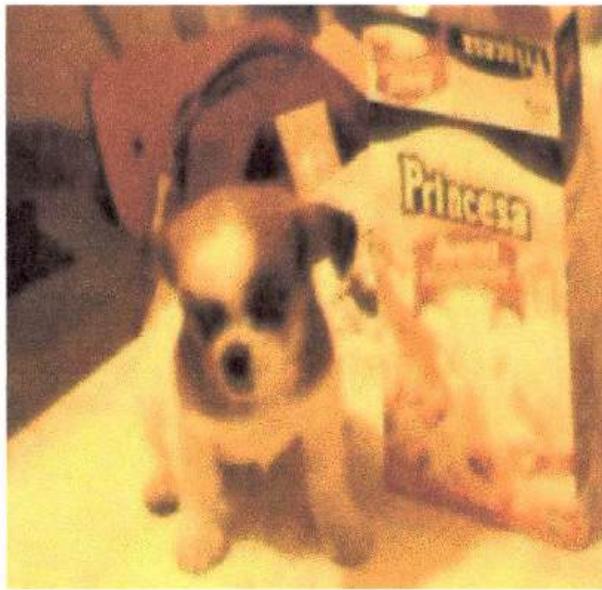
achachila

Abuela



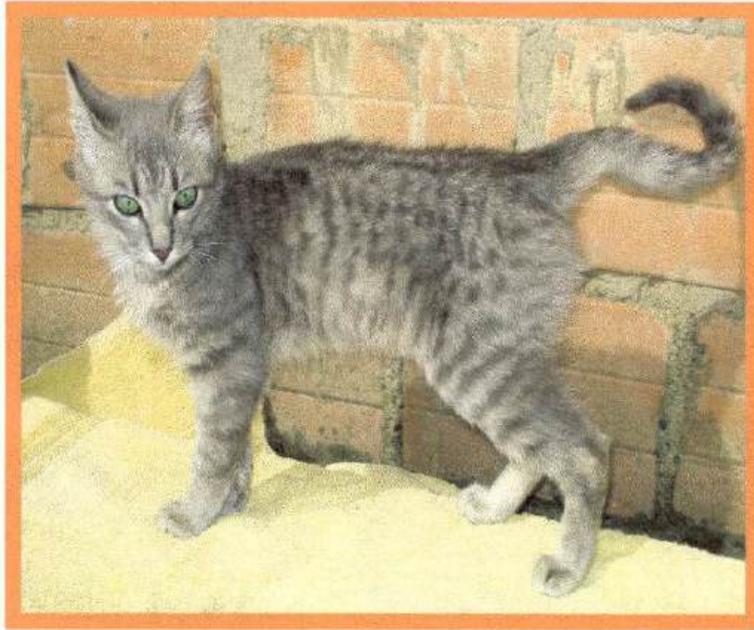
awicha

Perro



anu

Gato



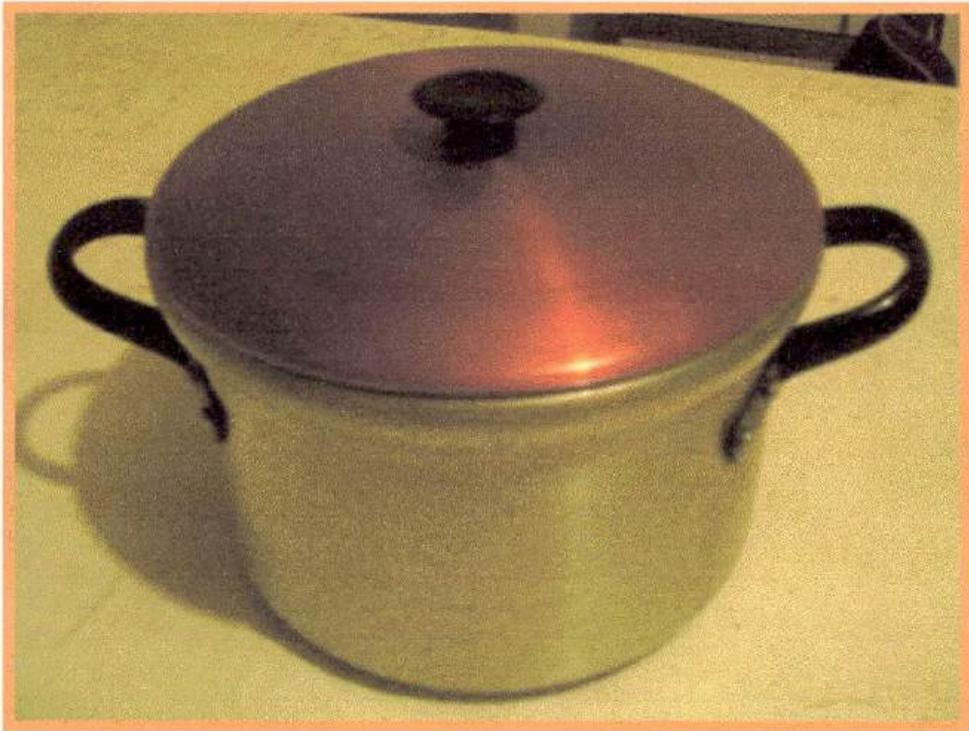
phisi

Gallina



wallpa

Olla



phukhu

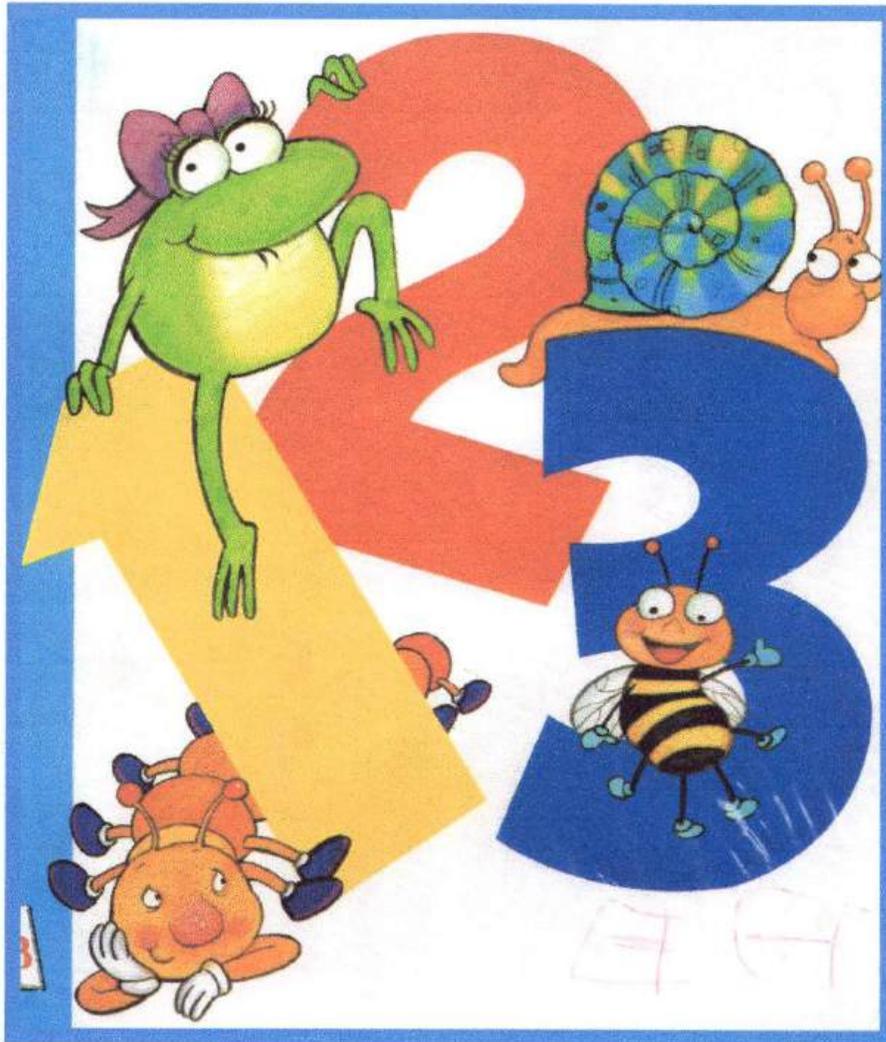
Ratón



Achaku

JAKHUÑANAKA

COMPETENCIA: Conoce y cuenta números en segunda lengua.

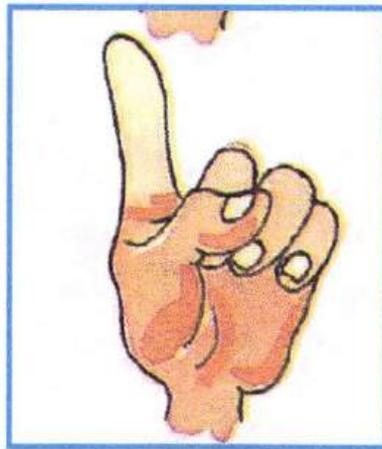


Números

Uno

1

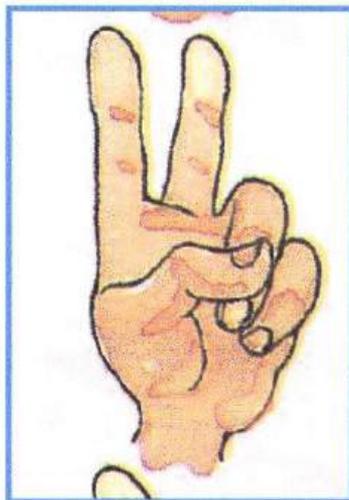
Maya



Dos

2

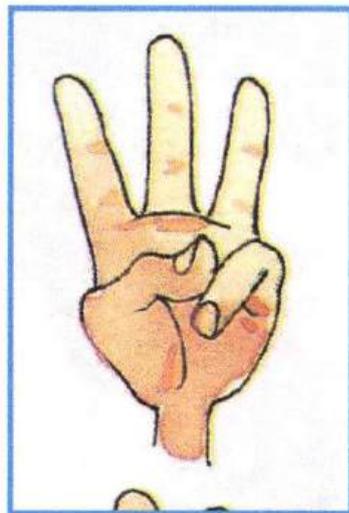
Paya



Tres

3

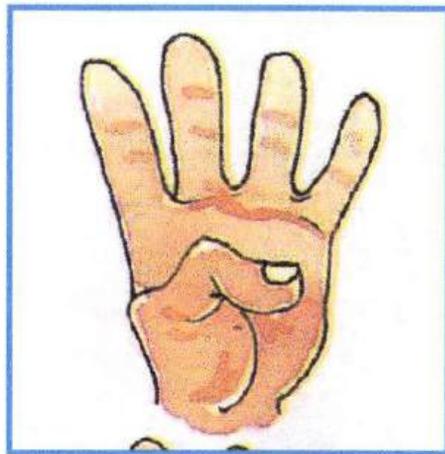
kimsa



Cuatro

4

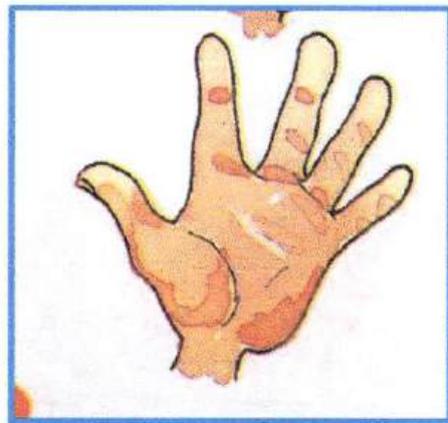
Pusi



Cinco

5

Phisqa



Seis

6



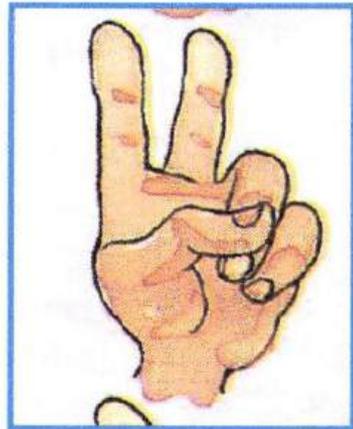
Suxta



Siete

7

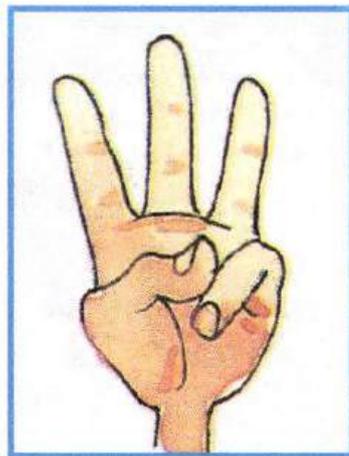
Paqallqu



Ocho

8

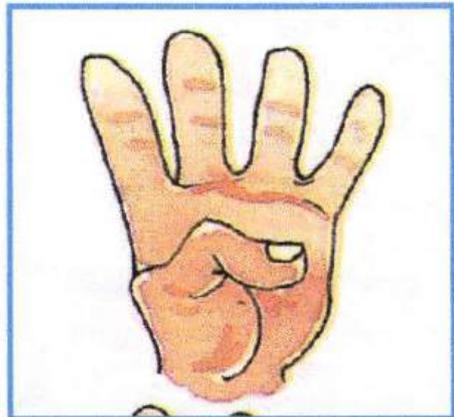
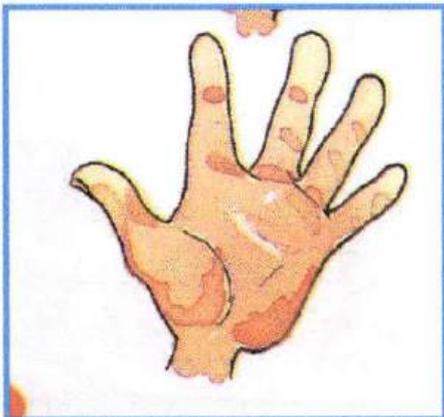
Kimsaqallqu



Nueve

9

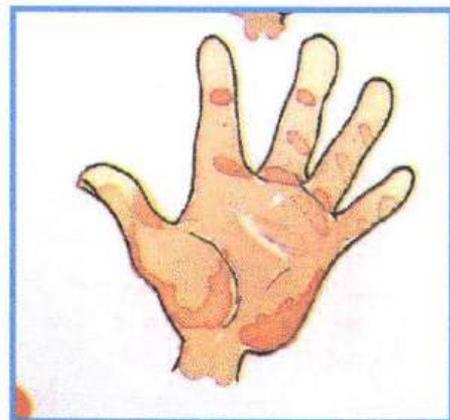
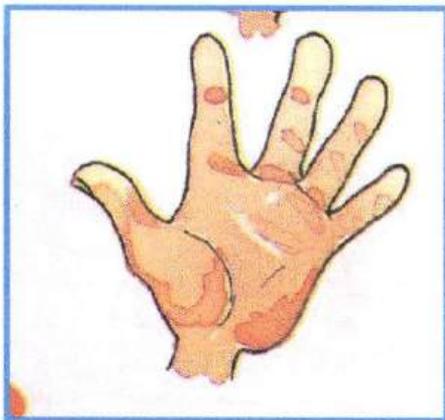
Llatunka



Diez

10

tunka



3 *Kimsir t'aqa*

JANCHI SUTINAKATA

COMPETENCIA: Identifica, señala y pronuncia partes del cuerpo humano en segunda lengua.



Janchi

Cuerpo humano

Cabeza



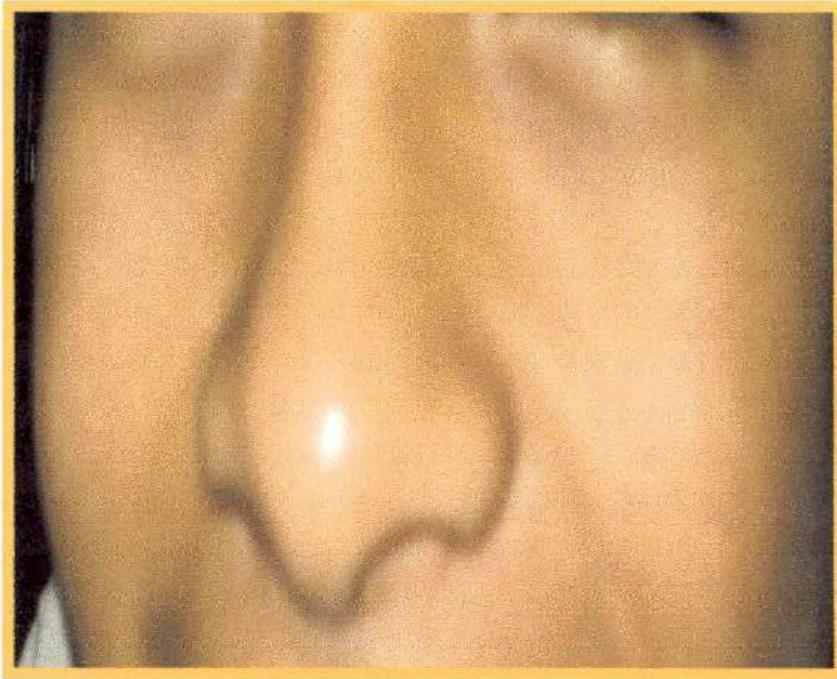
P'iqi

Ojo



Nayra

Nariz



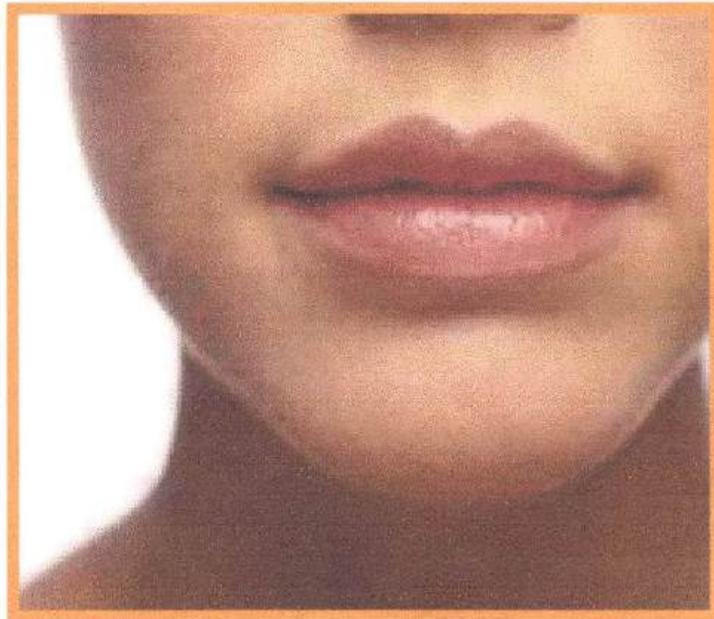
Nasa

Oreja



Jinchu

Boca



Laka

Mano



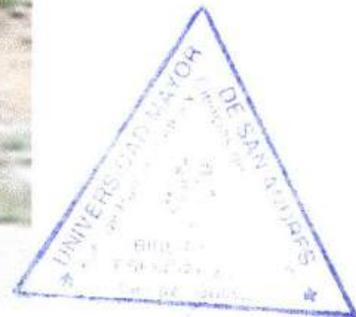
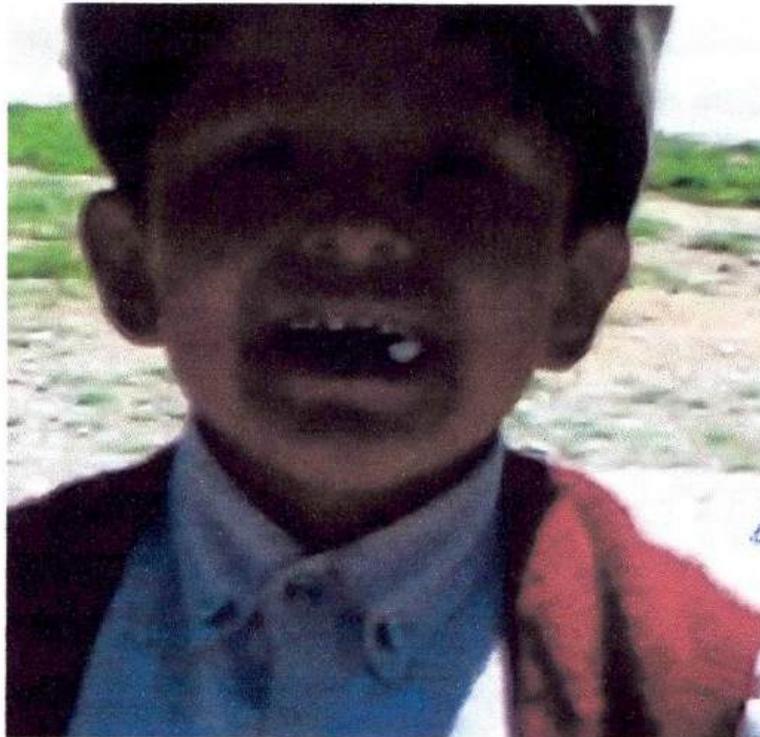
Ampara

Pie



Kayu

Cuello



kunka

Cabello

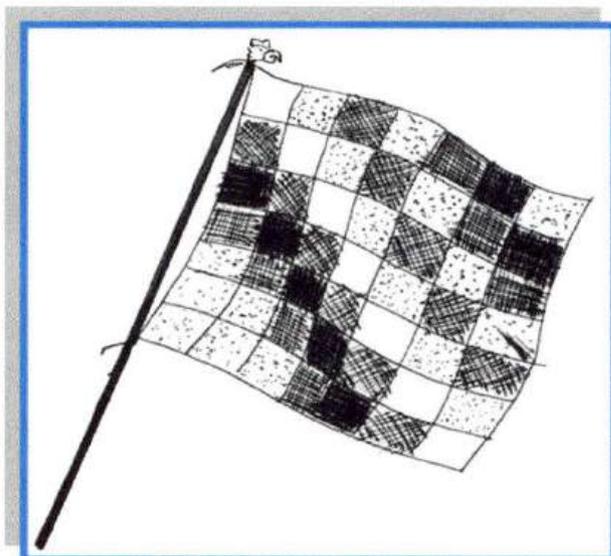


Ñik'uta

4 *Pusir t'aga*

SAMINAKA

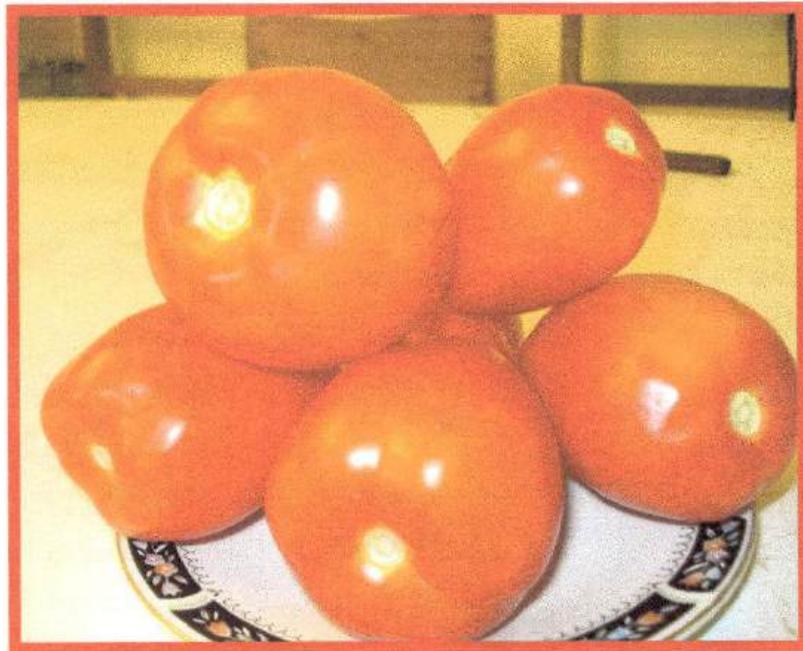
COMPETENCIA: Conoce, menciona los colores en segunda lengua.



Saminaka

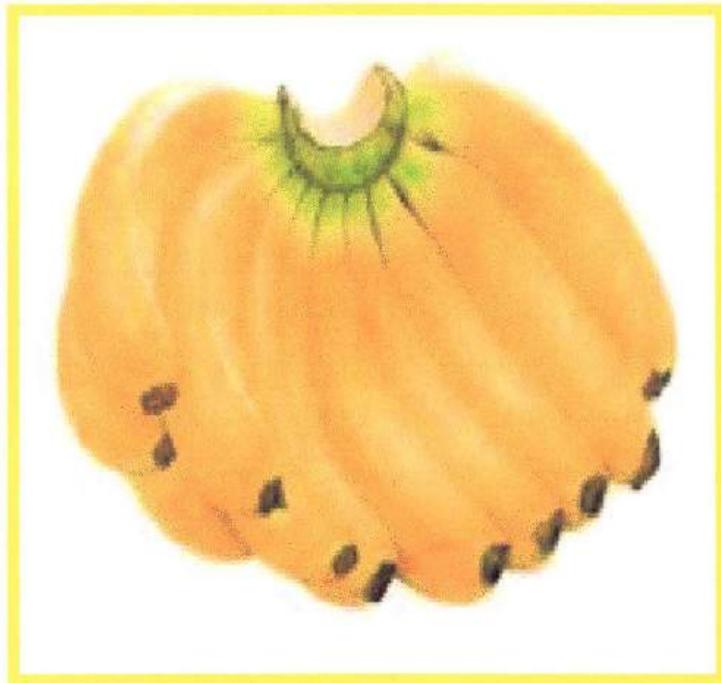
Colores

Rojo



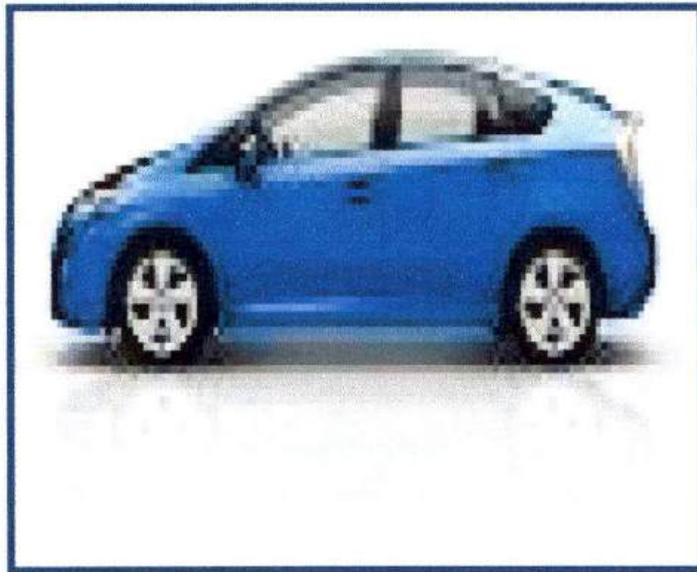
Chupika

Amarillo



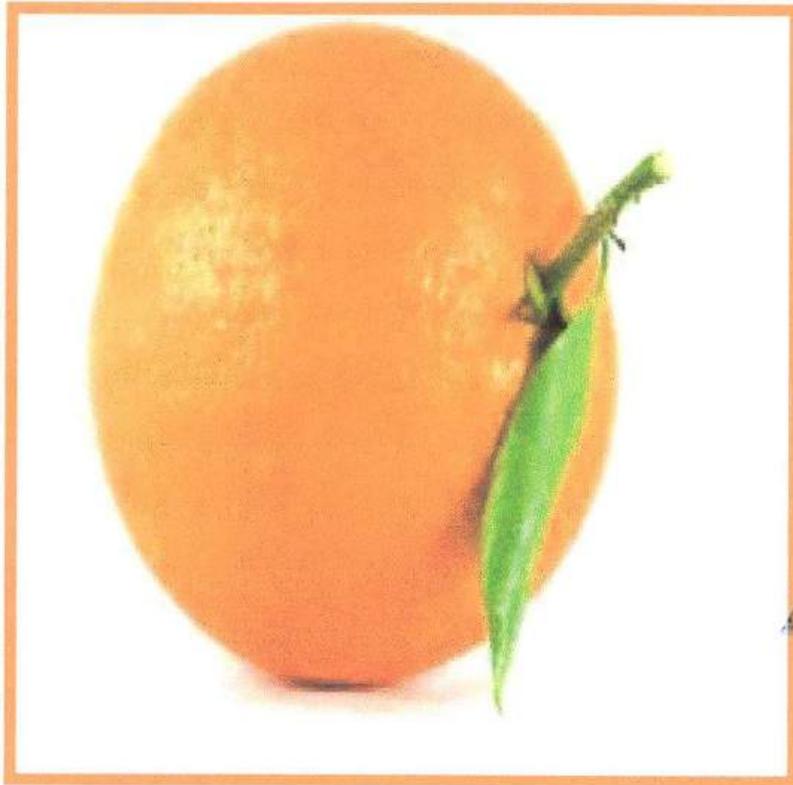
Q' illu

Azul



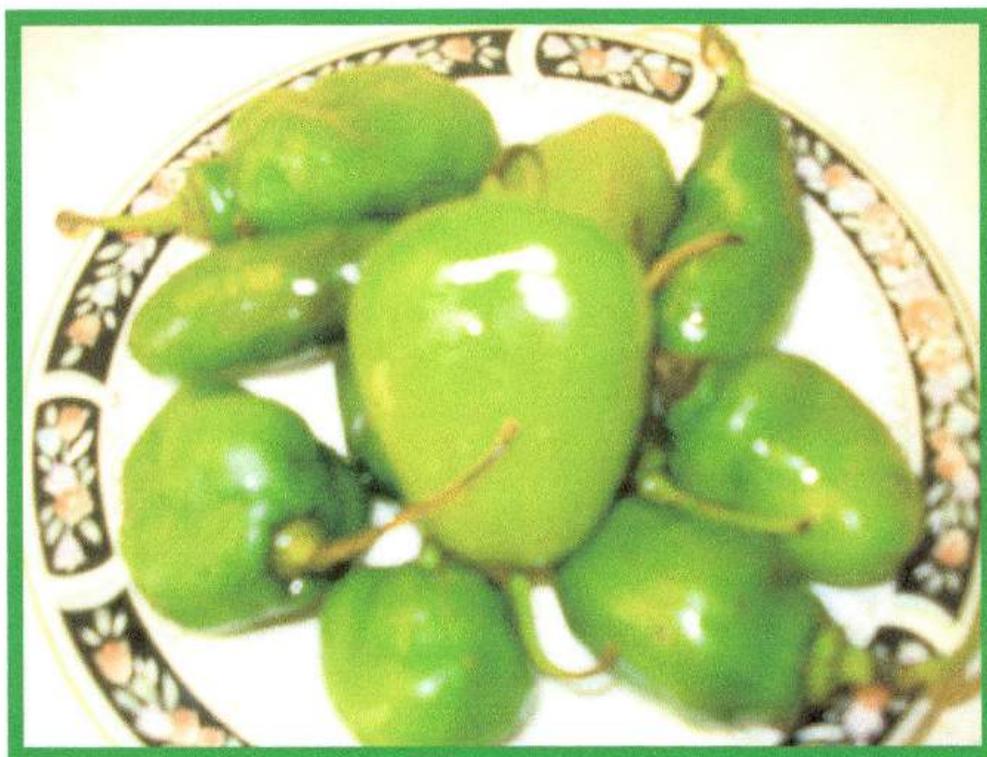
Larama

Naranja



Sirira

Verde



Chú' xña

Negro



Ch'iyara

Blanco



Janq' u

Celeste



Sajuna

6.4. Metodología

La aplicación pedagógica tiene una visión de identidad cultural, puesto que se pone en evidencia la interculturalidad, porque el material didáctico será una variedad de objetos nativos y verdaderos en muchos de los casos

El desarrollo se constituye con método comunicativo y el aprendizaje cooperativo, basándose en sistemas comunicativos y sistemas grupales; así estimular la participación activa de los niños. El método didáctico se visualiza, mediante la exposición de los diferentes objetos e ilustraciones como: papas, muñecos del contexto (sapo, conejo, zorro,) asimismo, láminas, imágenes fotográficas.

En la planificación se propone temas, éstos pueden ser profundizados de acuerdo a la expectativa de los estudiantes. La dinámica y composición del curso y el aporte personal de cada estudiante es un factor preponderante en el desarrollo del tema.

Por otro lado, vemos como una innovación pedagógica por tener también un contenido cultural, con la vivencia del entorno social. En medio de esta práctica cultural, vemos la aplicación pedagógica como un material didáctico, y la dinamicidad en cada uno de sus contenidos o elementos.

CONDICIONES PARA EL APRENDIZAJE /ADQUISICION DE UNA SEGUNDA LENGUA DENTRO DEL ENFOQUE COMUNICATIVO

- Realizar actividades divertidas y ágiles que no provoquen ansiedad en los niños.
- Contar con un ambiente armónico, que apoye los aprendizajes, rico para la comunicación entre los niños y el maestro y las otras personas.
- Tener la seguridad de contar con el respaldo y la ayuda del profesor y de los compañeros. Para los aprendices de una segunda lengua es importante saber que pueden consultar, preguntar, equivocarse al hablar, ser ayudados y no criticados.

- Tener en cuenta que no todos los niños aprenden del mismo modo, no todos se sienten atraídos con la misma intensidad por los temas propuestos. No tienen experiencias e historias de vida idénticas y por lo tanto, tampoco tienen las mismas disposiciones.
- No olvidar en ningún momento que el respeto por la lengua materna y la cultura de los niños supone el respeto por la diversidad..la educación intercultural bilingüe busca sumar una segunda a la materna de los niños, de ninguna manera sustituirla.

6.5. Objetivos de la propuesta

6.5.1. Objetivo general

- Contribuir al aprendizaje de la lengua aymara reconociendo y produciendo palabras, basadas en su contexto y aprendizaje diario, con niños del primer curso de de educación comunitaria vocacional.

6.5.2. Objetivos específicos

- Aplicar las estrategias didácticas planteadas del método con expresiones claras y sencillas.
- Aplicar la practica oral con preguntas, indicaciones, explicaciones, diálogos, de modo que el estudiante socialice su aprendizaje, describiendo de forma oral.
- Demostrar con el método que el estudiante aprende adecuadamente en cada situación de la vida.

6.6. Estrategias

Las estrategias se definirán por la distribución del tiempo dedicado a la lengua, así como la determinación de las actividades que se desarrollan en la segunda lengua,

una de las estrategias será, enseñar de acuerdo a ellos van avanzando, en palabras más comunes para que puedan entender mejor, se otorgaran días específicos para su enseñanza.

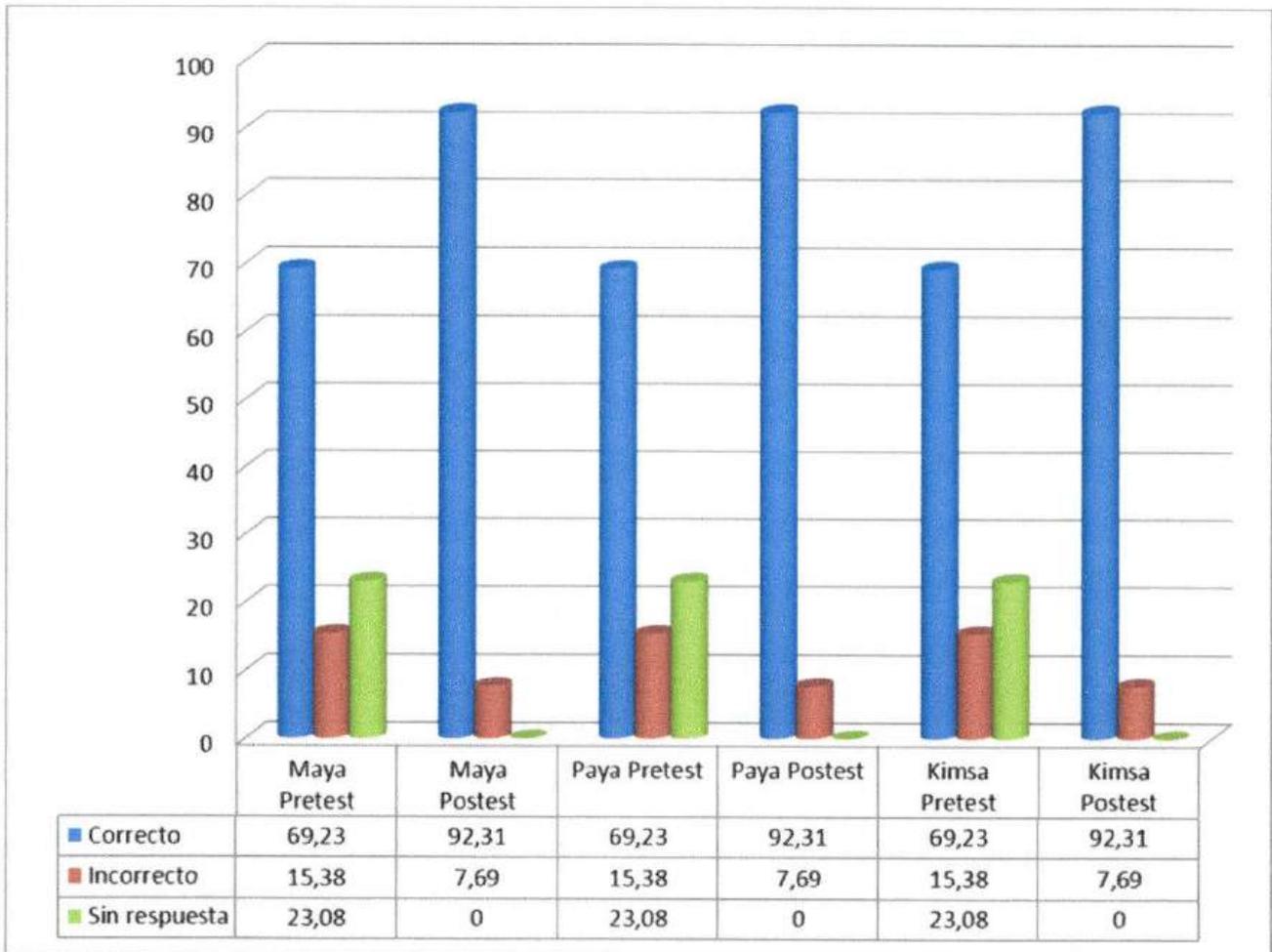
6.7. Sistema de evaluación

La evaluación de esta propuesta será durante todo el proceso en que se ponga en práctica, ya que se observara el aprendizaje del niño/a, si fue o no significativo tanto para el docente como para el niño/a, se observara la participación activa de cada uno, la realización de las actividades dentro y fuera del aula:

CAPITULO V
RESULTADOS DE LA INVESTIGACION

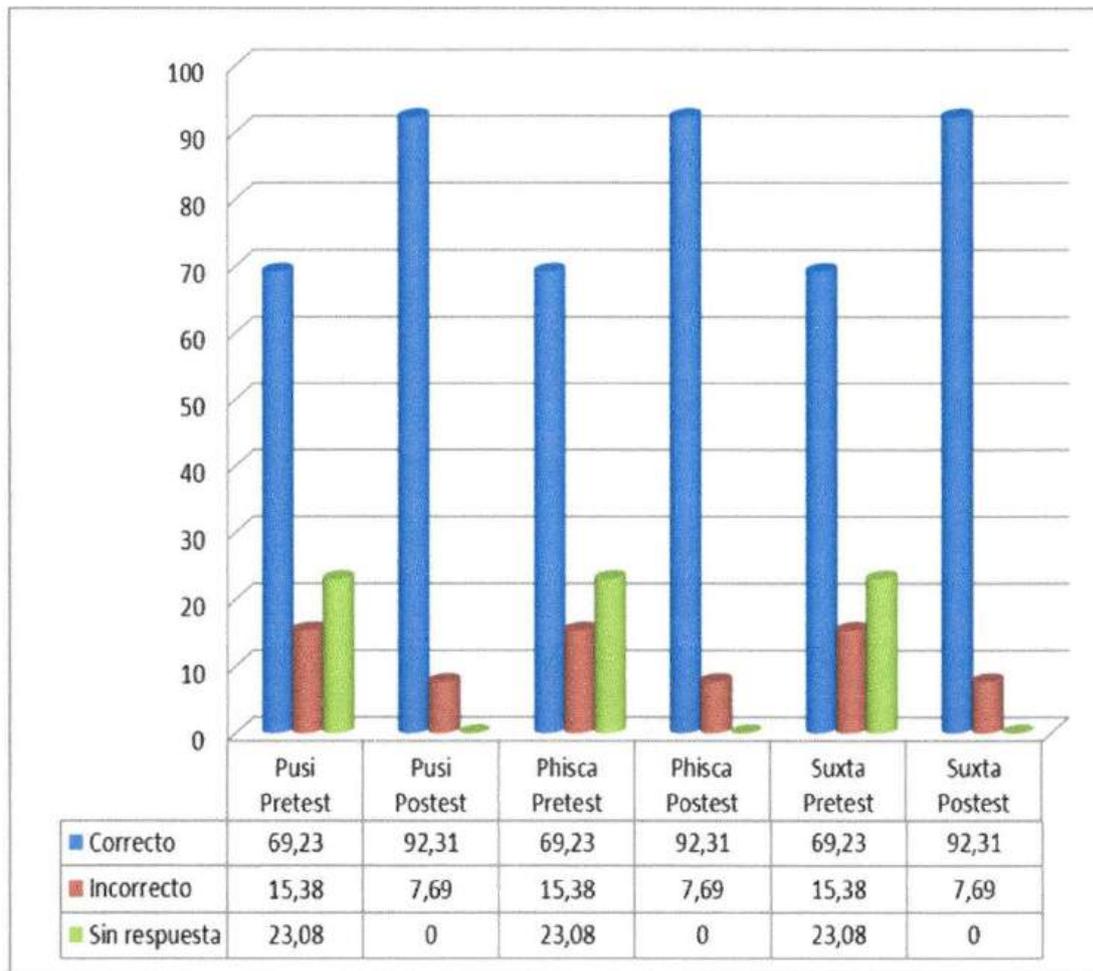
5.1. Resultados del pre test

GRÁFICO 1. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE LOS NÚMEROS EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



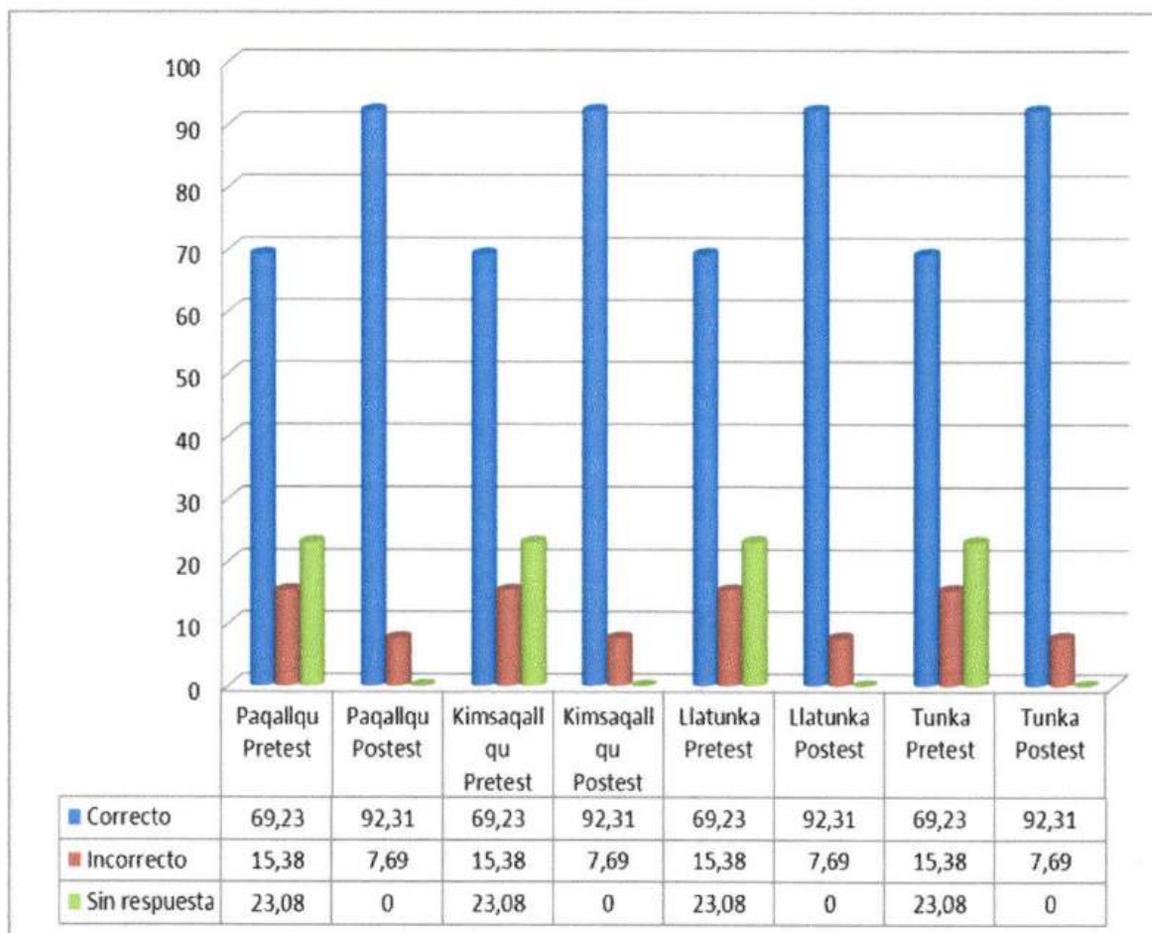
Se observa que en el pre test de estos tres primeros ítems respondieron de forma correcta casi el 70% de los alumnos, con una notable mejoría en el pos test llegando al 90% de respuestas correctas.

GRÁFICO 2. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE LOS NÚMEROS EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



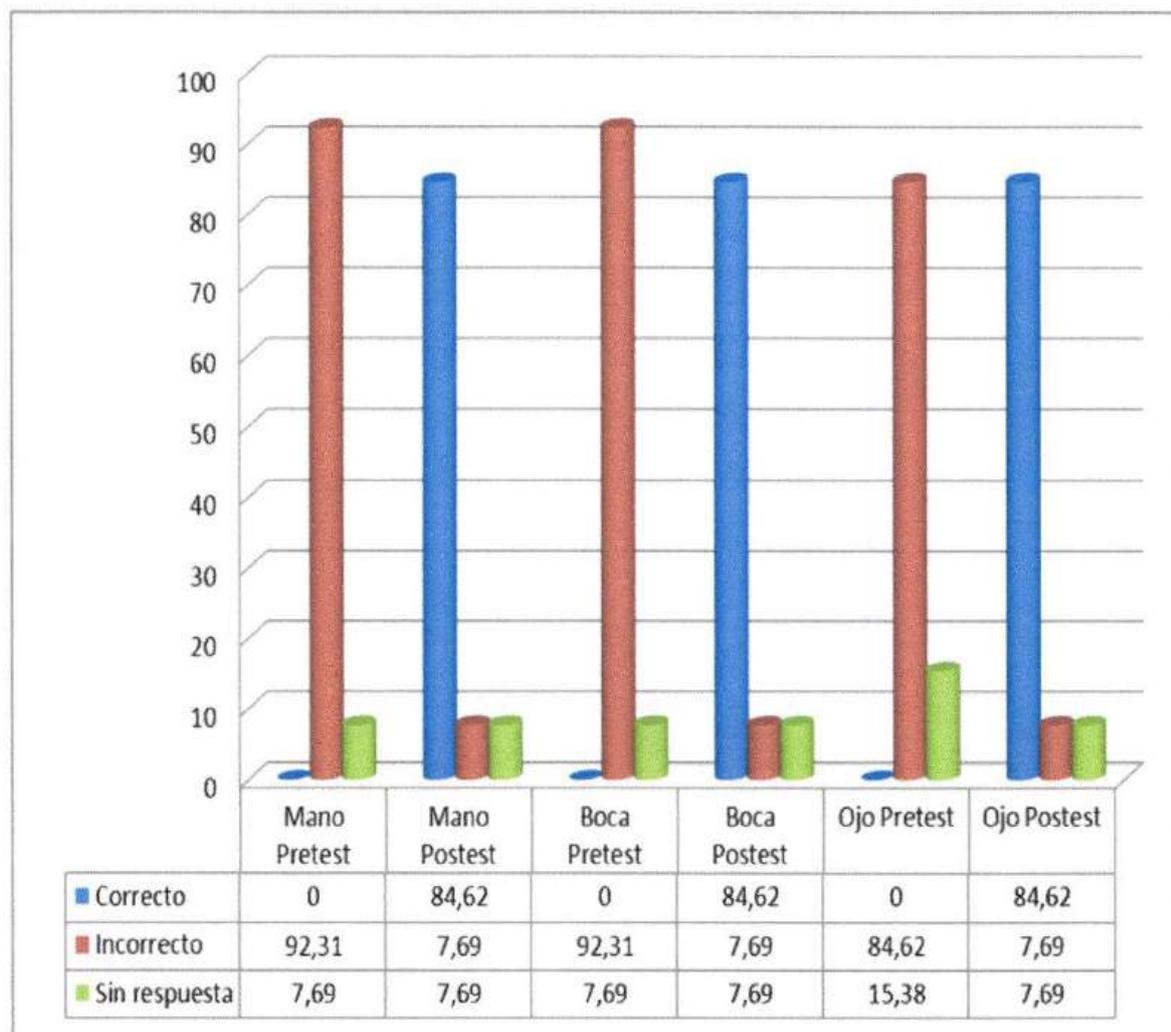
Se puede observar que los niños y niñas mostraron una gran mejoría al realizar el pos test ya que muchos de ellos respondieron de manera correcta (>90%).

**GRÁFICO 3. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS
SOBRE LOS NÚMEROS EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)**



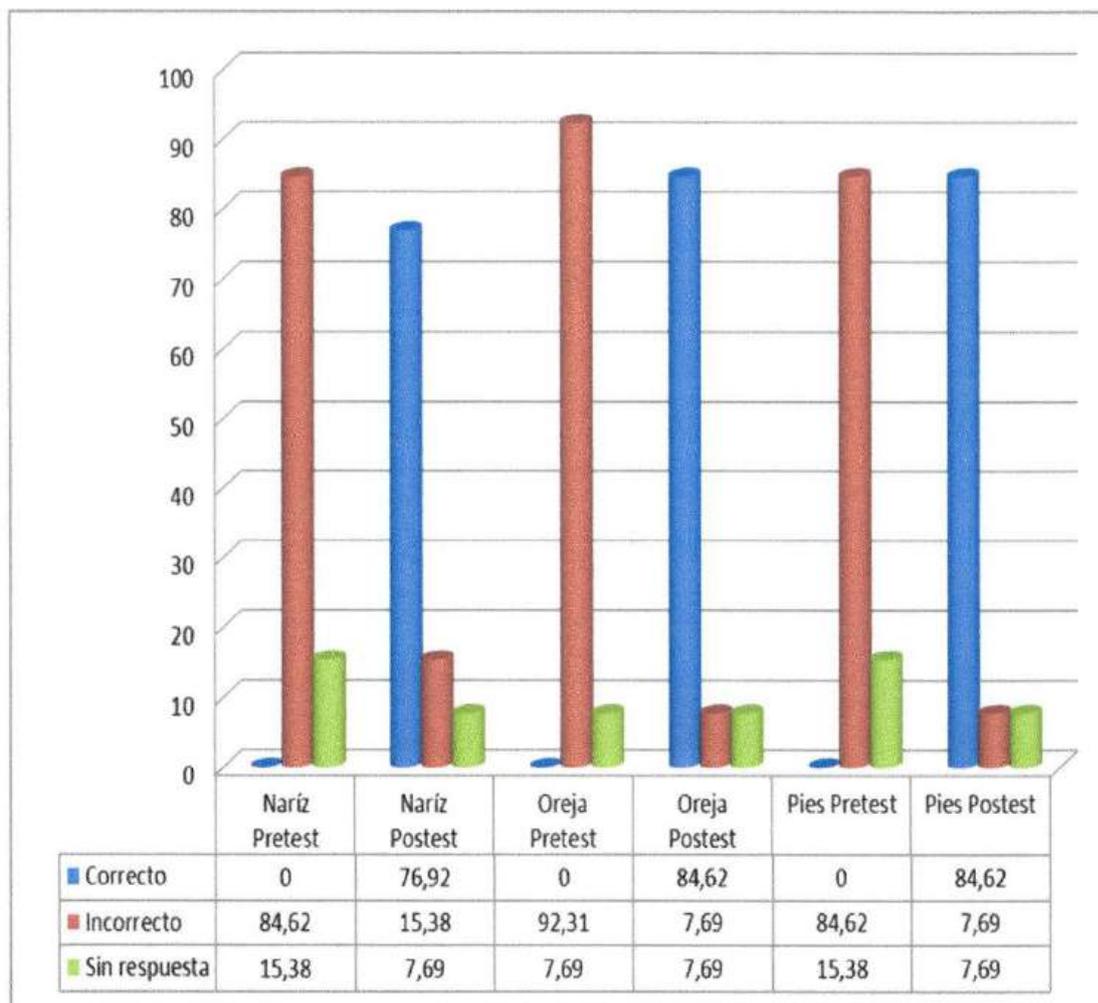
Se observa que en el pre test respondieron de forma correcta más del 50% de los alumnos, con una notable mejoría en el pos test llegando al 90% de respuestas correctas, con 0% de ausencia de respuestas en el pos test.

GRÁFICO 4. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE LAS PARTES DEL CUERPO EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



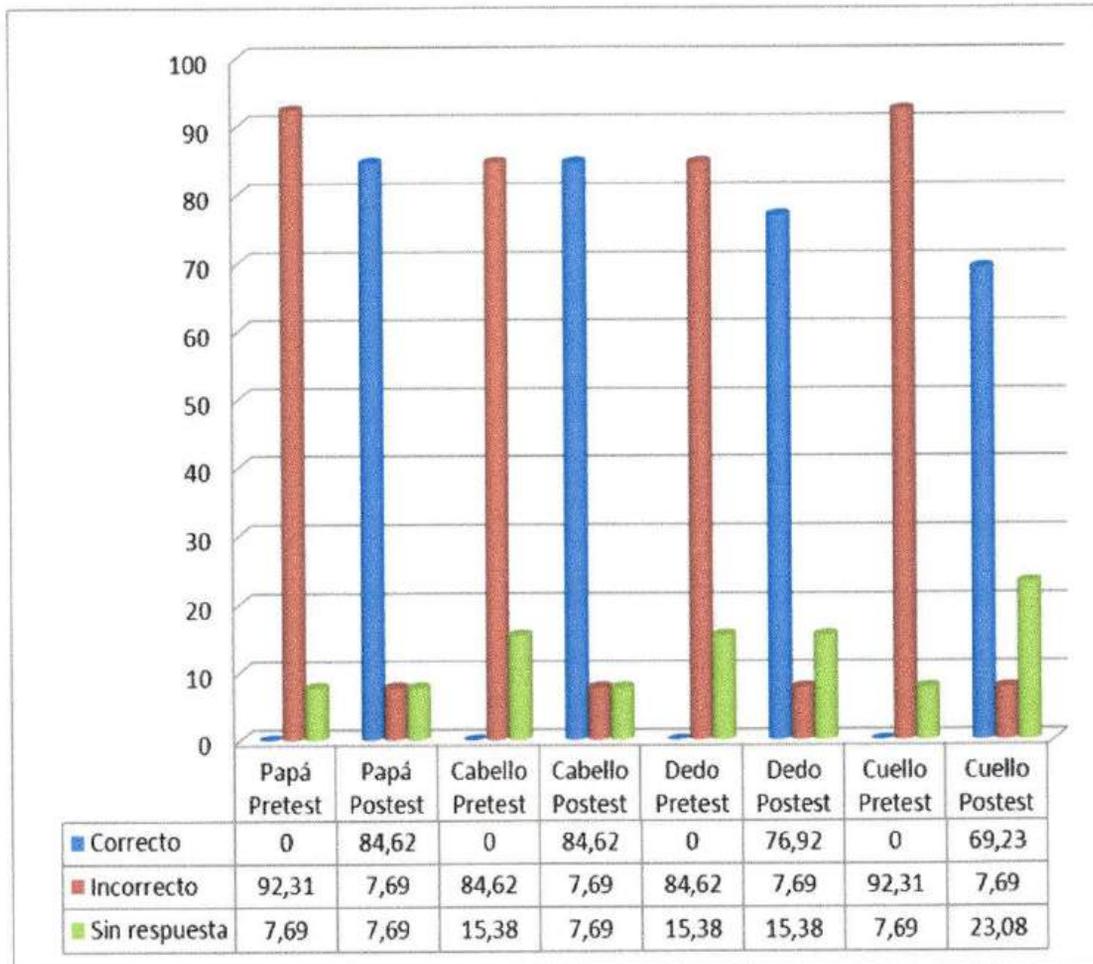
Los ítems evaluados en esta tercera etapa permiten conocer algunas palabras comunes en su segunda lengua, llama la atención la mejoría notable del conocimiento de ellas en el pos test (>80%).

GRÁFICO 5. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE LAS PARTES DEL CUERPO EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



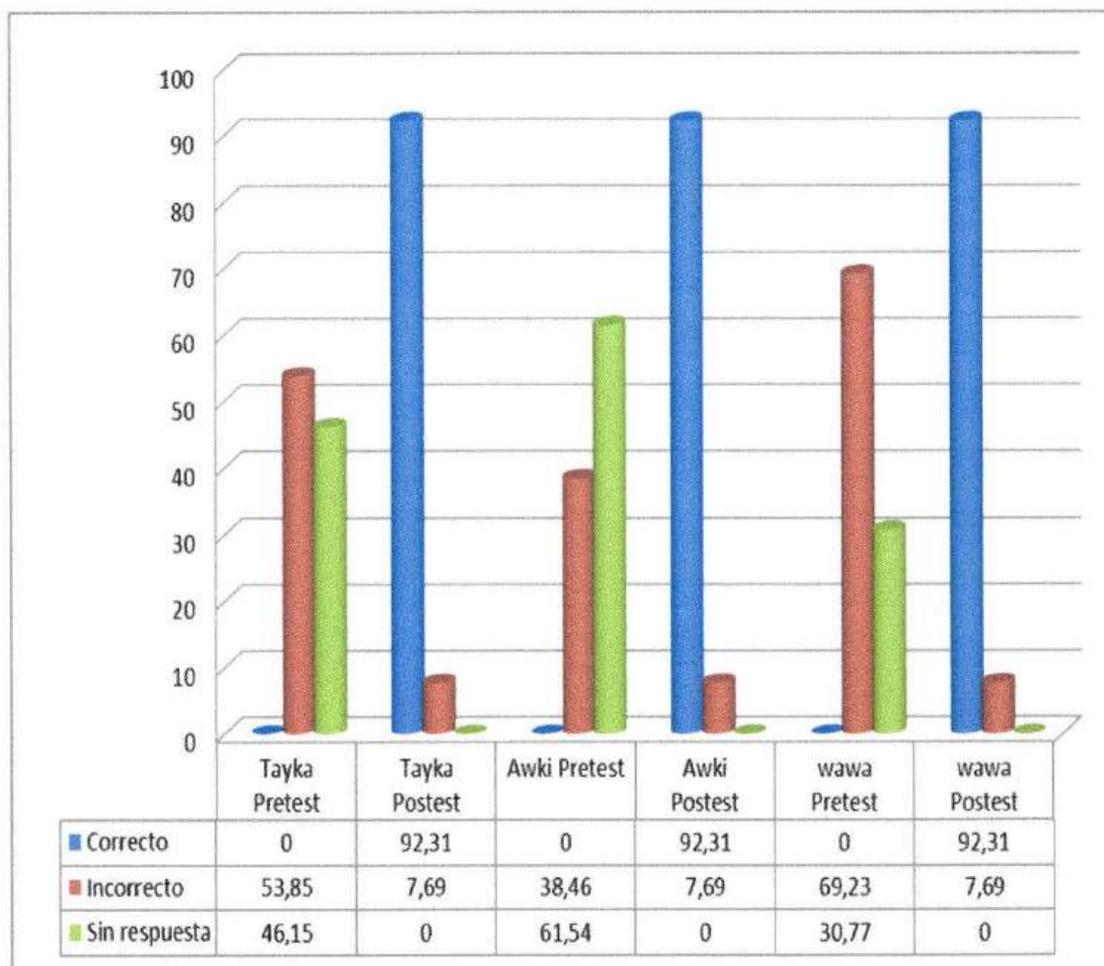
Al igual que en el cuadro anterior se observa una notable mejoría en el pos test, sobre todo porque en el pre test >80% de los alumnos respondió de manera incorrecta, mientras que en el pos test >70% contestaron de forma correcta al significado de estas palabras.

GRÁFICO 6. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE LAS PARTES DEL CUERPO EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



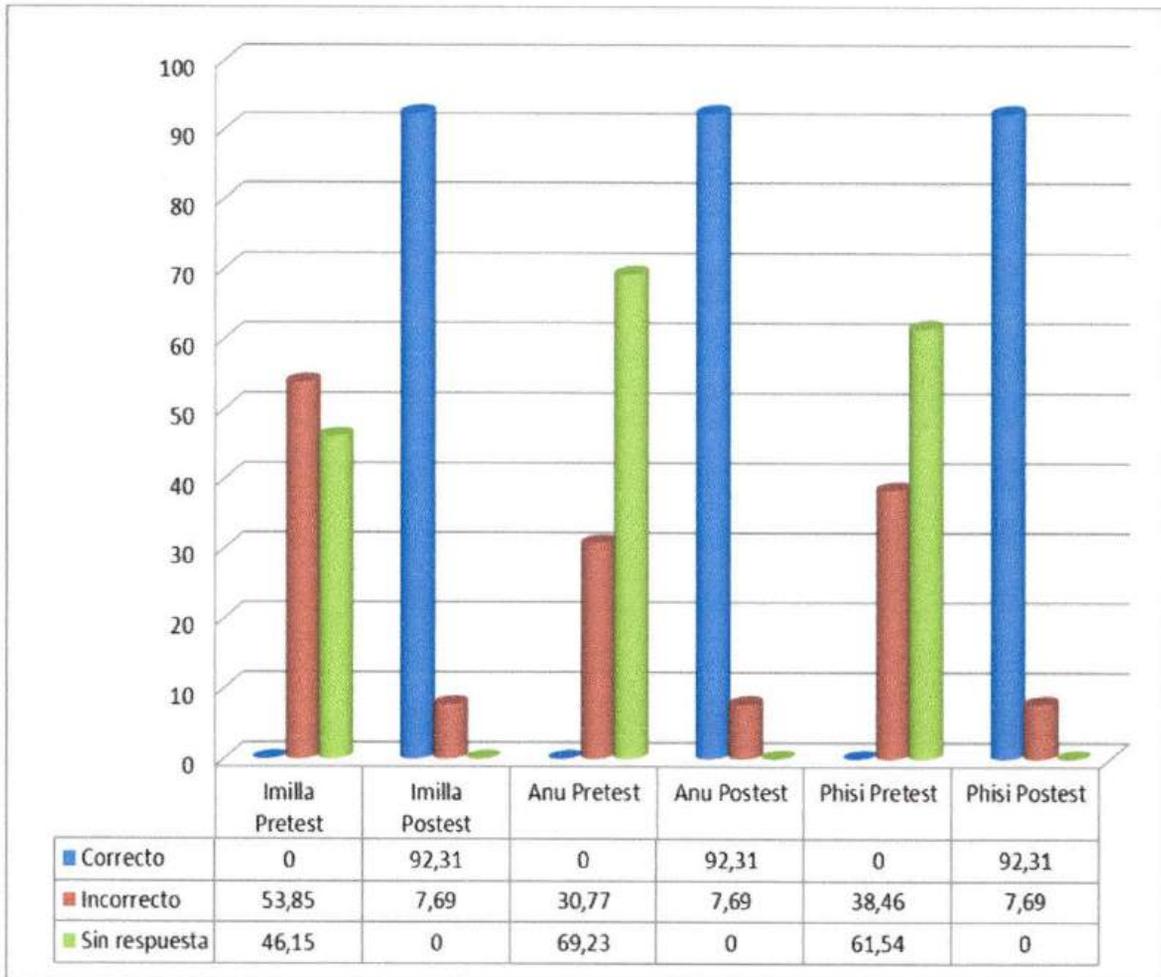
Se observa que >90% de los alumnos respondieron de manera incorrecta al significado de estas palabras, sin embargo en el pos test se observa una notable mejoría ya que más del 65% de ellos contestaron de forma correcta.

GRÁFICO 7. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE ALGUNAS PALABRAS COMUNES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



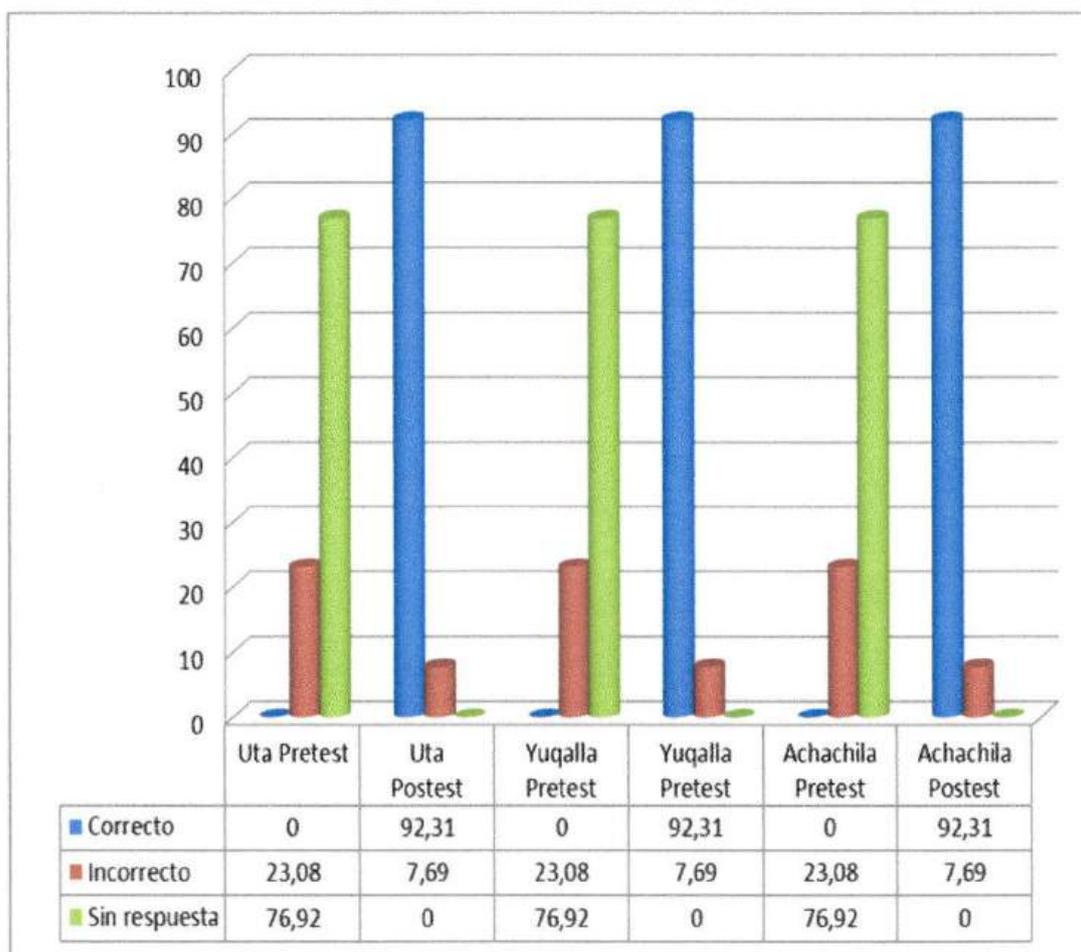
De acuerdo con estos resultados, casi la mitad de todos los alumnos desconocía el significado correcto de estas palabras, además de existir más del 30% de casos sin respuesta, a diferencia del pos test en el que se obtuvieron más del 90% de respuestas correctas.

GRÁFICO 8. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE ALGUNAS PALABRAS COMUNES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



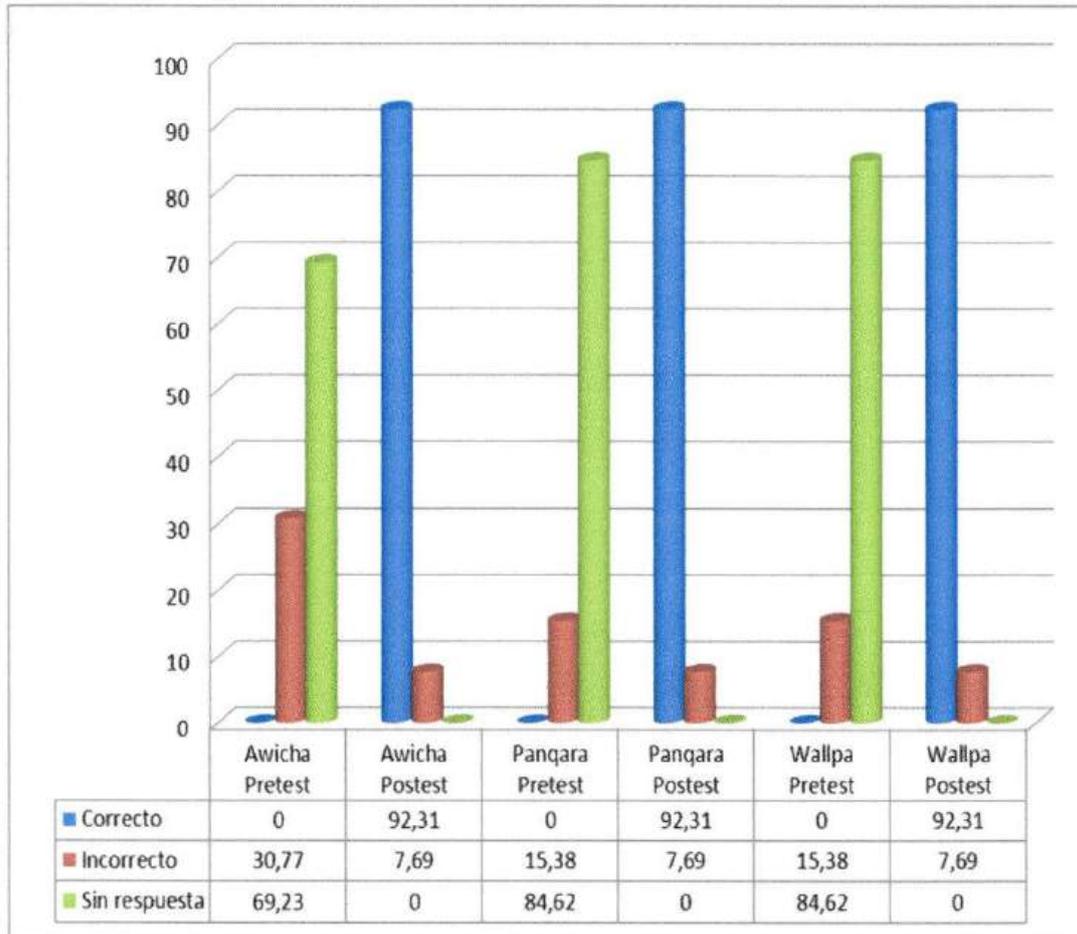
Se puede observar que los niños mostraron una gran mejoría en sus conocimientos sobre estas palabras, ya que al realizar el pos test se obtuvieron respuestas correctas en más del 90% de ellos.

GRÁFICO 9. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE ALGUNAS PALABRAS COMUNES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



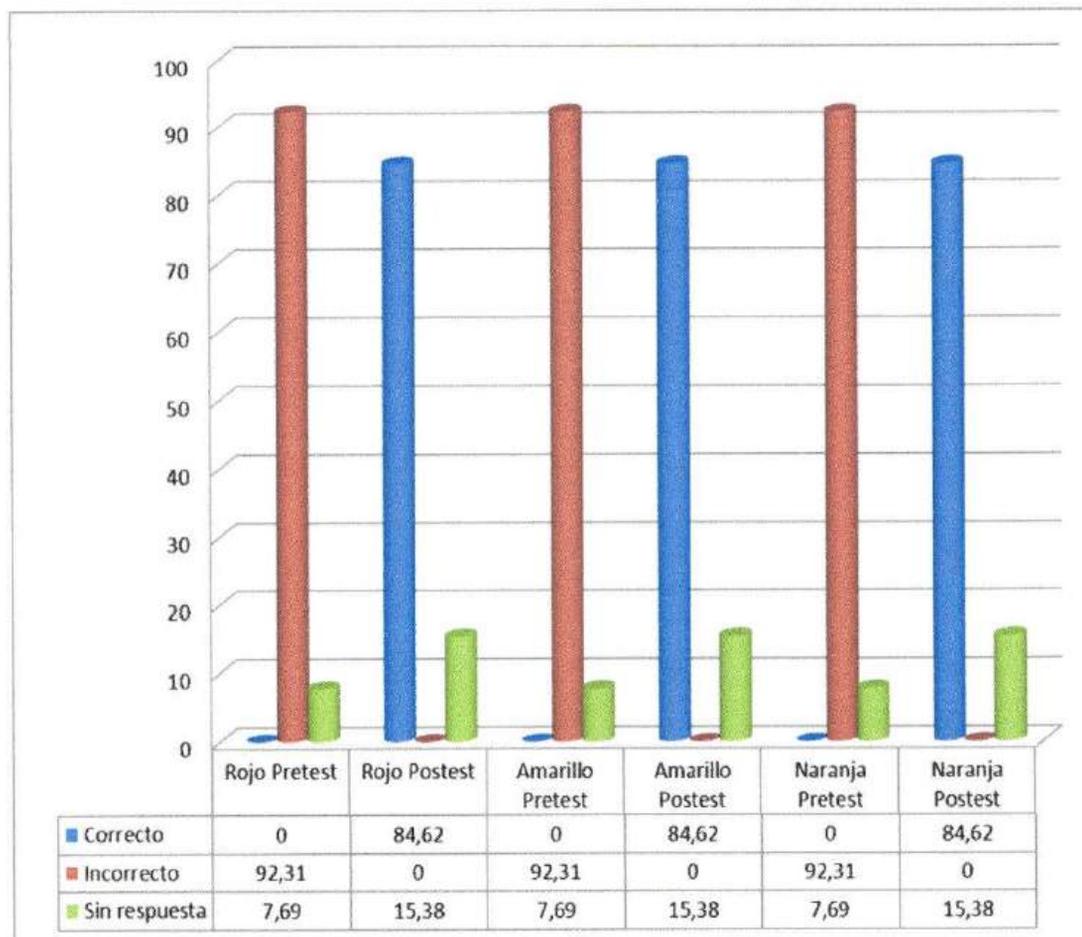
Al igual que en el gráfico anterior, los tres ítems evaluados muestran mejoría en el pos test en más del 90% de los casos, llamó la atención en el pre test la gran proporción de preguntas sin respuesta (>70%).

GRÁFICO 10. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE ALGUNAS PALABRAS COMUNES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



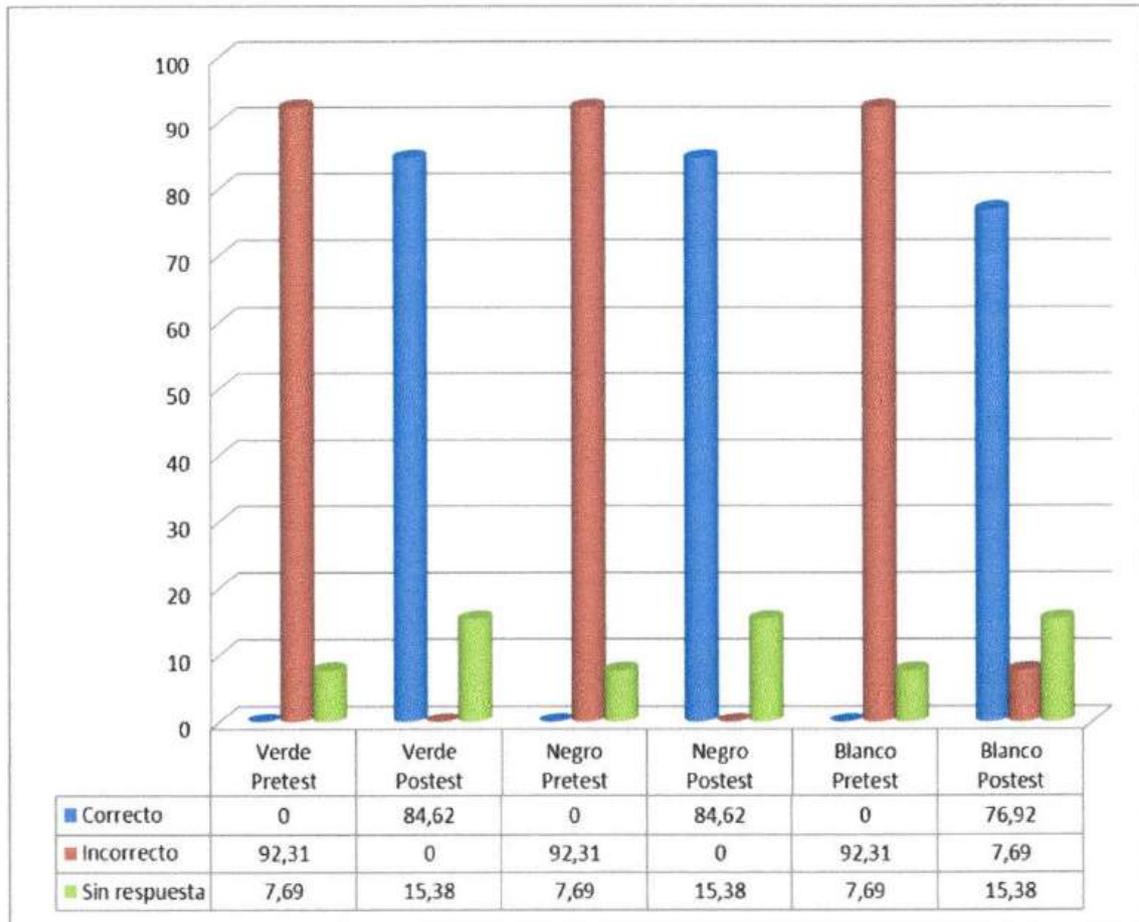
En esta última etapa se evaluó el conocimiento de las palabras sobre los colores, se puede observar una mejoría notable en el conocimiento en más del 90% de los alumnos en el pos test.

GRÁFICO 11. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE COLORES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



En el pre test más del 90% de los alumnos contestó de manera incorrecta, a diferencia del pos test en el que más del 80% de ellos respondió de manera correcta al significado de las palabras evaluadas respecto a los colores.

GRÁFICO 12. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE COLORES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



Se observan resultados similares al gráfico anterior, con una notable mejoría en el pos test, ya que más del 70% de los alumnos respondieron de manera correcta.

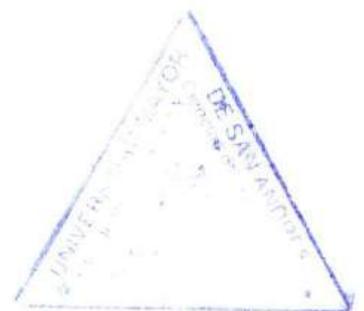
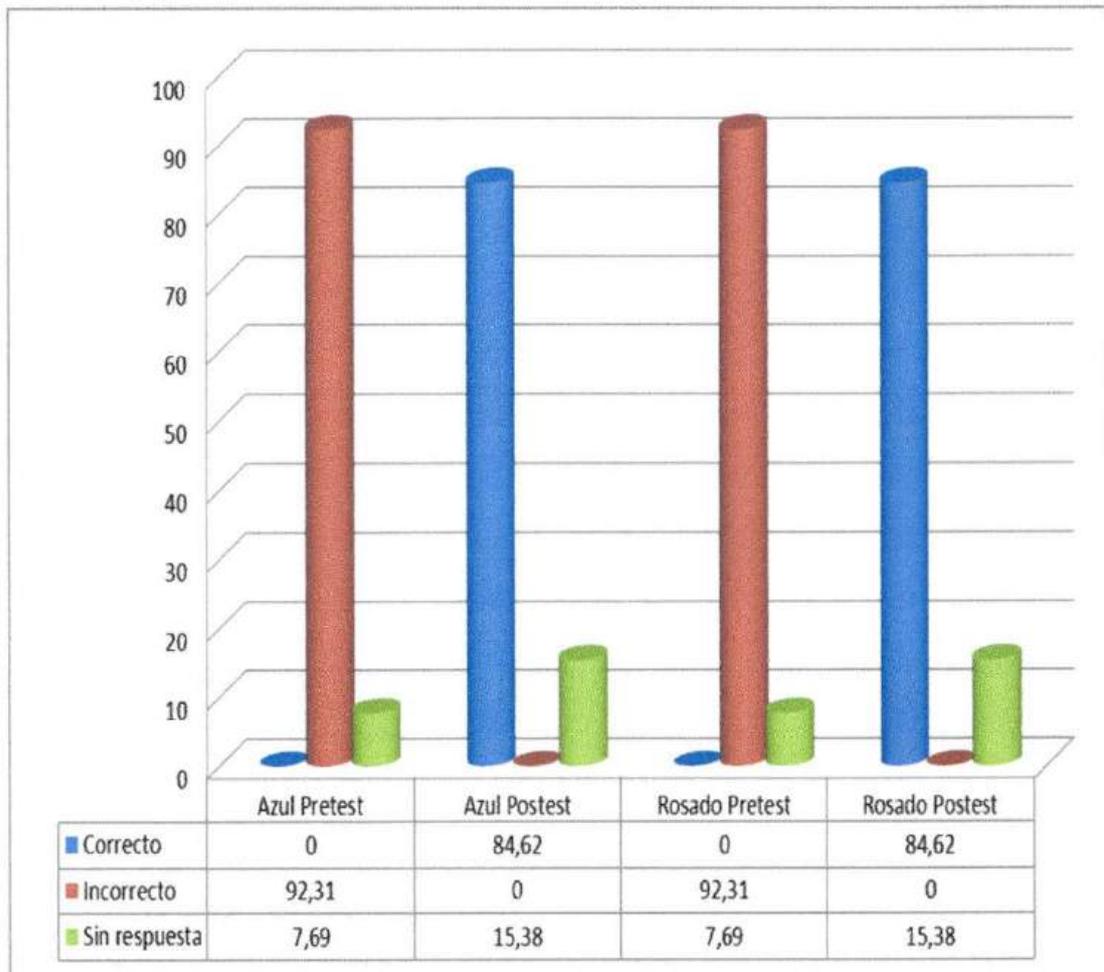
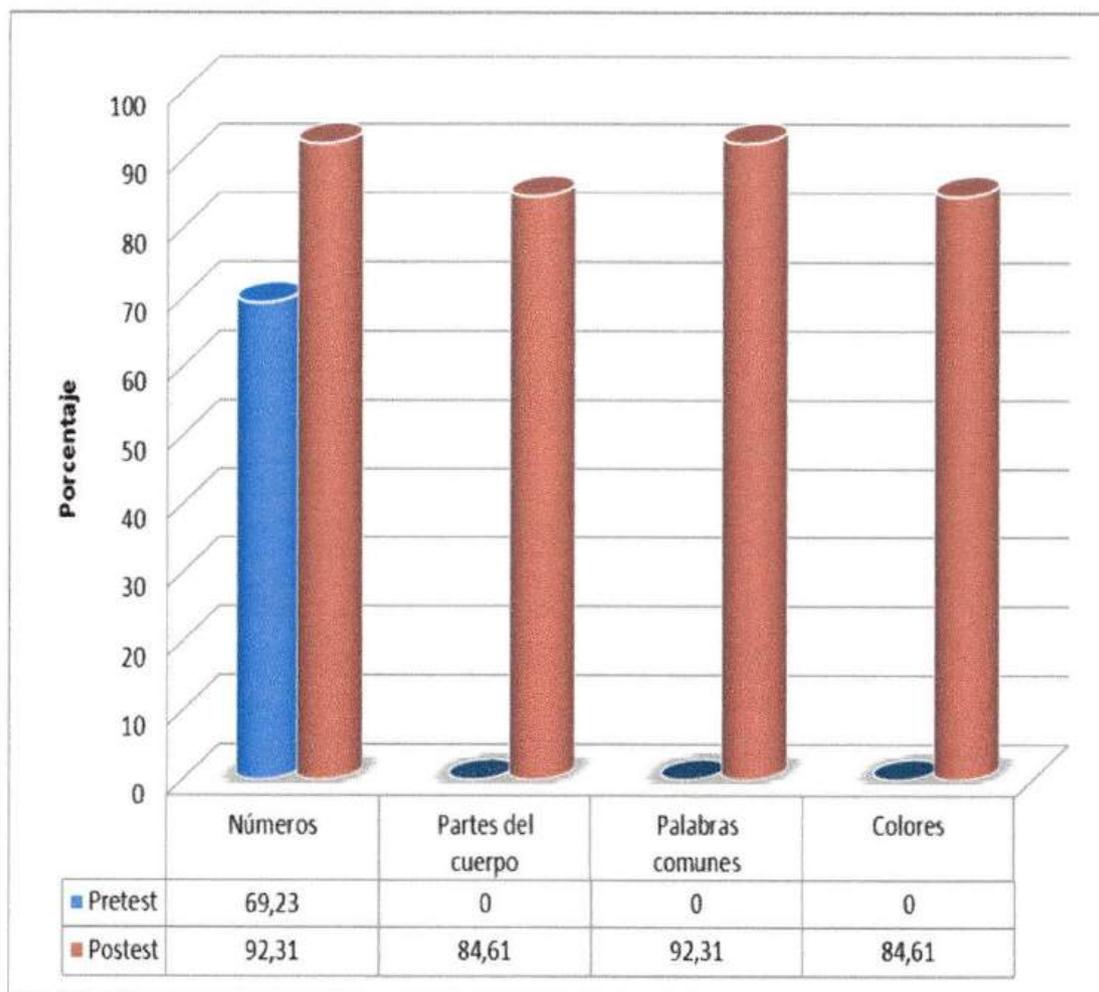


GRÁFICO 13. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS SOBRE COLORES EN AYMARA (PRE TEST Y POST TEST)



Los tres ítems evaluados muestran mejoría en el pos test en más del 80% de los casos, a diferencia del pre test en el que tuvimos respuestas incorrectas en el 92% de los casos.

GRÁFICO 14. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE RESPUESTAS CORRECTAS EN LOS 4 ITEMS EVALUADOS (PRE TEST Y POST TEST)



Se observa que el ítem sobre los números presenta una mejoría del 23% en el pos test respecto a los conocimientos sobre los números en aymara, por otra parte tanto en el ítem de partes del cuerpo, palabras comunes y colores se observó una mejoría del 80-90% de los conocimientos de los alumnos en el pos test.

CAPITULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones

En el trabajo realizado, respecto al aprendizaje del aymara como segunda lengua, como un mejoramiento del proceso de enseñanza aprendizaje en los niños y niñas de primer curso de educación comunitaria se plantea las siguientes conclusiones:

Es importante mencionar que durante esta etapa de trabajo, los objetivos generales y los objetivos específicos fueron el pilar fundamental para poder mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje en los niños de primer curso.

En una primera etapa aplicando el pre test a los niños y niñas se observaron varias dificultades, al realizar el significado y significante de las palabras propuestas, ya que muchos de los niños y niñas leían pero no sabían que significaba la palabra.

En algunos de los casos en el ítem dedicado a los números en aymara muchos de los niños si identificaban hasta el numeral cinco (phisqa), pero el resto del conteo se quedaba en duda a excepción del numeral diez (tunka).

Realizando el análisis de los resultados obtenidos en el pre test los niños y niñas presentaban deficiencias en el conocimiento de la lengua aymara, algunos mostraban conocimiento en la primera parte que es el conteo de números, y pocos de los niños y niñas no mostraban conocimiento de los números en aymara, en cuanto a las otras partes que era de "partes del cuerpo", "palabras comunes" y "colores", los niños no mostraban conocer ninguna de las palabras, así como lo muestran los cuadros de resultados, para superar esto, se trabajó con una planificación, y con cuadros con imágenes de acuerdo al contexto.

En el desarrollo del trabajo con los niños, se dieron diferentes actividades para una mejor comprensión y retención de lo adquirido, con el fin de obtener buenos resultados, y a que los resultados obtenidos iban en torno a los resultados obtenidos en función a la observación en cada una de las etapas.

Se puede decir que se logra el objetivo planteado al comienzo de esta investigación ya que se mejoró el proceso enseñanza-aprendizaje del aymara como segunda

lengua, logrando así buenos resultados con los niños y niñas del primero de primaria. Por lo tanto se puede decir, que se afirma la hipótesis planteada para esta investigación, ya que la aplicación de estrategias didácticas mejora el proceso de enseñanza aprendizaje del aymara como segunda lengua en los niños y niñas de educación comunitaria vocacional.

En cuanto a los objetivos específicos, fueron donde los niños y niñas debían realizar diferentes actividades como los de pronunciación o fonetización de las palabras, donde el niño o niña obtuvo una gran confianza en si mismo ya que al realizar la pronunciación de las palabras el niño rompía esa barrera de avergonzarse por hablar aymara, y era el momento donde el niño participaba con mas ánimo pronunciando así otras palabras que el conocía y lo compartía con sus compañeros.

Se presento asimismo una propuesta diseñada que sirvió como guía, a los niños ya que a ellos se les presentó en lámina.

A través de estas actividades el niño y niña empezó a desarrollar el lenguaje escrito que para el, poco a poco ya iba teniendo significado, donde en muchos de los casos ya identificaban y reconocían algunas palabras, se observó también que cuando habían participación en la lectura muchos de los niños corregían al que no podía pronunciar bien.

Se aplicó diferentes estrategias didácticas como cantos, juegos, dibujos y escritura.

Una vez concluido el trabajo con el seguimiento respectivo se aplicó nuevamente la evaluación del pos test, con la misma hoja del pre test como lo muestra el grafico 14 donde se pudo notar el progreso de los niños u niñas, donde obtuvieron resultados óptimos, el cual nos indica que hubo bastante mejoría en el aprendizaje del idioma aymara, cabe decir también que sólo un menor porcentaje no obtuvo ninguna mejoría y se brindó el apoyo respectivo.

Aplicando el post test según lo planificado se obtuvieron óptimos resultados con aumento del porcentaje, después de haber realizado el trabajo con el procedimiento experimental. En esta etapa se observó que los niños y niñas ya tenían esa confianza para poder expresarse en lengua aymara frente a sus compañeros, ya no sentían esa vergüenza que a principio mostraban, ya que compartían palabras entre compañeros y en muchos de los casos mostraban asombro por el significado

de esa palabra, ya que ellos pensaban que significaba una cosa y se dieron cuenta que no era así, como por ejemplo en la palabra imilla y lluq'alla, los niños/as pensaban que estas dos palabras eran insultos ya que lo escuchan a menudo en su diario vivir, los niños descubrieron que no era así. Así mismo se sintieron motivados para conocer nuevas palabras ya que preguntaban a sus padres como se decía alguna palabra.

En cuanto a los cuadros que se presentaron como apoyo, iban acompañadas de la palabra en aymara, la imagen, y la palabra en castellano, donde en niño se guiaba o se orientaba de manera más fácil, como se podrá observar en el anexo. Las imágenes fueron de acuerdo al contexto en el que vivimos, lo que ayudo a los niños/as al mejor aprendizaje de aymara en los niños/as.

Por último se observó los trabajos de los niños/as dibujando y escribiendo palabras que leían o preguntaban. El aumento de los resultados se pudo notar ya que subió en un porcentaje muy considerable. Lo que nos indica que los niños/as aprendieron palabras, conteo, colores y partes del cuerpo en aymara.

De la misma manera podemos decir que se cumplió con el objetivo planteado, ya que todo este proceso mejoró el proceso de enseñanza aprendizaje de los niños tanto en la lengua aymara como en el castellano.

Recomendaciones

Las estrategias aplicadas en el presente trabajo de investigación, recomienda a todos los lectores y profesores de nivel primario aplicar diferentes estrategias en el proceso de enseñanza aprendizaje para que los niños/as puedan comunicarse en segunda lengua como es el aymara, donde existe mucha represión ya sea en los niños/as como también en los maestros, que aún sabiendo hablar este nuestro idioma no lo hacen, y los niños/as conocen algunas palabras pero sienten vergüenza de comunicarse, lo cual se recomienda

- Rescatar valores culturales que se van perdiendo día a día.
- Practicar algunas costumbres andinas como el aynthapi y otros.
- Rescatar juegos antiguos como la thunkhuña.
- Incorporar diferentes estrategias en las unidades didácticas para mejorar el aprendizaje en aymara.
- El profesor/a debe ser mostrar ser una persona muy activa en diferentes actividades que se vayan a realizar ya sea esta mediante actividades lúdicas o en el momento de aprendizaje.
- El profesor como lo dice en la ley vigente 070 debe también comunicarse en lengua aymara y no sentir vergüenza o miedo a pronunciar determinadas palabras que requieren una fuerte fonetización..
- Estimular a los niños en la expresión oral en lengua aymara.
- Dar oportunidad a los niños/as a comunicarse e indagar palabras nuevas en lengua aymara.
- Recomendar a los niños/as que la lengua aymara no solo la hablan las personas que viven en los campos o la gente pobre, si no que es nuestro idioma nativo.
- La repetición de estas palabras en lengua aymara en voz alta hace que los niños/as retenga esta nueva palabra.

BIBLIOGRAFÍA

- Callisaya, Gonzalo. PEDAGOGÍA DESCOLONIZADORA INTRA, MULTI E Intercultural, ley A. Siñani y E. Pérez, tercera edición 2010.
- Galdámez, Viviana, ENSEÑANZA DE LA LENGUA INDÍGENA COMO LENGUA MATERNA.
- Ministerio de Educación, LEY DE LA EDUCACIÓN "AVELINO SIÑANI – ELIZARDO PEREZ" Nº 070, folleto informativo obsequiado a los profesores de las U. E.
- Oros, Emilio, ABC DE LA INVESTIGACIÓN DE TIPO EXPLCATIVO, 1ra Edición 2009.
- Avendaño O., Ramiro, METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN, 1ra edición 2008.
- Tintaya, Porfirio, PROYECTO DE INVESTIGACIÓN, 1ra edición 2008.
- Hernández, Sampieri y otros, METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN, 3ra edición 2003.
- Pereira, Juan, PSICOLOGÍA 1RO DE SECUNDARIA, 6ta edición 2010, editorial la Hoguera.
- Canelas, Cesar, PSICOLOGÍA GENERAL, 4ta edición 2003, latina editores.
- Hottman, Luis y otros, DESARROLLO HUMANO, volumen 1, 6ta edición, editora de la edición en español Isabel Capella, España.
- Piaget Jean, SEIS ESTUDIOS DE PSICOLOGÍA, 10 edición, 1979, Barcelona.
- Papalie Diana, Wendkos Olds Sally, Duskin Feldman Ruth, DESARROLLO HUMANO, undécima edición, editorial Mc Graw Hill 2011.
- Ministerio de Educación y culturas, CURRICULO BASE DEL SISTEMA EDUCATIVO PLURINACIONAL, versión preliminar, La Paz .Bolivia, 2008.
- Aquilino Alvarado Bonifacio, ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA APRENDER EL AIMARA Y EL QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA, 1ra edición, latina editores 2005.
- Zúñiga, Madeleine, EDUCACION BILINGÜE, Unicef 2003, La Paz Bolivia.
- Flores, d'Arcais, Gutiérrez, Isabel, DICCIONARIO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, ediciones Paulinas 1990, España.
- I. Jung, L.E. López, ABRIENDO LA ESCUELA LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA DE LENGUAS, editorial Morata 2003, Madrid.
- Calero Pérez, Mavilo CONSTRUCTIVISMO UN RETO DE INNOVACION PEDAGÓGICA Editorial San Marcos
- Gowin, D. Bob, HACIA UNA TEORIA DE LA EDUCACIÓN, ediciones Aragón, Buenos Aires 1985.

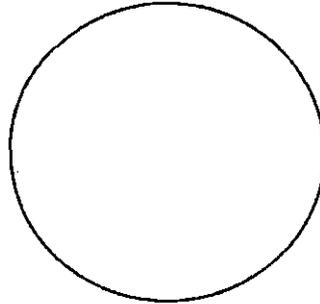
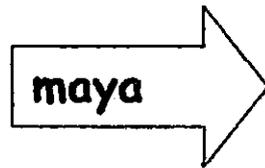
- Bilbao la vieja, Humberto, DIDÁCTICA GENERAL, TEORÍA, OBJETIVOS, PLANEAMIENTO DEL PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE, Editorial Juventud, La Paz-Bolivia 1981.
- Chester, EL MÉTODO Y EL ENFOQUE COMUNICATIVO, Madrid 2002
- Marín Marta, LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA DE LA LENGUA, Buenos Aires; AIQUE, 2001.
- Ministerio De Educación JEROATA, N°11, Reforma Educativa, 2003
- Ministerio De Educación, ORGANIZACIÓN PEDAGÓGICA, Reforma Educativa, 1997.
- Ministerio de educación, GUÍA DIDÁCTICA DE SEGUNDAS LENGUAS, reforma educativa, 1997.
- De la Torre Saturnino Tejada Fernández José, Borja Solé María de, Nuria Serrat-Núria Rajadell, Tort Raventos Lluís, ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS INNOVADORAS, ediciones octaedros, Barcelona, 2000.
- Richards Jack, Platt John, Platt Heidi, DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA APLICADA Y ENSEÑANZA DE LENGUAS, 2da edición, 1997, España.
- Ministerio de educación, AYMARA QILLQAÑA YATIQAÑANI, biblioteca del maestro, reforma educativa, 1995, Bolivia.
- Careaga de Álvarez Suzel, PSICOLINGUISTICA, 1ra edición, editorial ates gráficas latina, Bolivia 2001.
- Feliciano Gutiérrez, DICCIONARIO PEDAGÓGICO, 3ra edición, ediciones Gonzales, 2008,
- Cayetano Miriam, Laredo Antezana Denisse, ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE, carrera de lingüística e idiomas, 1ra edición, producciones CIMA, 2008,

ANEXOS

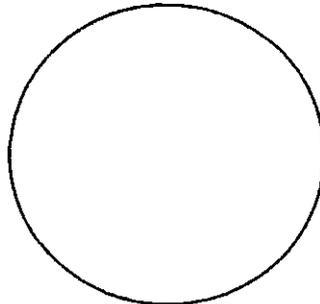
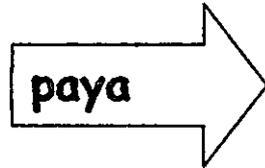
Test de aplicación de segunda lengua

I. Lee y coloca el número que corresponda a cada círculo

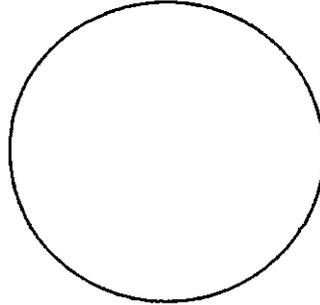
1.



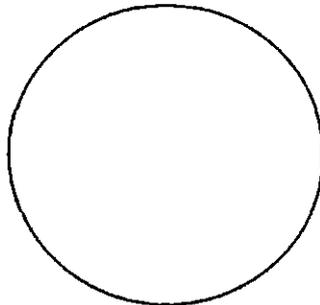
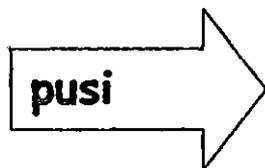
2.



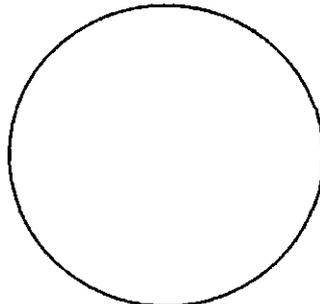
3.



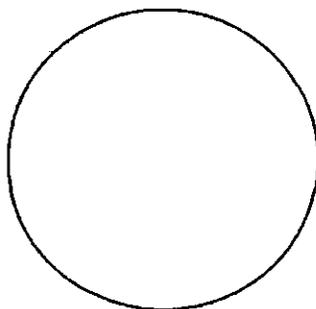
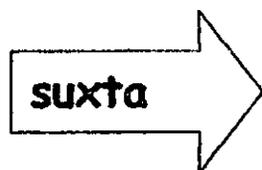
4.



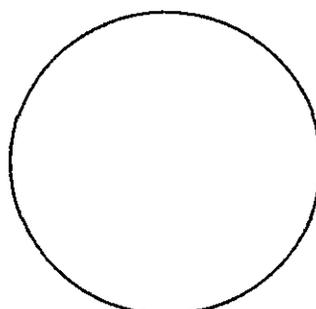
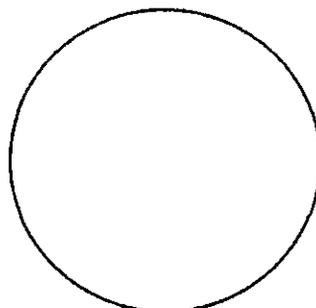
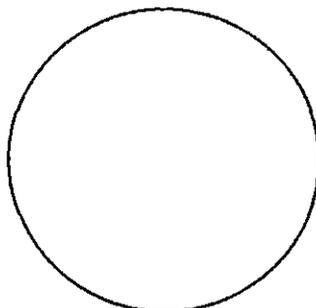
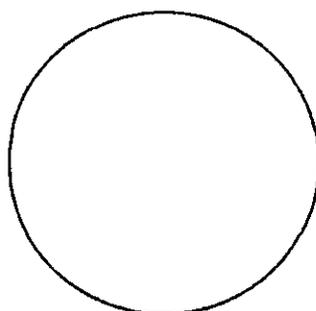
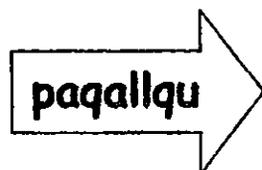
5.



6.

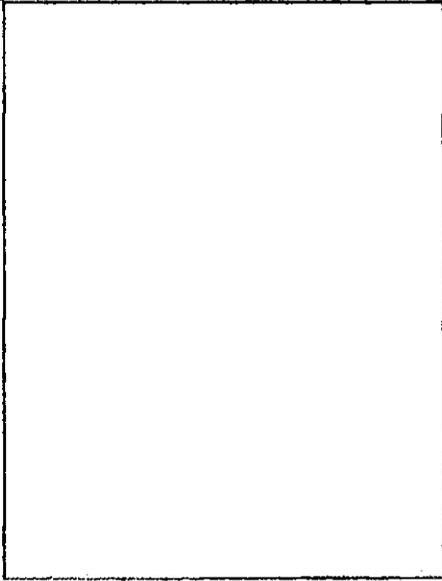


7.

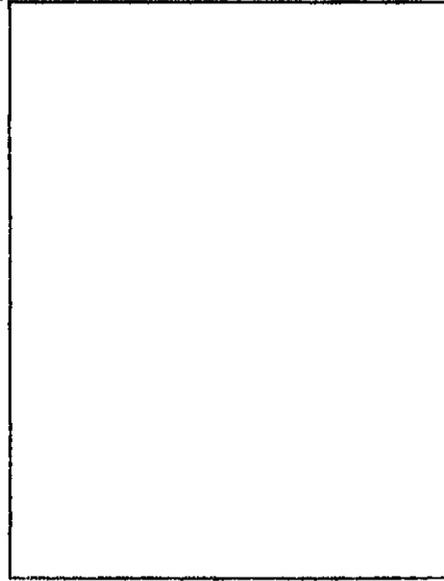


II. Lee y dibuja la imagen que crees necesaria

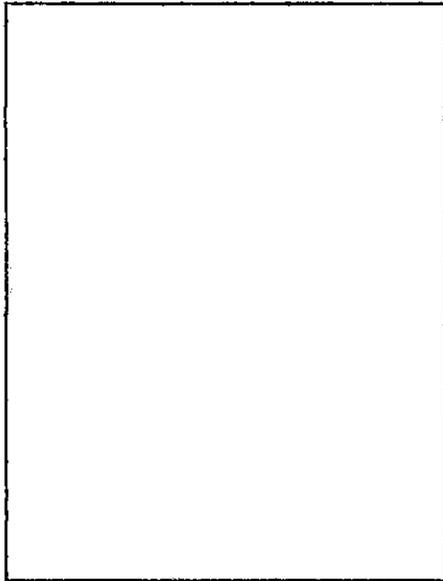
1.



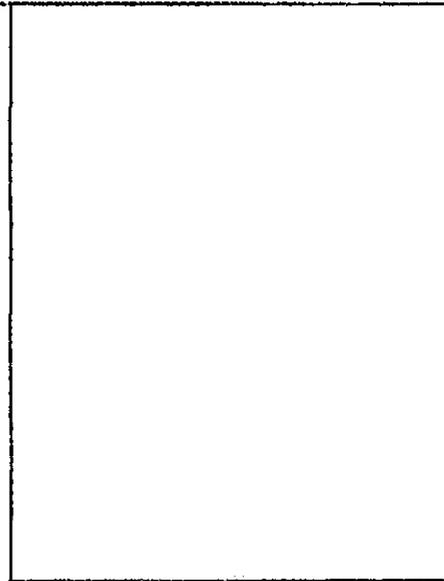
2.



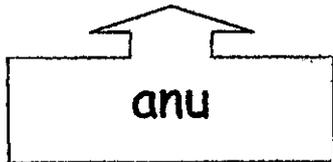
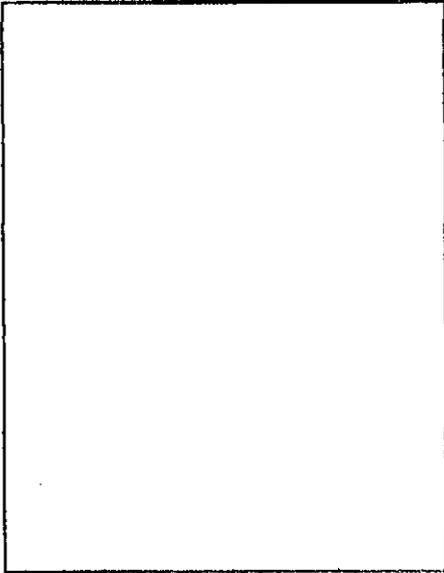
3.



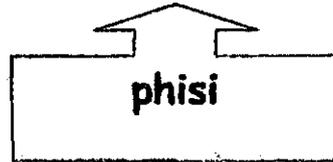
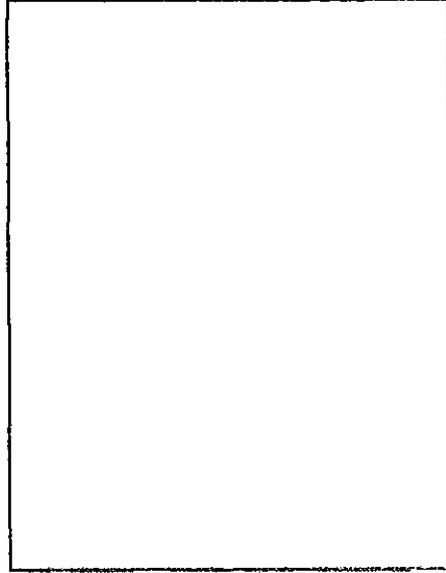
4.



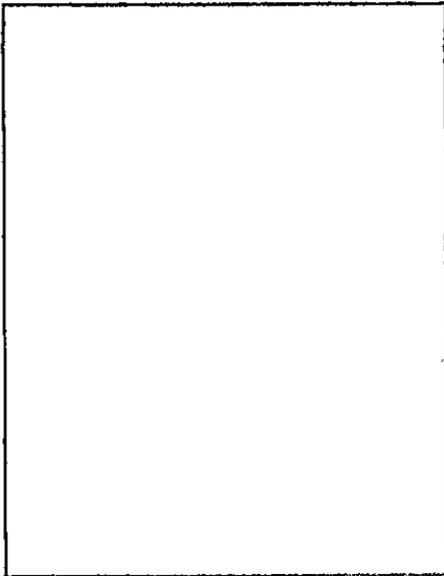
5.



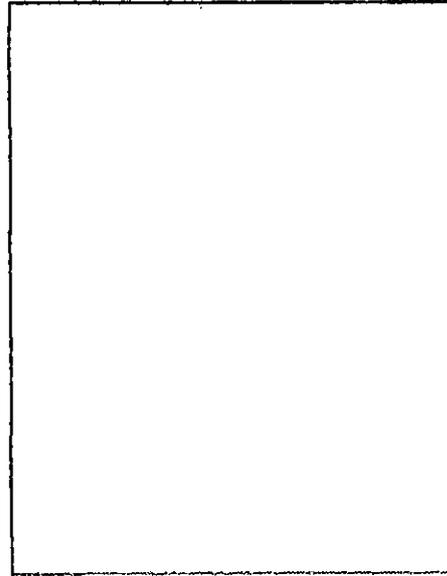
6.



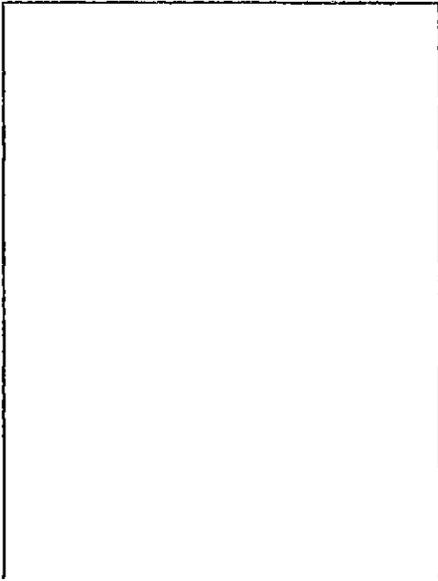
7.



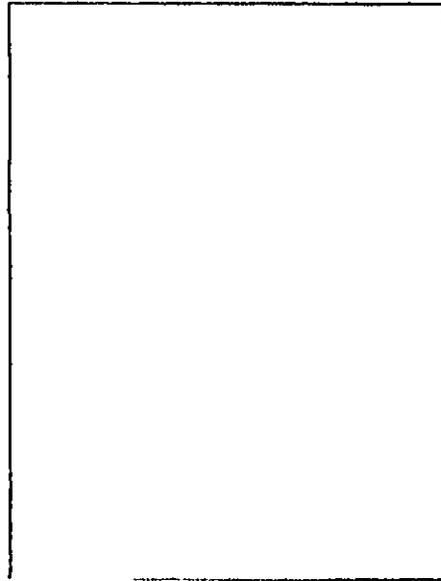
8.



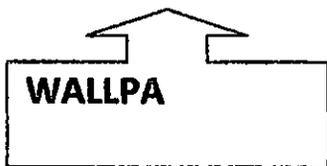
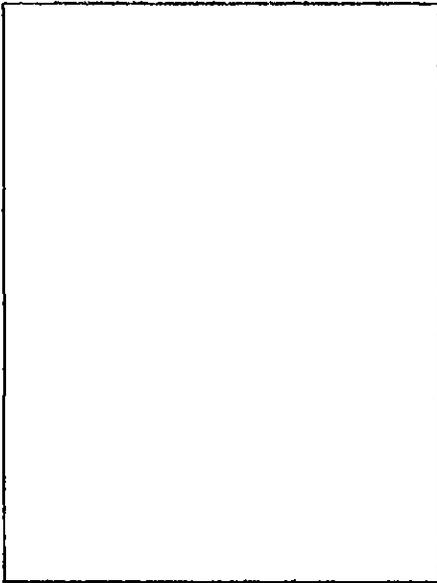
9.



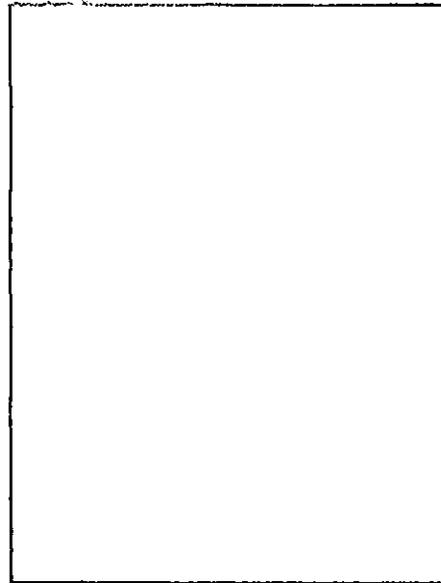
10.



11.

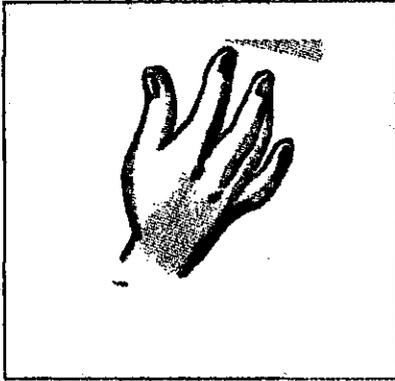


12.

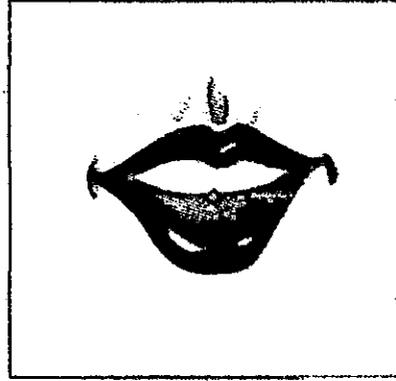


III. Escribe el nombre de las partes del cuerpo que muestra el dibujo

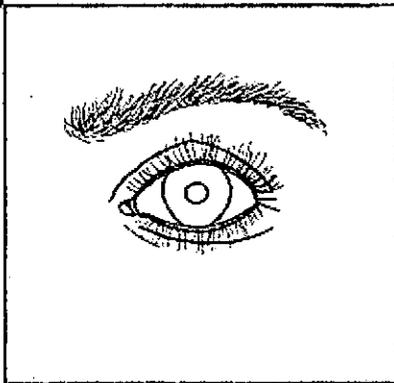
1.



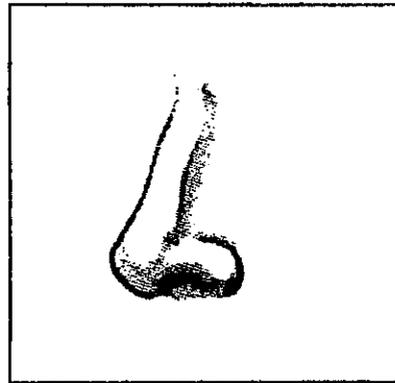
2.



3.

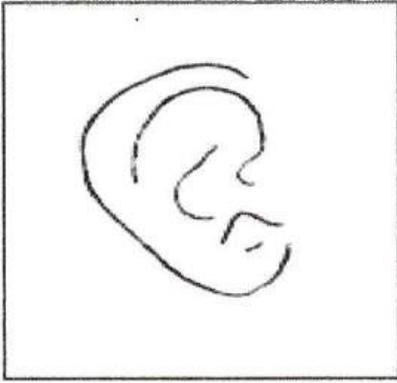


4.

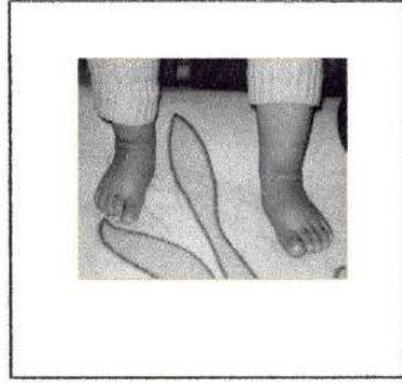


Unidad Educativa Pacajes Achiri
Inicial-Primaria- Secundaria

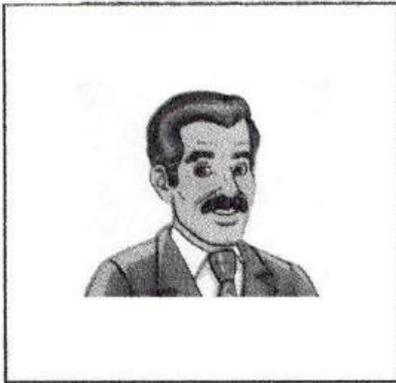
5.



6.



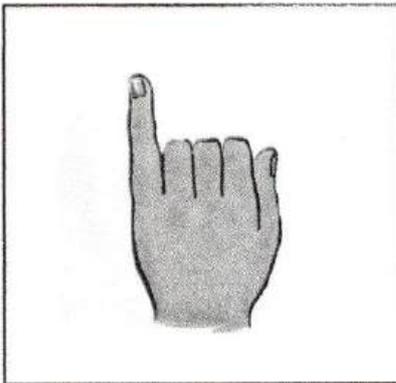
7.



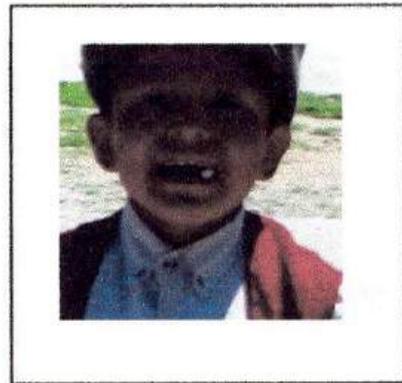
8.



9.



10.

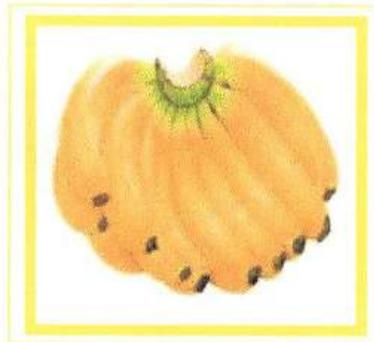


IV. Escribe el color de cada verdura o fruta

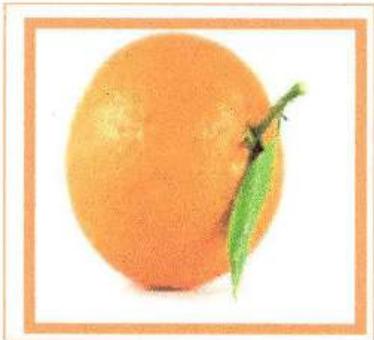
1.



2.



3.



5.



Unidad Educativa Pacajes Achiri
Inicial-Primaria- Secundaria

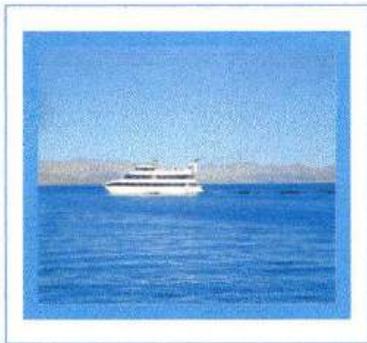
6.



7.



8.



9.



